

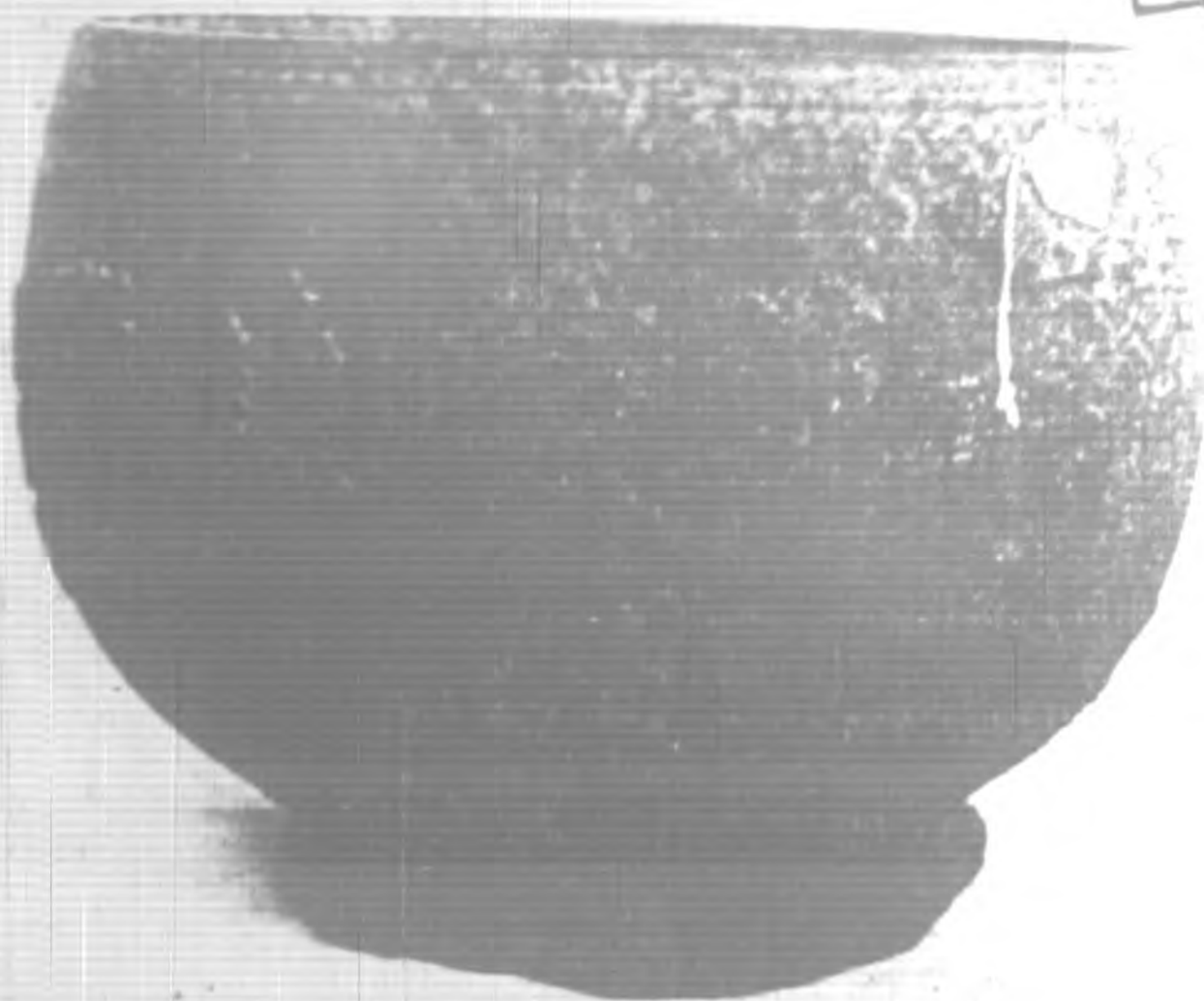
民 陪

第六十一，二期合刊

民國十八年五月二十九日

神 的 專 號

(二)



鮑道姥殿的磬（藏本所風俗物品陳列室）

（中華郵局特准認為新聞紙類）

本期目錄

插圖六幅

鮑道姥殿的龕

臨水奶像

郭聖王像

廈門虎溪巖的虎

華光廟的戟

陳綏靖伯寶印

臨水奶	魏應麒
與魏應麒先生討論臨水奶	容肇祖
答容肇祖先生	魏應麒
郭聖王	魏應麒
天后	周振鶴
異代同居的天后與吳真人	謝雲聲
二郎神的傳變	樊 楨
二郎神考	容肇祖
十二生肖神	黃仲琴
廈門醉仙巖仙誕的調查	謝雲聲
道士師巫口中之臨水奶	魏應麒
抱送麟兒之兩跋	鄧爾雅
韶州的神廟	清 水
閩南神誕表	謝雲聲
關於天后	魏應麒
孫道者故事補述	黃昌祚
觀音菩薩和金鋼爭神位	亦 夢
關於關聖帝君書目	夏廷械
廈門人對於神的迷信	葉竹君
神與小孩子的幾個關係	亦 夢
榕樹	胡張政
內政部查禁蔣廟祭議等的咨文	

順懿夫人



像奶水臨

尊王像

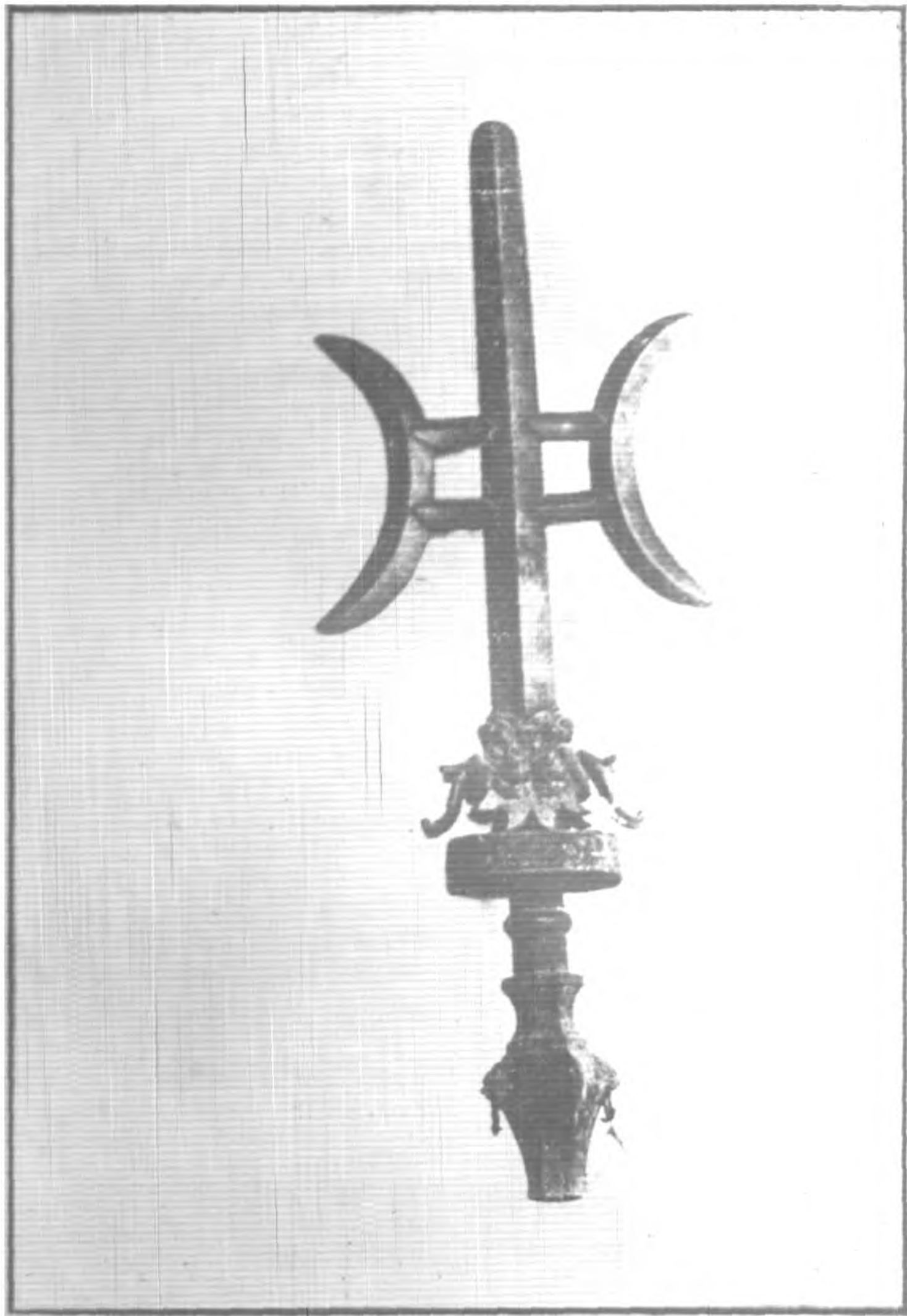


郭聖王像

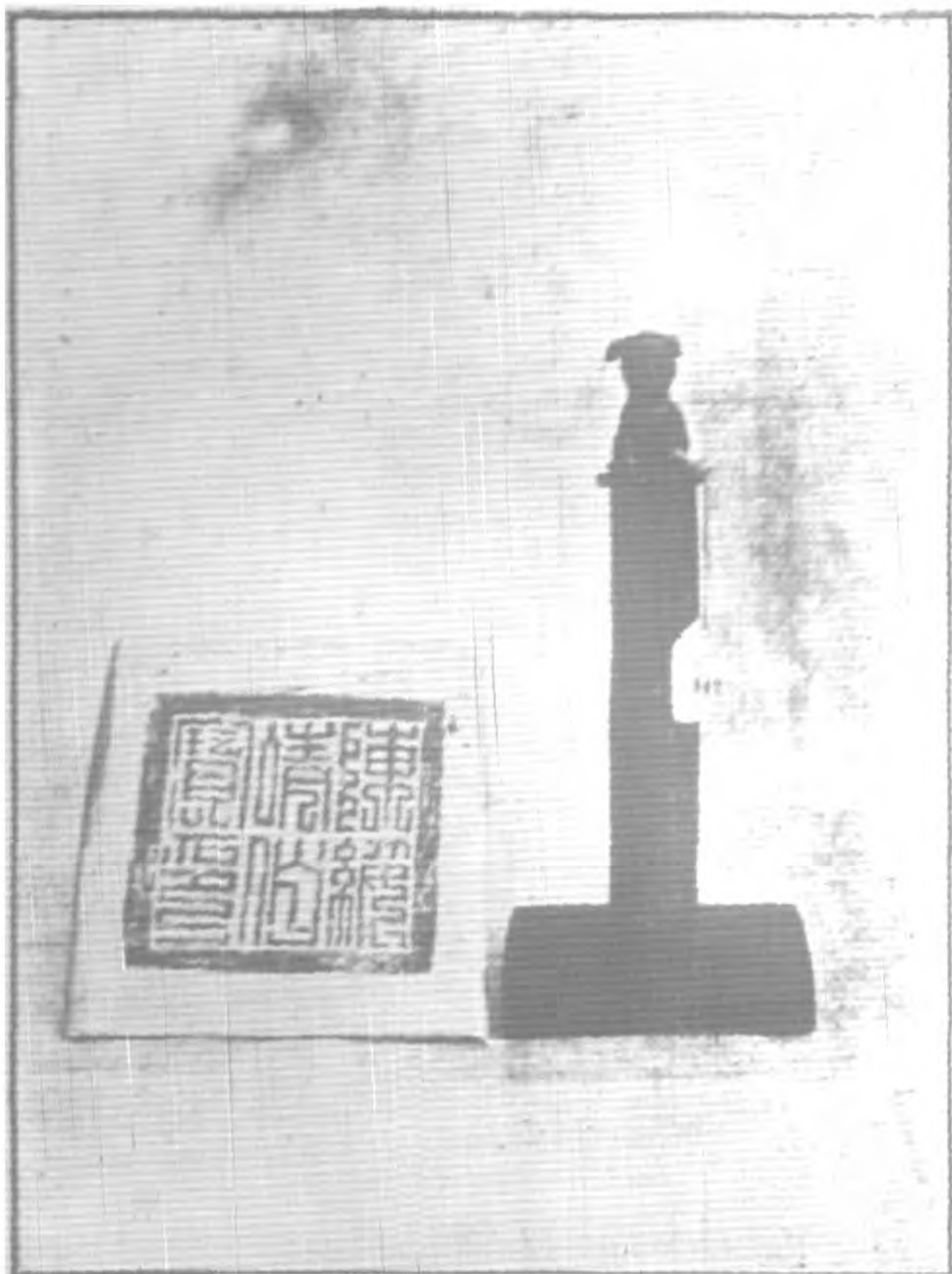


廈門虎溪巖左洞裏土塑的虎爺(身高五尺有奇橫六尺半)

謝雲聲攝贈 十八，三，十五。



華光廟的戟
(藏本所風俗物品陳列室)



陳綏靖伯寶印
(藏本所風俗物品陳列室)

臨 水 奶

魏 應 麒

(一) 傳說

臨水奶是福州一帶的人稱她的俗名。她的名號真多，福州人稱她通俗的除臨水奶外，還有「大奶」，「娘奶」，「房裡奶」等三種；稍文雅的便稱她「臨水夫人」，「臨水陳太后」，「陳夫人」，「順懿夫人」，「順天聖母」，「天仙聖母」等名號。關於她的事蹟，葉德輝翻刻明版的搜神大全卷四大奶夫人條下說：

昔陳四夫人，祖居福州府羅源縣下渡人也，父諫議拜戶部郎中，母葛氏兄，陳二相，義兄陳海清。嘉興元年（按僅東晉西涼有此年號），蛇母興災吃人，占古田縣之靈氣穴，洞於臨水村中，鄉人已立廟祀以安其靈；邈年重陽買童男女二人以養其私愿耳，遂不為害。時觀音大士赴會歸南海，忽見福州惡氣冲天，乃剪一指甲化作金光一道直透陳長者葛氏投胎，時生于大曆元年（766）甲寅歲（按大曆元年非甲寅，甲寅乃大曆九年）正月十五日寅時誕聖，瑞氣祥光罩體，香繞闈，金鼓聲若有羣仙護送而進者，因諱進姑。兄二相曾受異人口術瑜珈大教正法，神通三界，上勸天將，下驅陰兵，威力無邊，遍勸良民。行至古田臨水村，正

民俗 第六十一，二期

值輪祭會首黃三居士供養，心惡其妖，思靖其害，不忍以無辜之稱嘆命于荼毒之口，敬請二相行法破之；奈爲海清酒醉填差文券時刻，以致天兵陰兵未應，誤及二相爲毒氣所吸，適得瑜仙顯靈憑空擲下金鐘罩覆，仙風所照，邪不能近，惟不得脫耳。進姑年方十七，哭急同氣一系，匍往閩山學法，洞王女——卽法師傳度驅雷破廟罡法，打破蛇洞取兄，斬妖爲三；殊料蛇烹天宿赤翼之精，金鐘生氣之靈，與天俱盡，豈能殺得，第殺其毒不敢肆耳。至今八月十三起乃蛇妖管度，多興風雨，靈雹暴至，傷民稼穡，蛟妖出沒，此其也証。後唐王皇后分娩艱難幾至危殆，姑乃到宮以法催下太子；宮娥奏聞，唐王大悅，敕封「都天鎮國顯應崇福大防夫人」，建廟于古田以鎮蛇母不得爲害也。聖母大造于民如此！法大行于世，專保童男童女，催生護幼，妖不爲災。真（按應作娘）以蛇不盡殲，故誓曰：「女能布惡，吾能行香普勸！」今人遂沿其故事而宗行之，法多驗焉。

聖父威相公，聖母葛氏夫人，聖兄陳二相公，聖姐威靈林九夫人（九月初九日生），聖妹海口破廟李三夫人（八月十五日生），助娘破廟張，蕭，劉，連四大聖者，銅馬沙王，五猖大將，催生聖母，破產靈童，二

臨水奶

帝將軍。

這傳說大概是由福州傳過去的，因「娘」及「大奶」都是福州的土話

。在這傳說中可注意的是：

1. 大奶是羅源縣下渡的人；
2. 大奶的前身是觀音大士因蛇妖興災剪指甲而投胎的；
3. 生於唐大曆元年；
4. 因兄被蛇妖陷溺始往閩山學法的；
5. 斬蛇三段；
6. 曾救唐后的產難而得勒封「大奶」並建廟；
7. 曾立誓行香治蛇；
8. 是有許多部從的。

這真是民間的神的傳說，後來何求的閩郡別記中關於臨水奶的事蹟似乎即由此演繹而成。(詳見後節)在何求的閩郡別記之前的福建通志對於臨水奶是這樣說的：

臨水夫人，古田人，唐大曆二年(767)生，歸劉杞；夙慕玄修，年二十四卒。邑臨水有白蛇洞，常吐氣爲疫癘，一日，有朱衣人執劍索蛇斬之。鄉人詰其姓氏，曰：「我江南下渡陳昌女也。」遂不見，乃知其神，立廟洞上，凡禱雨暘，驅疫，求嗣莫不靈應。宋淳祐間(1241——1252)封「崇福昭惠慈濟夫人」，賜額「順

民俗 第六十一，二期

懿」，八閩多祀之。

在這一節裏竟有幾個和上節不同的記載：

1. 古田的人；
2. 生於唐大曆二年；
3. 父名陳昌；
4. 斬蛇的事情在她的死後；
5. 封贈始於淳祐間。

爲上節所無的記載：

1. 曾嫁有丈夫，丈夫名字叫做劉杞；
2. 死的時候，年紀二十四歲；
3. 「順懿」的名號是始於淳祐間。

這似乎因閩女而可產有嗣續的事情不大方便，而配給她一個丈夫？假若不是這樣，那麼，她的丈夫的名字爲甚麼有下列的幾種呢？福建通志於此一節下有幾條的附註：

夫人，唐大曆中(766——779)巡檢黃公之配，姓陳名靖姑，閩縣下渡人，少而靈異。一日，與人言曰，「吾已試劍於太平石，藏書於鼓角巖，不日將還造化矣！」既歿，立廟於黃氏祖居之旁，是西洋宮所自始也。宋淳祐間(1241——1252)封「順懿」；元延祐間(1314——1320)追封「淑靖」；我朝雍正七年(1729)皇后宣封「天仙聖母」。——西洋宮碑記夫人學法閩山，

其夫爲南灣巡檢黃演——羅志

在這二節中我們又得到幾個新的見解：

1. 她的名字是進姑而不是進姑；
2. 她是閩縣下渡的人；
3. 她的丈夫是姓黃的，曾做過巡檢官；
4. 她的丈夫的名字叫做黃演；
5. 元延祐間曾有追封；
6. 「天仙聖母」是清雍正七年封的。

姚福均的鑄鼎餘聞關於她的事蹟也錄有幾則：

夫人名進姑，福州人陳昌女，唐大歷二年生，嫁劉杞，孕數月，會大旱，脫胎祈雨，尋卒，年祇二十四。卒時自言「吾死必爲神救人產難！」建寧陳清叟子婦孕十七月不娩，神見形療之，產蛇數斗。古田臨水鄉有白蛇洞吐氣爲疫癘，一日，鄉人見朱衣人仗劍斬蛇，語之曰，「我江南下渡陳昌女也！」言訖不見，乃立廟於洞側，自後靈蹟甚著。宋淳祐中封「崇福昭惠慈濟夫人」，賜額「順懿」，後又加封「天仙聖母青靈普化碧霞元君」。——謝金鑾臺灣縣志。

宋時浦城徐清叟子婦產難，夫人幻形救之。謝之不受，問其姓氏里居，但曰古田人陳姓。後徐知福州，令人至古田訪之，見廟中像悟爲夫人幻身，乃請於朝加

民俗 第六十一，二期

贈封號。今婦人臨蓐，必供夫人像室中，至洗兒日始拜謝而焚之。——建寧府志

在這二節裏它又告訴我們說：

1. 夫人曾脫胎祈雨：

1. 曾救徐(或陳)清叟的子婦產難；

3. 似乎宋淳祐中的封號是徐清叟奏請的(按明史徐清叟傳淳祐六年清叟曾知福州)；

4. 曾封過「天仙聖母青靈普化碧霞元君」的。(按凡女神多封過天仙聖母或碧霞元君的，這可見民間對於神女的封號的普遍觀念。)

福建通志尙有二則的附註：

靖姑，閩縣人，其兄牧牛山中；靖姑餉，遇餒嫗，以所餉食之；嫗授以神籙。嫁劉杞，生一子而卒，年二十有四。——閩都記

……閩王封爲「順懿夫人」。賜宮女三十六人爲女弟子，以其子爲「舍人」，建第於古田臨水。——古田志

我抄錄至此，不禁驚奇，爲什麼唐大曆的時候的人，竟移後一百餘年而變爲五代閩的時候的人呢？宋淳祐間所勅封的「順懿」竟提前三百多年而爲五代閩的封賜呢？這實在值得我們的研究的價值啊！

關於臨水奶爲五代閩的人的傳說，吳任臣的十國春秋卷九十

九的記載很為詳細，茲抄錄於下：

靖姑，守元女弟也。按本書載守元為閩縣人，常餉守元於山中，遇餒媪，發箠飯之，遂授以秘籙符篆，與鬼物交通，驅使五丁，鞭笞百魅。永福有白蛇為孽，數害郡縣，或隱迹宮禁，幻為人形。惠宗(閩王璘)召靖姑驅之。靖姑率弟子作丹書符，夜圍宮斬蛇為三；蛇化三女子潰圍出，飛入古井中，靖姑圍井三匝乃就擒。惠宗詔曰，「蛇魅行妖術，逆天理，隱淪後宮，誑欺百姓，靖姑親率神兵，服其餘孽，以安元元，功莫大焉！其封靖姑為「順懿夫人」，食古田三百戶，以一子為「舍人」！」靖姑辭讓食邑不受，乃賜宮女三十六人為弟子。後數歲，逃居海上，不知所終。

梁荳林的退庵隨筆也畧載此事，但以靖姑為古田縣臨水鄉的人。在這裏，我們又得到幾個新的見聞來：

1. 靖姑為五代閩的人；
2. 兄名守元；
3. 法術乃餒媪所授，非學自閩山的；
4. 白蛇為孽，是在永福的地方；
5. 白蛇能隱迹宮禁，幻為人形的；
6. 是有女弟子的；
7. 有是兒子，兒子似不止一人的；

8.「舍人哥」的各稱起於此時的。

(二) 類別表

最近我的鄉人聞我作臨水奶考，特寄給我手抄的「請奶過關寶卷」及「舍人哥降僮咒卷」各一冊，其中關於臨水奶的生年與上述各節均不同。今參合之作一類別表於下：

類別	性質	傳說或事實(所引書)
姓名		陳進姑(三教搜神大全，鑄鼎餘聞引臺灣縣志。) 陳靖姑(福建通志：引西洋宮碑記，閩都記，十國春秋，閩都別記，退庵隨筆。)
生年		唐大曆元年(766)正月十五日寅時(三教搜神大全) 唐大曆二年(767)(福建通志，鑄鼎餘聞引臺灣縣志。) 唐天祐元年(904)正月十五日(閩都別記) 宋開寶元年(968)正月十五日(請奶過關寶卷，舍人哥咒卷)
生地		羅源縣下渡(三教搜神大全)。 古田縣(福建通志，建寧府志，古田志，退庵隨筆)

臨水奶

	<p>筆。)</p> <p>閩縣下渡 (福建通志引西洋宮碑記, 閩都別記)</p> <p>閩縣 (十國春秋, 閩都記。)</p> <p>福州 (鑄鼎餘聞引臺灣縣志)</p>
卒年	<p>卒年二十四——按自大歷二年數起, 二十四歲當爲貞元六年, 790。(福建通志)</p> <p>卒年二十四——按自天祐元年數起, 二十四歲當爲天成二年, 927。(閩都別記)</p> <p>閩元永二年卒——按閩無元永年號。(閩都別記)</p> <p>宋玄元二年卒——按宋無玄元年號。(舍人哥兒卷)</p>
親屬	<p>父陳諫議, 母葛氏, 兄陳二相, 義兄陳海清。(三教搜神大全)</p> <p>父陳昌。(福建通志)</p> <p>父陳昌, 夫劉杞。(鑄鼎餘聞引臺灣縣志)</p> <p>兄陳守元, 子某——爲舍人。(十國春秋)</p> <p>巡檢黃公之配。(福建通志引西洋宮碑記)</p> <p>夫爲南灣巡檢黃演。(福建通志引羅志)</p>

	<p>夫劉祀。(閩都記)</p> <p>父陳昌，母葛氏，兄陳守元，夫劉祀蓮，子劉聰</p> <p>——俗稱靈通三舍人。(閩都別記)</p>
師 授	<p>閩山洞王女傳度驅雷破廟罡法。(三教搜神大全)</p> <p>餉兄山中過餒姬傳授以神籙符篆。(閩都記，十 春國秋。)</p> <p>閩山法主許真君。(閩都別記，舍人哥咒卷。)</p>
部 屬	<p>聖兄陳二相公，聖姊威靈林九夫人，聖妹海口破 廟李三夫人，張，蕭，劉，連四大聖者，銅馬沙 王，五猖大將，催生聖母，破產靈童，二帝將軍 。(三教搜神大全)</p> <p>閩王賜宮女三十六人為女弟子。(閩都記，十國 春秋。)</p> <p>江氏虎奶，丹霞大聖，王揚二太保，石硯二奶， 林九娘夫人，李三娘夫人，鄒歲鸞夫人，高雪海 夫人，劉氏痘媽，白痘哥——俗稱金舍人，柳七 娘夫人，蔡姑婆，三十六宮人。(閩都別記)</p> <p>五花鄭將軍，金盆高元帥，興化高奶，海口李奶</p>

，電光李奶，細奶林九娘，南宮鄒奶，淑明皇后，竹林歐奶，馬仙娘奶，珠(即痘)媽劉夫人，疹媽潘夫人，白鷄小姐，江氏虎奶，梅，柳二夫人，石碇夫人，蔡姑婆，靈通舍人，痘哥舍人。三十六宮婆官：1第一宮古田縣註生婆官陳大娘，2甌寧縣送喜婆官王大娘，3仙遊縣扶產婆官鄭大娘，4南平縣註生婆官李大娘，5閩縣前安胎婆官何大娘，6清流縣送子婆官林大娘，7崇安縣送花婆官林大娘，8連江縣註祿婆官劉大娘，9莆田縣註福婆官鄭大娘，10順昌縣養仔婆官林大娘，11浦城縣抱男婆官劉大娘，12上杭縣喚仔婆官吳大娘，13建陽縣洗仔婆官鄭大娘，14建安縣教行婆官李大娘，15將樂縣教坐婆官林大娘，16光澤縣教笑婆官劉大娘，17侯官縣註壽婆官何大娘，18羅源縣撥胎婆官鄭大娘，19建陽縣教食婆官劉大娘，20浦城縣教話婆官何二娘，21寧化縣討食婆官鄭三娘，22閩清縣保孫婆官林四娘，23侯官縣保疹婆官王大娘，24德化縣報喜婆官黃五娘，25連江縣白花婆官林六娘，26浦城縣紅花婆官高大娘，27閩清縣彌月婆官

	<p>吳大娘，²⁸ 寧化縣血刃婆官楊大娘，²⁹ 羅源縣羊刃婆官何大娘，³⁰ 連江縣腰抱婆官林三娘，³¹ 建陽縣註貴婆官石大娘，³² 長泰縣註富婆官鄭大娘，³³ 長樂縣扶產婆官黃大娘，³⁴ 仙遊縣解開婆官林大娘，³⁵ 莆田縣送生婆官何二娘，⁶ 順昌縣註男婆官吳大娘。——按各家記載多只言十二奶娘，此言三十六婆官者，當係由「宮人三十六。」轉變而來。——(請奶過關寶卷)</p>
<p>前身的傳說</p>	<p>嘉慶元年，蛇母與災吃人，占洞於古田臨水村，鄉人逐年重陽以童男女二人賽愿，後觀音大士赴會歸途為怨氣所冲，乃剪指甲化作金光投胎。(三教搜神大全)</p> <p>天復年間(901—903)觀音大士因泉州洛陽橋欵繼將停工，乃化身美女，泊舟江中，請人拋擲金銀，中者隨之為妻妾，擲空不中之銀以助建橋。因此得擲空之銀甚多，後來呂洞賓亦將化身來擲，觀音急與王小二擲中，俾衆了愿，自亦借風隱避，王小二因入財兩空含恨投水而死。同時，呂洞賓來至江邊，不見觀音乃將銀向空洒擲，</p>

臨水奶

被觀音塵拂一拂，其銀反向洞賓身上撲來，洞賓舉袖抵拂，而頭上青髮已被銀粉粘白一根。洞賓將此根白髮拔棄水中，其髮即變一蛇而逝。觀音在空中知白蛇將爲世患，乃嚙指血彈送陳家投胎爲女身以收此蛇，更將王小二轉世劉家與彈指化身之女配爲夫婦，以了擲中之緣。

(閩都別記)

在生的傳說 年十七，因兄陳二相陷困古田臨水白村蛇洞中，乃往閩山洞王女學法，法成破洞救兄，斬蛇三段。(三教搜神大全)

少而靈異，一日與人言曰，「吾已試劍於太平石，藏書於鼓角巖，不日將還化矣！」(福建通志引西洋宮碑記)

孕數月，會大旱，脫胎祈雨尋卒。(鑄鼎餘聞引謝金鑾臺灣縣志)

兄牧牛山中，靖姑飽餉遺餒，以所餉食之；媪授以神籙。嫁劉杞，生一子兩卒。(閩都記)

餉兄山中，以所餉飯餒媪遂得受秘籙符篆。永福有白蛇數害郡縣並幻形宮禁，閩王鑄召靖姑驅之

，斬蛇三段；蛇化三女子潰圍躍入古田井中，圍井三匝乃就擒。閩王封爲順懿夫人，食古田三百戶，以一子爲舍人。靖姑辭讓食邑不受，乃賜宮女三十六爲弟子。後數歲，逃居海上，不知所終。（十國春秋）

閩王封爲順懿夫人，賜宮女三十六人爲女弟子，以其子爲舍人，建第於古田臨水。（福建通志引古田志）

年十三 父母爲許婚劉杞蓮。年十六，父母迫之嫁，不從，被金甲神拽去閩山許真君處學法。學三年回家，真君命黃楊二太保爲其護衛，又因其行二十四步回觀，戒二十四歲毋動法器。回家後，先收降丹霞大聖爲部從；收降江氏虎奶，石硤二奶爲姊妹；斬蜘蛛精及埃拔鬼；逐白蛇精，長坑鬼救聘夫劉杞蓮。父母翁姑乘勢苦勸之嫁，不得已從之。

後數年，隨夫赴羅源巡檢司任。在任判劉九娘認錯婿案，黃罕蝦蟆案，童大章換孝案，巨響賠馬案，斬奇楠精案，母猪穿耳案，張三李四案，乖骨肉案，邪魔案，斷蚊蟲案，咬主人案等共十一

	<p>案脫斬鐵頭和尚收林九娘為妹。</p> <p>白蛇幻形為閩王后，食宮人三十六，靖姑斬蛇為三，煉度三十六白骨為人。閩王盡以賜之，且封為臨水夫人。</p> <p>王繼圖，袁廣智叛閩，廣智有邪術，閩幾亡。夫人率姐妹部屬救之；斬繼圖，廣智及廣智之妻蝴蝶精。收李三娘，高雪海，鄒鐵鸞為妹。閩王封為崇福臨水夫人，所有姐妹部屬均封賞有差。</p> <p>元永二年，夫人年二十四，孕已三月，時天大旱，哀之為脫胎下江祈雨，雨大降。胎在家為白蛇，長坑鬼所害，夫人在江中亦幾不免，賴許真君遣鴨救之。尋以墜胎落水，疾甚而卒。閩王加封昭惠。（均見閩都別記）</p>
<p>死後的傳說</p>	<p>救唐王皇后產難，得封贈及建廟。（三教搜神大全）</p> <p>化朱衣人斬臨水白蛇，鄉人為立廟。（福建通志）</p> <p>建甯陳清叟子婦孕十七月不娩，見形療之，產蛇數斗。化朱衣斬臨水白蛇。（鑄鼎餘聞引臺灣縣志）</p>

	<p>宋時，浦城徐清叟子婦產難，幻形救之。後清叟知福州，乃請於朝加贈封號。 (建寧府志；閩都別記作淳祐時。)</p>
封 贈	<p>以救唐后產難得封都天鎮國顯應崇福大勳夫人。 (三教搜神大全) 以斬白蛇功，閩王璘封為順懿夫人，子為舍人。 (十國春秋，古田志。) 以斬白蛇功，閩王璘封為臨水夫人。(閩都別記) 以救國加，閩王璘加封崇福臨水夫人。(閩都別記) 以祈雨功，閩王璘封崇福昭惠臨水夫人。(閩都別記) 宋淳祐間(1241—1252)封崇福昭惠慈濟夫人，賜額順懿。(福建通志，臺灣縣志。)</p>

宋淳祐間封順懿。(福建通志引西洋宮碑記)
徐清叟請於朝加贈封號。(錄×餘聞引建寧府志)
宋淳祐間，徐清叟請於朝加封崇福昭惠慈濟夫人。
。(閩郡別記)
元延祐間——1314—1320——追封淑靖。(福建通志引西洋宮碑記)
清雍正七年——1729——，皇后宣封天仙聖母。
——按順天聖母當即由此與「順懿」而訛。(福建通志引西洋宮碑記)

(三) 餘 論

關於臨水奶的傳說，我祇有三點意見要待說明：

第一 此傳說中的故事最大而且最普遍的，當無過於斬蛇。
。蛇是一個多麼可怕的東西呵！閩地濱海而多山，正是產蛇的最好地方；蛇既多，則人民受蛇害的自然亦多。在這環境之下很有驅蛇，斬蛇的人的需要（天后起於海上的需要尤其明例）；同時，古人對於一切自然都帶有神秘的觀念，他們認蛇是陰類又是靈物，因而變幻通靈的思想蘊於腦中，發為傳說，集合許多傳說，於是此「與鬼物交通，驅使五丁，鞭笞百魅」的女子——臨水奶便應運而生了！舉例於下：

俗 第六十一，二期

東越閩中有庸嶺，高數十里。其西北隙中有大蛇長七八丈，大十餘圍。土俗常懼，東冶都尉及屬城長吏多有死者，祭以牛羊，故不得福；或與人夢，或下諭巫覡欲啗童女年十二三者，都尉令長並共患之，然氣厲不息，共請求人家生婢子兼有罪家女養之，至八月朝祭送蛇穴口，蛇出吞嚙之。累年如此，已用九女。……（圖書集成卷一八二引搜神記）

這不是三教搜神大全裏蛇母與災吃人，占穴古田臨水，鄉人廟記，遞年重陽買童男女二人賽愿的藍木嗎？

晉許旌陽，吳猛弟子也。當時江東多蛇禍，猛將除之，選弟子百餘人，至高安，各具炭百斤，乃度尺而斷之，實諸壇上，一夕悉化為玉女或具徒；至曉，吳猛悉命弟子無不溼其衣者，惟許君獨無。乃與許至遼江，及遇巨蛇，猛年衰不能制；許遂禹步勅劍登其首斬之。（圖書集成卷一八二引酉陽雜俎）

三搜神大全載臨水奶學法於閩山洞王女，閩郡別記等載臨水奶學法於閩山許真君（即許旌陽），當即由此傳說傳會而來。

蜀主李勢宮人張氏有妖容，勢寵之。一旦化為大斑

臨水奶

蛇，長丈餘；送于苑中，夜復，來寢於床下。勢懼殺之

。(圖書集成卷一八二引獨異記)

十國春秋載白蛇隱迹宮禁，幻爲人形，閩郡別記載白蛇幻形閩王后陳金鳳，似乎是張氏化蛇傳說的演變。由這幾種看來，我的第一點意見的總說是：

臨水奶斬蛇的傳說是應時代環境的需要而產生；同時，它的傳說是許多蛇妖的傳說的集合體。

第二 臨水奶的年代有許多不同，我以爲：

1. 最先的傳說多說臨水奶是唐大歷時候的人，後來傳說的人似乎因爲年代久遠，傳說不很能生動，於是就把她移生於唐末五代初，這樣一來，則所傳說的自較爲近而有徵。

2. 五代以前，福建的一切事物並不發達，入了五代，正是宗教與神話的勢力達於最高度的時期，如此，則臨水奶之爲五代時人亦固其所。

3. 郭聖王，天后大家都公認是生於五代末年，臨水奶和他們是同一地方(福建)的土神，當然也應該和他們先後同時。(舍人哥咒卷說臨水奶生於開寶元年卽其明証)

由是我的第二點意見的總說是：

臨水奶的年代是唐抑是五代，我們只能當它做一種傳說看，只應研究它怎樣演變，爲什麼演變，而不必強解它的確實的分量是那一個多或那一個少。

第三 泰山碧霞元君封天仙聖母(見顧頡剛師妙峯山)，臨水奶也封天仙聖母(見本類別表)，而媽祖婆婆也封有此號(見天后聖蹟圖誌，周穆使琉球錄等書)，我因此疑心前人對於神的封號似乎有幾個通用的公式。最近我翻閱福建通志及各縣志，咸淳臨安志等書，知道關於男神的封號幾乎不外「英烈」，「安保」，「顯應」，「靈應」，「鎮威」等字；關於女神的封號也幾乎不外「慈祐」，「慈濟」，「保祐」，「懿安」，「懿範」等字，於是我始証實他們果有一種共通的神的封號的公式。但這種封號大半是由傳說而來，其真由朝廷封贈(指有考據的)的極少；所以我的第三點意見是：

神的封號，民俗是有一種共通的傳說的公式，用這公式視神的性質，由來，效能，如何而分別傳會上去，天仙聖母就是最好的一例。

與魏應麒先生討論臨水奶

容 肇 祖

關於臨水奶的事情，我從魏先生的論文引起了幾點的意見，今特錄出，以質魏先生，或者足備芻蕘之採。

1. 從載述臨水奶的書籍的比較，以定傳說的確實性 關於臨水奶的事跡，魏先生引的幾種書籍如下：——

(1) 葉德輝翻刻的搜神大全，魏先生以為這是明板的翻刻，以為這書是比較的早些。我有三教源流聖帝佛師搜神大全一部，上署晉大梁千寶手著，清鼓出如林重增，所載臨水奶與魏先生所引的搜神大全一字不異，疑是一書？這是依據明或清代民間傳說的大成而寫的，其經如何的演變，雖不能知，但可信為不是最早的傳說。

(2) 福建通志 這是羅列清初以前幾個的傳說。關於臨水奶的丈夫，一說名為劉杞，一說名為黃演。又說他是唐大歷二年(767)生，附注引西洋宮碑記以為是唐大歷中黃公之配。又引古田志說「……閩王封為順懿夫人，賜宮女三十六人為女弟子，以其子為舍人，建第於古田臨水。」總之福建通志是供給我們各種不同的材料，使我們於衆傳說中得到或然的近真的事實。

(3) 吳任臣的十國春秋 這祇是告訴我們一種的事實，說靖姑是陳守仁的妹承惠宗(閩王璘)之命驅白蛇有功，惠宗詔云，

民俗 第六十一，二期

蚺魅行妖術，逆天理，隱淪後宮，誑欺百姓，靖姑親率神兵，服其餘孽，以安元元，功莫大焉，其封靖姑為順懿夫人，食古田三百戶，以一子為舍人。

後來靖姑辭讓食邑不受，乃賜宮女三十六人為弟子，後數歲，逃居海上，不知所終。這是史家經過考證的記載，可惜的十國春秋只有在凡例上告訴我們一些所採的書目，而沒有告訴我們這條所採的來源。福建通志所引的古田志所說閩王封為順懿夫人，賜宮女三十六人為女弟子，以其子為舍人，建第於古田臨水，正和此處說得相合。

就上列三種書籍所載看來，三書的價值很有高下，搜神大全純是記載傳說，不可靠；福建通志是存疑，於史例為最善。十國春秋獨主一說事實當近真。（惜不將考證的經過寫出。梁章鉅亦如此。）我從前說天后曾說過：「她的生卒有多說，可以證明他的確實性的薄弱，大約卒年以後者為近，愈推愈上，而確實性愈失。（民俗四十一期，天后）現在對於臨水奶，我也是這樣的說法，果然吳任臣的十國春秋亦採取閩王時的一說。其次十國春秋所錄惠宗的讀書，未知採自何書，如果在較早的書裏，真正可靠時，則一切問題可迎刃而解。以一子為舍人，當然不會生在大遷的時候。很希望的，能够在十國春秋所開的書目裏找出。復次，我們知道陳守元在國的地位很重要的，惠宗作寶皇宮以居守元，信任備至，甚至稱寶皇命使惠宗遷位於其子。其時巫者徐彥朴，盛紹

與魏應麟生先討論臨水奶

，亦皆進用，陳靖姑是否守元之妹尙需細考；而臨水奶以這時因陳守元而得受封蔭子，恐怕較爲真實。

2 關於封號的問題，有下列各項：

- (1) 搜神大全說「後唐王皇后分娩艱危幾至危殆，姑乃到宮以法催下太子，宮娥奏聞，唐王大悅，敕封「都天鎮國顯應崇福大奶夫人」。魏先生說，大奶是福州的土話，這唐王是李唐，是沙陀唐，還是南唐呢？以地理的關係不應跑得很遠的去保產催生，又不應稱以福州土話。這個傳說，因爲說唐大歷元年生，故此附會出唐王的故事來了。這是最不可靠的一點。
- (2) 福建通志說「宋淳祐間封「崇福昭惠慈濟夫人」，賜額「順懿」。魏生以爲「順懿」的名號是始於淳祐間。我以爲順懿的稱號在閩惠宗已封過，但非正統的皇帝的封號，故此不載，而祇載宋淳祐間的賜額，亦未可知？非必由宋始有這封號也？
- (3) 西洋宮碑記說「雍正七年，皇后宣封天仙聖母」鑄鼎餘聞引謝金鑾臺灣縣志說，後又加封「天仙聖母青靈普化碧霞元君」案天仙聖母碧霞元君爲北方山上的女神的稱號，（參看妙峯山一書便知詳細；內中家兄所作的碧霞元君廟考說得頗明白）此處所謂

民俗 第六十一，二期

「天仙聖母碧霞元君」恐是巫師附會冒名竊取，文人不察，遽以爲是的。我首考海神天后的封號，見注楫使琉球錄說崇禎十三年加封碧霞元君，已說明其誤。這裏魏先生的餘論，以爲是神的封號的公式的一証，我是不敢贊同的。

當然，關於神的考証比歷史上的事實更難，魏先生搜集材料與考証的熱誠及其成績是很可佩服。但管見所及，未忍緘默，故敢有質於高明。

十八年四月二十一日。

覆容先生討論臨水仍

魏 應 麒

我對於容先生的這一封信，只有表示十三分地感謝與榮幸，並不想說些什麼。但是我尙有點意見，還想請教於容先生，所以只好把它寫了出來。

容先生提的二個論點，第一是臨水奶乃五代時人，而非唐時人；第二是天仙聖母乃泰山女神的專名，而非民間的女神的通名。容先生的第二點，我此時表示承認。現在要討論的是第一點。

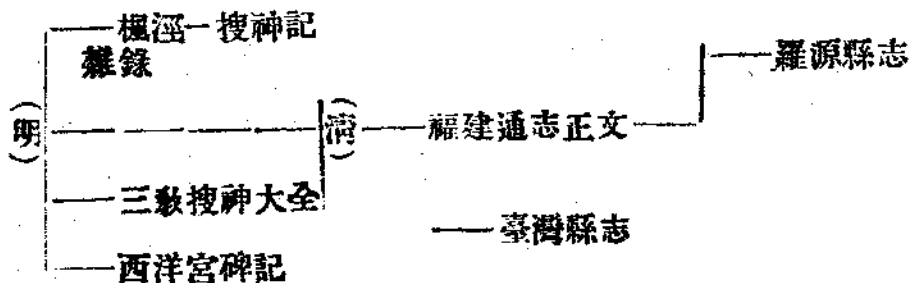
容先生的第一點的根據，是吳任臣十國春秋。十國春秋根據何書，吳任臣既未告訴我們，容先生又未找出，似乎這論點的基

礎不很隱固。

臨水奶的事蹟至明朝纔有人記述，這一點我是相信的，因為我至今還沒有見到宋元人關於她的記載。十國春秋凡例裏舉有幾篇的參考書，像何喬遠閩書等也都是明人的著作。最近我翻瀕清抄本的明唐富春的搜神記，內引楓涇雜錄說道：(書藏本所)

唐大曆中，閩古田縣有陳氏女者，生而穎異，能先事言，有無輒驗。嬉戲每剪鳶蝶之類，嚙之以水，即飛舞上下；刻木爲尺許牛馬，呼呵以令其行止，一如其令。飲食遇喜，升斗輒溢；或辟穀數日自若也。人咸異之。父母亦不能禁。未字而歿，附童子言事，鄉人以水旱禍福叩之，言無不驗，遂立廟祀焉。宋封順懿夫人。代多靈跡，今八閩人多祀之者。

楓涇雜錄的作者爲誰，一時雖未能查出，但它能爲唐富春的搜神記所引用(搜神記所引僅有這一條)，最少亦當爲明人的著述。本書與他書不同的地方，雖然有「未字人」及「無斬蛇」的二異點，但本文所用的却是「唐大曆中」一語。現在我可以把記臨水奶是唐大曆的人的書，列成一表：



民俗 第六十一，二期

從上表看來，可見明代是盛唱臨水奶是大曆時人。我們也把講臨水奶是五代時人的書列表來看：



註：十國春秋不知引據何書，但凡例中所舉的幾篇參考書像閩書等均是明人著述。（當然是指有關於建福及疑有關於臨水奶的而言。）

把兩表合看，那一表確實性的成分多，不言自明。現在我們退三步來講，承認十國春秋所引據的是閩書或其他明人的著述，那麼我們也只能說：「在明代一部份的社會，是也有臨水奶乃五代時人的傳說了！」似不能即因其傳說她的生年在後，便加以相信。

臨水奶的事蹟，完全是傳說的性質。在同一時代(明)中的記載，說她是唐大曆時人的既各有不同，說她是五代時人的也不無闕異：這可見她的傳說是向多方面發展，而發展時又不相為謀的狀態。在這種狀態之下，我們那能取其近是而定其一尊呢？

容先生說，吳任臣是有史家的眼光的。我以為臨水奶的本質是個傳說，只能用傳說的眼光看它。譬如「學法」一事，在史家

覆容先生討論臨水奶

的眼光中看來，那是多麼「不經」之談！然而，這正是民間傳說的正宗。所以他們（指史家）非承認較近於「經」的「遇餒媪，餉之；授以符籙」之事不可。再以天后而論，起先她的勢力不大，由是紹熙初本的宋羣志便稱為「里中女巫」；後來她的勢力大了，由是延祐本即稱她為「神女」；最後她的勢力更大了，于是續志不得不「皆稱宋都巡檢愿女」了！（詳見我的關於天后一篇）這樣若以以前史家的眼光觀之，吾知其所適從矣！（按吳任臣十國春秋正是取最後一說）所以臨水奶學法的事情，最初是「閩山洞王女」，老洞王女太「不經」了，於是便有人說是「山中餒媪」；然而山中餒媪不能滿人意，因為它太抽象了，於是便有人說是「閩山許旌陽」。吳任臣是有史家眼光的，對於洞王女自然認為不經，對於許旌陽也認為不妥（因為他已死了），山中餒媪比較近于事實，于是乎吳也先生便捨彼而取此了！又臨水奶之兄最初傳說是陳二相，但陳二相乃碌碌無聞之人，而陳守元是個赫赫法師，用史的眼光從「經」的上面看，而陳法師又非做臨水奶的哥哥不可！容先生說，陳守元與臨水奶有關係。這一句話，我現在未敢贊同。

山海經中的西王母與漢武內傳中的西王母，一個是有尾的妖精，一個是天上的仙子，假若使吳老先生做一篇西王母傳，不知當是如何？而吳老先生做好傳之後，不知世人對之又是如何？

自西王母的傳說而至於驪山老母的傳說，九天玄天的傳說：這真是民間的傳說的一貫道理！

民 俗 第六十一，二期

古代歷史完全都是傳說，但後來經過像吳老先生一類的史家眼光的記載之後，便都成了今日的正史！

基上種種，我暫時的結論還是：

臨水奶是唐人抑是五代人，這都不過是一種傳說，她的確實性就傳說的本身言之，似乎唐人一說比較多些。

淺薄之見，尙望容先生及讀者諸君不吝於教誨！

四月廿五日

郭 聖 王

魏 應 麒

(一) 傳 說

記得我七八歲時，舅父送給我一個土偶（是否舅父送的，現在已忘記），彷彿並聽他對我的父親說，「別土的偶都是猙獰可怕，於小孩子很相宜，惟獨這郭聖王是和平不過的，況且他的像貌也是孩子，所以我特意買來給大哥（作者的小名）作伴」。於是我開始鑑賞這郭聖王了！果然見他不止和藹可親，而衣飾也精美異常。我實愛極了，從此當他做惟一的恩物，幾於寢食不離。這樣過了幾個月，後來不知是郭聖王打破呢，還是我愛上了別的玩意兒，竟漸漸地忘了這一回事。去年我在廈門雲中教書的時候，

郭聖王考

不知爲什麼起因，同事潘翔珊先生忽談及前二三十年閩南及閩北的人民向南安郭聖王朝山進香的熱鬧的情形，使我平添了不少感喟；同時，我就查他郭聖王的歷史怎樣，他似乎是忘記了，說不出來，因此我很想考他(郭聖王)一考。

關於郭聖王的事實的記載，最先可考的要算宋王胃作的郭山廟碑記。此記作於宋寶慶二年九月(公元1256)作記者解元進士惠州教授王胃，書石者解元狀元資政殿大學士曾從龍。碑文說！

世之士大夫必廟食而封侯，……………其勞在於國，其功加於民，則山河同其誓，日月同其休，是所謂垂名而不朽也；今郭山祠是已！其姓郭，幼名忠福，其爵侯，其廟威鎮，其謚忠應孚惠，呈靈於五季，顯迹於國初，廟額錫於紹興之間，爵號增於慶元之始，迄今二百年間，國家靈渥有加而無已；井邑香火相傳而不替。……

昔初立廟，凡百草創，未免隘陋，乾道間邑尉陳君大方等從而廣之，恢其隘，侈其陋，撫幹陳公君說爲之記，凡士之輸財助力者備記其姓名，侯之呈靈顯迹者詳述其始終，自是鄉邑之所於侯者，皆有稽焉。(麒案，此記今不可得見矣。)歷歲既久，祈禱益衆……………士衆僉議以稱侯之德，又從而增廣其所未備者。歲在癸未(麒按，癸未爲嘉定十六年)，鄉之彥倡始其謀，鄉之士

美 俗 第六十一：二期

協力以贊，……………鼎新廟宇，翼以兩廊；後立寢殿，可以燕息；前闢門庭。可以趨踰；由階而升八十有二層。……………

一夕假寐於館，有神相訪，出一篇示予。予受而觀之，乃侯之履歷也。晨興，有人來自郭山，以奉侯之意命予爲記，乃以夢中語援筆而書之。（戴鳳儀郭山廟志卷六）

此碑敘述郭聖王的事跡頗嫌虛統。次王碑而可考的便是明萬曆十六年（公元1588）陳學伊——進士江西僉事——的郭山廟記。陳記說，（泉州府志卷十六）

出南安縣治之北八十餘里爲詩山。詩山十二都之巨村爲社山。村之北可二里許爲郭山，山有廟，廟有神，郭其姓；山以此故名。……………神之名忠福，居山下，以十六歲顯化於山之右巖上。里人異之；又以其屢有靈應，因建廟祀之，蓋僞閩時也。

其後著靈於紹興慶元之間，宋天子至遣官勅封之，侯王其秩，廊大其廟，勅凡三，珍藏於大姓黃家。蓋四百餘年，廟凡再拓；宋有撫幹陳公君說，教授王公胃爲之記。王之記，則大學士曾公從龍所書也。兩碑並樹廟門外，亦已四百餘年。

嘉靖辛王之季，烏倭不靖，鷓張于詩山；永春呂寇

郭壘王考

復起，詩山人復應之，鄉大姓築堡廟之北，與里人三四百輩避其中。堡中乏水，賊更番困之；鄰堡率鄉兵三百，以半夜銜枚直趨廟門外逐賊去，堡中因得取水，而賊死者十餘人。賊意其神也，詰朝縱火焚廟宇殆盡，仍更番困之。堡中炊米以殮，幾不支，是夜天大雨，而賊所用攻堡藥亦驟燼於火，遂移以爲神，遷遁之他方。當是時廟中人二記俱燬，而黃家所藏諸勅亦爲賊裂棄無餘。

其後賊平，里人稍稍復居，因以次漸葺神廟，完麗金碧雖未得還如昔時，規制宏敞則大都不失其舊；蓋予再遊時視初遊既有闕，三遊時則視再遊時又峨然改觀矣。

予嘗讀八閩通志，南安祠宇僅載五六，城隍神之後，遂繼以先，誠重之也。詢之里人，又云勅之端有宋人記述：里人有吳德者素事神，一日，以祿往京邸，奉香火偕往；宋帝宮火，神麾以白旗，火遂止，是以有紹興侯爵之封，其詳在勅中，通志亦頗言及之，果爾，則亦異矣：……志中又載宋時賊將入境，神引之他往，邑賴以安。……（此二記載鳳儀的郭山廟志均有記錄）

此段記載頗詳，但竊嫌限於明代，現在我們可看清同治八年（公元1869），永春直隸州，泉州府南安縣題請封號的會詳，就可知道一切。文詳如下：

民俗 第六十一，二期

福建永春直隸州，泉州南安縣爲會詳事：據永春州，南安縣紳士僉呈，稱爲神靈顯應呈懇轉詳奏請勅加封號並欽頒匾額以答神庥事：竊維神靈丕震，屢有禦災捍患之奇，祀典宜隆，允昭崇德報功之意。考之福建通志，泉州府南安縣郭山在十二都，神郭姓居山下，十歲時，登山坐化，屢著靈異，建有威鎮廟。

又考泉州府志，神姓郭名忠福，宋建炎四年，寇湯某逼境，民欲遁，卜神勿許；翼日，大雨溪漲，寇不能渡；有白衣乘白馬者誘之由他路去，攻者漂流，黠者多溺死，邑賴以安。其後累加威鎮忠應孚惠廣澤侯。

又考邑人曾天爵所輯廣澤尊王譜系紀畧，神滅火于宋宮，宋光宗勅封威鎮忠應孚惠廣澤侯，廟大其廟，賜名威鎮，旌忠祀典。及慶元朝，英靈益著，寧宗晉封提伯王，累加忠應孚惠威武英烈廣澤尊王。

神生當五季，廟食千秋，顯應於宋宮，榮封乎王爵，降至元明，以迄我朝，輔國庇民，曆有成績。故上自三吳，下通百粵，莫不禱祠而尸祝焉。

咸豐三年間，廈門同安等處，小刀會匪滋事，揭竿倡亂，蔓延南安。四處搶掠。官軍剿捕數月，匪焰熾張，驟難殲滅。官紳前赴郭山祈禱，夜夢神指授機宜，隨厚集鄉兵，會合官軍戮力制捕，賊遂以平。每逢禱雨祈

郭聖王考

暗，有求必應。

三年四月三十日，土匪首領林俊糾集夥黨四五百人，由德化竄入永春州城；自辰至午，官兵與賊力戰二時之久，正在危急之際，忽見州城之北大鵬山上，兵甲林立，內有郭姓旗幟，士卒見之，勇氣百倍，奮力攻擊，將賊黨聚而殲旃，斬馘無數。匪首林俊窮蹙遠遁，城池卽於是日午刻收復，地方得以救安。

同治三年間，匪首劉沈居，謝險，謝近在永春州屬何山寨地方結黨嘯聚，擾害居民。時值髮逆竄陷漳州郡縣，該匪思屬響應，經官軍疊次追剿猛攻，斷其汲道，匪黨僅竄出與生擒匪首劉沈居，謝近等均卽正法；惟謝險乘間逃遁。三年閏四月間，謝險潛至永春，德化交界處所勾結匪類，復圖起事，經地方文武官紳合力搜捕，剪其羽翼，毀其巢穴。謝險四處奔竄，跳走如飛，出沒靡定，一時不能擒護。官紳又詣禱於郭山廟；不逾月，謝險被擒，立置重典，若非神靈赫濯，焉能殲厥渠魁？

現在永，德，田，南一帶萑苻絕跡，閭閻綏安，同深感戴，呈懇轉詳奏請勅加封號並欽頒匾額等情前來，卑職學本，惟念會查廟祀正神實能禦災捍患有功德於民者，例准奏請加封。今廣澤尊王……核與禦災捍患之例相符，理合會同具文詳請憲臺察核轉詳奏請勅加封號

民俗 第六十一，二期

並欽賜匾額以答神庥而順輿情。……（按以下是臚陳永春州城隍的事蹟而亦奏請加封頒額者，與本文無涉故從畧。）

禮部的覆文是這樣的：

禮部爲移咨事：祠祭司案呈本部議覆福建巡撫卞（寶第）題請勅封南安縣廣澤尊王……封號並請欽頒匾額一摺於同治九年四月十四日奏，奉旨依議。欽此，當經抄錄原奏移會內閣典籍廳撰擬封號字樣，去後，今准內閣交出南安縣廣澤之神封號字樣奉旨鈐出保安，欽此；……相應移咨該撫欽遵可也。九年十一月初七日到

然此均是郭聖王身後的靈跡，其在生的事實如何，當亦爲我們所欲聞。泉州府志卷十六引何喬遠閩書說：

神姓郭名忠禪，世居山下，生而神異，意氣豪邁。年十六歲時，忽取甕酒牽牛登山，明日坐絕頂古藤上垂足而逝；酒盡於器，牛存其骨。已見夢鄉人爲立廟，號將軍廟。……

清光緒二十三年(1897)戴鳳儀的郭山廟志裏保安廣澤尊王傳說：

……母感異夢而娠，誕王於後唐同光初二月二十二日。王生有孝德，氣度異人，嘗牧於清溪楊長者家，晨昏之思忽起，馳歸侍奉，依依如也。父薨，艱於葬地，

郭聖王考

王憂心惻惻，雖就牧猶潛然淚下。一形家鑒其孝，指長者山而告曰，「宅此大吉！」王然之，稽顙謝，願求長者而鑿之，竣適歸郭山下而奉母以終身焉。後晉天福間，王年十六，忽牽牛登山；翌日，坐古藤上而逝。母至，攀其左足；塑像者因塑其左足下垂。迨母薨，里人感王至孝爲禱於清溪故塋。……

(二) 表 年

現在我們再總括爲之作一年表於下：

年代(公元)	傳 說 或 事 實	所 引 書
後唐同光初 (923—926)	二月二十二日郭聖王生。	郭山廟志
後晉天福間 (956—643)	郭聖王牽牛登山坐古藤上 卒。	郭山廟志。按 入閩通志，閩 書及陳學伊廟 記均不言爲天 福間事。
閩通文中 (936—939)	里人建廟祀之。	泉州府志
五代閩中 (933—945)	里人建廟祀之，號郭山廟，亦號將軍廟。(顯按，若假設王生於同光初可以成立，則由同光元年——923——數至十六歲已任天福三年——938——，那麼，建廟之事當在938以後了。)	郭山廟志，福建通志，陳學伊廟記。

民俗 第六十一，二期

宋建炎四年 (1130)	寇湯某逼境，王誘之度溪，寇多物死，邑賴以安。	郭山廟志，泉州府志。
紹興間 (1131—1162)	里人奉王香火入京，值宮中火，王麾以白旗，火遽熄，高宗勅封威鎮廣澤侯，賜廟額曰威鎮。	郭山廟志。王冑碑記及陳學伊廟記不言封號何字。
乾道間 (1165—1173)	邑尉陳大方廣王廟，撫幹陳君說為碑記。	郭山廟志，王冑碑記。
紹熙中 (1190—1194)	王滅火于宋宮，光宗勅封威鎮忠應孚惠廣澤侯，廓大其廟，賜名威鎮。	曾天爵廣澤尊王譜系紀畧
慶元中 (1165—1200)	寧宗加封威鎮忠應孚惠廣澤侯，尋又加封威鎮忠應孚惠威武英烈廣澤尊王。	郭山廟志。王冑碑記及陳學伊廟記簡畧封號字數。
慶元中	寧宗晉封提伯王，累加忠應孚惠威武英烈廣澤尊王。	曾天爵廣澤尊王譜
嘉定十六年 (1223)	歲在癸未，鄉人倡始增廣廟宇。	郭山廟志，王冑碑記。
寶慶二年 (1226)	新廟落成，王冑為記，曾從龍書碑。	郭山廟志，王冑碑記。

郭臺王考

<p>開慶元年 (1259)</p>	<p>理宗勅封威鎮忠應孚惠威 武英烈廣澤尊王(又一說 。顯按此說爲是，因慶元 中已封王，則寶慶二年王 冑碑記不應尙云「其爵侯」 也。)</p>	<p>郭山廟志</p>
<p>嘉靖辛壬中 (1561-1562)</p>	<p>島倭不靖，永春呂寇(尙) 復起，詩山人隱之，鄉大 姓築堡於廟北自衛；寇縱 火焚廟，碑碣誥勅均蕩然 無存。尋寇以天雨樂燒遁 去。(按嘉靖有五辛壬， 茲據泉州府志卷七十三定 此辛壬爲嘉靖四十，四十 一兩年。)</p>	<p>郭山廟志，陳 學伊廟記。</p>
<p>隆慶元年 (1567)</p>	<p>里人復葺王廟。</p>	<p>郭山廟志</p>
<p>萬曆八年 (1580)</p>	<p>里人增建王廟。</p>	<p>郭山廟志</p>
<p>萬曆十六年 (1588)</p>	<p>陳學伊作郭山廟記。</p>	<p>泉州府志，郭 山廟記。</p>
<p>萬曆二十三 年(1595)</p>	<p>里人葉某某闢庭砌礎，並 自爲記。</p>	<p>郭山廟志</p>
<p>清嘉慶二十 三年(1818)</p>	<p>住持僧玉環募邑人重建。</p>	<p>福建通志，郭 山廟志，呂廷 琮廟記。</p>

道光七年 (1827)	新廟落成，里人呂廷琮爲記。	郭山廟志，呂廷琮廟記。
咸豐三年 (1853)	廈門同安等處小刀會匪倡亂，蔓延南安，官紳赴廟祈禱，夜夢王指授機宜，賊遂以平。	郭山廟志，請加封號冊。
咸豐三年 (1853)	四月三十日，土匪林俊率衆由德化竄入永春州城，正肉薄關，城北大鵬山上忽有郭姓旗幟，匪遂被斬斃無數，匪衆遠遁。	郭山廟志，請加封號冊。
同治二年 (1863)	有惠安張姓以母病夢王救痊，特沿途三步一跪到廟虔祝，自是三步一跪者僕數難終。	郭山廟志
同治三年 (1864)	泉永大旱，郡守章倬標率邑令到廟禱雨，未迴車而雨下。章守乃上雲霓慰望匾額。	郭山廟志
同治七年 (1868)	閏四月間，土匪謝險出沒無定，官紳又祈禱於王廟，不逾月謝險就擒。	郭山廟志，請加封號冊。
同治八年 (1869)	永春州知州翁學本，南安縣知縣吳惟敘轉詳紳士公呈奉請勅加封號並頒匾額。	郭山廟志，請加封號冊。
同治九年 (1870)	禮部覆咨云，已由穆宗鈐出保安二字。	郭山廟志，請加封號冊。

郭聖王考

光緒元年 (1875)	福州水漲丈餘，士民呼王拯救，俄而水退；王復亂示經文以勸世。	郭山廟志
光緒三年 (1877)	九月，有四川人二自摩天嶺來廟檢誠，自云疫病幾危夢王祐而癒。	郭山廟志
光緒六年 (1880)	住持僧清秀等奉王香火遠渡呂宋募捐，會地震，市人望見有騎白馬者，手麾黃旗往來鎮壓，華商賴以保全，因此一日之間釀八千餘金，廟遂得重新。	郭山廟志
光緒二十二年 (1896)	泉郡鼠疫流行，紳民亟迎王到郡禱之，初至疫便退，逾旬悉平。已而傳染郭外諸鄉，王靈旗所到，穢瘴胥空。	郭山廟志
光緒二十三年 (1897)	里人戴鳳儀輯郭山廟志成。	郭山廟志

(三) 餘 論

從上面所述的各種看來，我們可以得到幾種的見識：

1. 年代愈後，神的威靈愈顯赫，此可備證明顧剛師的史蹟層積的一種理由。
2. 郭聖王三字乃是民俗的通稱。
3. 從前人迷信的可憐——病不服藥，旱祈雨，雨祈晴，

民俗 第六十一，二期

水撈祈退，行兵祈勝。（最初，古人行兵時告廟祈神或許出於詐術，但後來大都是迷信的舉動了。）

4. 妖由人興，神亦何嘗不由人興！自天福以至建炎一百九十餘年間，似乎因為人不興的緣故，郭聖王的靈跡便漫然無聞了；建炎至慶元中間只有六十餘年，而因人興的緣故便有幾件的事實。從此沈寂了二百四十餘年，一直到嘉靖末年纔有點興旺，然不到三十年便又冷卻。這樣又再過了二百二十餘年（嘉慶末）復始熱鬧。咸豐以來，似乎人們特別興致了，於是此僅僅四十五年之間，（咸豐三年至光緒二十三年），據郭山廟志及請加封號冊所記載的事蹟，大小何止三四十件！我們於此不得不嘆神由人興而人之大有造於神也。
5. 三步一跪，原來是朝山進香的一種最虔重的禮節；此種禮節南北是共有的。到底由南傳北，或由北傳南，這一點是很可研究的。（參看顏剛師編著的妙峯山）
6. 據郭山廟志所載，知新加坡，檳榔嶼，日里各處都有郭山廟，由此可證明閩人在南洋各地的勢力及其尙有故土風俗的眷戀。

天后

周振鶴

○…………○
引子：讀了顧容二位先生的「天后」(見民俗四十一四十二期合刊)，使吾們看出天后的偶像一步一步製成功的事實(顧先生語)；和各種不同的記載的反證着他的確實性的薄弱。喜歡步人家的後塵的我，記得圖書集成裡也有關於海神的一部；打開來一看，却很難亂；於是吾把有關於天妃的各種記載也做成一張年表，同顧容二位做的年表很有些補益和互證的地方。現在列在下面：

○…………○
年表
○…………○

年代(公元)	所引書	事實或傳說
天平興國四年(979)	莆田縣志	天后林姓世居莆之湄洲嶼，五代閩土時都巡檢林愿之第六女也；母王氏。是年三月二十三日妃始生，而地變紫，有祥光異香。通悟祕法，預知休咎，鄉民以病告，輒愈；長能乘席渡海，雲游島嶼間；人呼曰神女，又曰龍女。
雍熙四年(987)	莆田縣志	雍熙四年二月十九日昇化。
景德三年(1007)	同上	一云，景德三年十月初十日昇化。是後常衣朱衣，飛騰海上，里人祀之，雨暘禱應。

民俗 第六十一，二期

宣和五年 (1123)	莆田縣志 杭州府志	宣和癸卯，給事中路允迪使高麗，中流震風，八舟七溺，獨路所乘，神降于檣，安流以濟；特賜順濟廟號。順濟聖妃本莆田林都巡檢女，自幼不室，數著靈異，死後祠於聖堆口白湖。宋宣和五年，賜順濟廟額。
紹興二十六年 (1156)	杭州府志	紹興二十六年封靈衛(?)夫人。
紹興二十九年 (1159)	使琉球雜錄 莆田縣志	天妃宋高宗朝，封崇福靈惠昭應夫人。 紹興己卯，江口海寇猖獗，神駕風一掃而去；其年疫神降于白湖，去湖尺許，涯坎湧泉，飲者輒愈，洵封昭應崇福。
乾道五年 (1169)	使琉球雜錄 莆田縣志	天妃宋孝宗朝以助勦溫台寇封靈慈(?)照應崇善福利夫人。 乾道己丑，都巡檢使姜立上神獸相捕盜功，加封善利。
淳熙(1174-1189)	八閩通志	天妃廟神即宏仁普濟天妃，淳熙間，歲屢災旱，隨禱隨應，加封靈惠。
紹熙三年 (1192)	使琉球雜錄 杭州府志	天妃宋光宗以救旱，封靈惠妃。 紹熙三年改封顯惠妃。
慶元四年 (1198)	使琉球雜錄 莆田縣志 杭州府志	天妃宋寧宗朝，以救潦加封助順。 慶元戊午，朝廷調舟師平大奚寇，神障以霧，此明彼暗，寇悉掃除。 順濟聖妃，慶元四年，加封助順。勅曰「……夫生不出閨門，死乃祀於百世，其義烈有過人者矣。靈惠妃宅于白湖，福此閩粵雨，暘不愆，靡祈不應。……」
開禧二年 (1206)	使琉球雜錄 莆田縣志	天妃宋寧宗朝，以淮甸退敵，屢加顯衛護國助順嘉應英烈妃。 開禧丙寅，寇迫淮甸神擁旗幟，一戰解圍。莆民艱食，朔風彌旬，南舟不至，神反風，不日輻輳；海寇入境，神為膠舟，悉就擒。
嘉熙三年 (1239)	杭州府志	順濟聖妃嘉熙三年累封為靈惠助順嘉應英烈。

天后

景定二年 (1261)	使琉球雜錄	天妃宋理宗朝，以濟興泉饑，加封協正；又封靈惠助順嘉應慈濟妃；尋以錢塘揚城，加封善慶，既又以顯靈焚寇，進封顯濟妃。
	莆田縣志	景定辛酉，巨寇泊祠下，禱神不允，羣肆暴慢，醉臥廳廡間，神縱火焚之，賊駭遁，風沙晝晦，各踣踐而敗，有司以聞，累封助順顯惠英烈協正善慶等號。
至元十五年 (1278)	元史世祖本紀 元史祭祀志	至元十五年，封泉州神女號護國明著靈惠協正善慶顯濟天妃。 南海女神靈惠夫人，至元中以護海運有奇應，加封天妃神，號積至十字，廟曰靈慈(?)。直，沽，平江，周涇，泉，福，興，化等處，皆有廟。
大德三年 (1298)	元史成宗本紀	大德三年二月壬申加泉州海神曰護國庇民明著天妃。
皇慶 (1312-1313)	元史祭祀志 使琉球錄	南海女神靈惠夫人，皇慶以來，歲遣使齋香備祭，金幡一合，銀一錠，付平江官，漕司，本府官，用柔毛，酒醴，便服行事。祝文云「維年月日皇帝特遣某官等致祭于護國庇民廣濟福惠明著天妃……」 天妃仁宗朝加封廣濟。
至治元年 (1321)	元史英宗本紀	英宗至治元年五月辛卯，海漕糧至直沽遣使祀海神天妃。
至治三年 (1323)	同上	至治三年二月海漕糧至直沽遣使祀海神天妃。
泰定元年 (1324)	續文獻通考	泰定元年，以鹽官州海水溢，遣使祀海神。(?)
泰定三年 (1326)	元史泰定帝本紀	泰定三年秋七月，遣使祀海神天妃；八月作天妃官於海津鎮鹽官州；大風海溢，遣使祭海神。
泰定四年 (1327)	同上	泰定四年，秋七月，遣使祀海神天妃。
致和元年 (1328)	同上	致和元年，春正月甲申，遣使祀海神天妃；三月甲申，遣戶部尚書李家奴往鹽官祀海神仍集議修海岸。

民俗 第六十一，二期

天曆二年 (1329)	元史文宗本紀 使琉球雜錄	天曆二年冬十月己亥，加封太妃為護國庇民廣濟福惠明著天妃；賜廟額曰靈慈(?)遣使致祭；十一月戊午，遣使代祀天妃。 天妃文宗朝加封靈威助順福惠徽烈賜額靈慈；皆以漕運危險，立見顯應故也。
至正十四年 (1354)	元史順帝本紀	至正十四年，冬十月甲辰，詔加號海神為輔國護聖庇民廣濟福惠明著天妃。
洪武五年 (1372)	閩書	洪武初，太妃有護漕運之功，五年封孝順純正寧濟感應聖妃。
永樂五年 (1407)	明會典 大政紀	天妃官在龍江關，永樂五年建；母歲以正月十五日三月二十三日遣南京太常寺官祭。 五年九月戊午，建龍江天妃廟，命太常寺少卿朱輝祭告。時太監鄭和使古里敕加諸番國還言神多感德，故有是命。
永樂七年 (1409)	使琉球雜錄 莆田縣志	天妃明成祖朝封護國庇民妙靈照應宏仁普濟天妃。 永樂間，內官甘泉鄭和有暹羅西洋之役，各上靈蹟，命修祠宇；己丑加封宏仁普濟護國庇民明著天妃；自是遣官致祭，歲以為常。
康熙十九年 (1680)	大清會典	天妃康熙十九年，議准封為護國庇民妙靈昭應宏仁普濟天妃，遣官獻香帛，讀文致祭；祭文由翰林院撰，香燭由太常寺備辦，遣禮部司官前往致禮，一應禮儀，照黃河神例行。
康熙二十年 (1681)	莆田縣志	康熙二十年，再師南征，大捷，提督萬正色以妃靈，有反風之功，聞于朝，詔封昭靈顯應仁慈天后，遣官致祭。

當我做完年表以後，在無意中翻閱一本伊能嘉矩著的臺灣文化志，(原文日文，共三本，定價三十元，東京刀江書院發行，昭和三年出版。)在他的中卷裡有一章叫做「天妃並其他海神的信仰

天后

」，也有些記載。他所引的不外乎陔餘叢考裡的東西洋攷，容君早已列出了；不過他引着陔餘叢考裡所引的使琉球記說道「天妃姓蔡閩海中梅花所人，爲父投海身死，後封天妃。」吾因爲沒有去找陔餘叢考，所以譯了出來。最可怪的，這一點容君却沒有寫出。張學禮的使琉球記和周煥的使琉球雜錄，自然不是一本書；可惜我也沒有找到；但是吾想至少這一種說數，決不會向壁虛造的，一定事出有因的，吾希望容君和有這本書的同志，不妨找一下；並且希望把原文抄出，來做個證據。

這篇文章是根據顧容和上面的幾張年表，而給他一個總結。

- ……○
天后的生日
○……○
- 共有六種記載：
- (1) 唐天寶元年三月二十三日生(公元七四二)。見容表引三教搜神大全。
 - (2) 晉天福八年生(公元九四三)。見容表引東西洋攷。
 - (3) 宋建隆元年二月二十三日生(公元九六)。見容表引天后聖母聖蹟圖志。
 - (4) 宋太平興國元年生(公元九七六)。見容表引東西洋攷定引一說。
 - (5) 宋太平興國四年三月二十三日生(公元九七九)。見圖書集成引莆田縣志。
 - (6) 宋元祐八年三月二十三日生(公元一零九三)見。

容表引東西洋攷。

從以上六說，早晏相差三百五十一年；也不容易攷証那一個是准的；不過他的生日，却很相同，都是三月二十三日；只有第三說是二月，不知是原文如此的；還印錯的，或是傳說的不同，那就知道了；不過我們打開通書一看，三月二十三日的上面，刻着天后元君誕慶圖小字；雖然劉萬章先生認為不是研究民俗者的真正材料，但是二月二十三日的上面，却沒有這種小註；在這裏已足夠證明三月二十三日，是民衆公認的天后聖誕了。於是對於容先生所引的二月二十三日生的一條，對他不得不懷疑了。

○…………○
天后的死期 — 共十有四個記載：

- …………○ (1) 宋雍熙四年二月十九日死(公元九八七)。東西洋攷，莆田縣志。
- (2) 宋雍熙四年二月二十九日化去(同上)。台灣文化志譯引陔餘叢攷引東西洋攷。
- (3) 宋雍熙四年昇化湄州(同上)。顧引臨安志。
- (4) 宋景祐三年十月初十日死(公元一零零六)。東西洋攷注引一說。

生期既不可攷，死期又不可知。從以上四說看來，以雍熙四年為靠得住些。至於昇化的日子，却難斷定了。現在假定是雍熙四年死的，再根據顧引的天妃廟記「室居未三十而卒」；那末當在

天后

公元九五七年之後誕生的了。前引的(1)(2)(4)(5)(6)等五說，都靠不住了；只有第三說宋建隆元年二(?)月二十三日誕生的說數，較為合理一點。

如果我們假定是宋景德三年十月初十日死的，用同樣方法的推算，也只有第五說才合論理。

○…………○
○……○ 所以從天后的生日死期上，求得兩個比較的合理的結
○……○ 果：
○……○

- (1) 天后宋建隆元年二(?)月二十三日生，雍熙四年昇化。
- (2) 天后宋太平興國四年三月二十三日生，景德三年十月初十日死。

○…………○
○……○ 天后的 也有五種說數：
○……○ 身世

- (1) 五代時閩王統軍兵馬使林願第六女……(顧引臨安志)
- (2) 神姓林興化莆田都巡君之季女……(顧引天妃廟記)
- (3) 天后，林姓，世居莆之湄州嶼，五代閩王時都巡檢林願之第六女也；母王氏。……(莆田縣志)
- (4) 妃姓林，舊在興化路寧海鎮，即莆田縣治八十里濱海湄洲地也；母陳氏……(顧引三教授神大全)

(5)天妃姓蔡，閩海中梅花所人…… (臺灣文化志
譯陔餘叢考引張學禮使琉球記)

從以上五說看來，只有第五個說數，同前四說很差異，現在
且擱起，單把前四說歸納起來，可以得到下面的結論：

「天后姓林，五代閩王時都巡檢林愿之女，興化路莆田
之湄洲嶼人。」

在這裡有一點，不能斷定的，就是他的母親究竟是姓王姓陳
？其餘如林愿之于林願，兵馬使之于都巡君都巡檢，……等的大
同小異，吾們不必贅論了。

末了，吾們要解決天妃究竟是姓什麼？依吾看來姓蔡的說數
，有些靠不住；大概是一個地方的傳說的附會，或者竟像使琉球
雜錄裡的把天仙聖母碧霞元君拉來「硬裝斧頭柄」一樣的舉動罷
了！

○……○
天后的 有兩種類似而詳畧不同的記載：
誕生
○……○(1)妃母王氏，生妃時，地變紫，有祥光異香。……
……(莆田縣志)

(2)妃母陳氏，嘗夢南海觀音以優鉢花香之而孕，十
四月始免身，得妃；……誕之日，異香聞里
許，經旬不散。……(願引三教搜神大全)

這兩項記載，一言以蔽之，是神道設教的一種刻板的傳說，

真假誰也不知道，所以在這裡也不必討論。

○.....○
天后的
生前

(1) 通悟秘法，預知休咎；鄉民以病告，輒愈；長能乘席渡海，雲游島嶼間。人呼曰神女，又曰龍女。
.....(莆田縣志)

(2) 幼卽能采席以渡海。..... (臺灣文化志譯引何喬遠風書)

(3) 生而神異，能力拯人患急。.....(顯引廟記)

(4) 幼而穎異，.....年及笄，哲不適人，即父母亦不敢強其醮。.....(顯引三教搜神大全)

歸納上面四種記載，已經很可以知道他的「婆心」和他的「法力」了。

在這裡，又是一個好例子，証明姓蔡的天神，決不是我們天后宮或天后廟裡的天妃，譬如莆田縣志裡的神女，龍女，決不是高唐賦的主角，也決不是法華經上的龍女，更不是小說家所載的龍女。所以蔡女不過是一方土人的簡單和敬重的的稱呼罷了！因為這是一件極平常事情。

○.....○
天后的
昇化

(1) 宋太宗雍熙四年昇化湄州(?).....(顯引臨安志)

(2) 室未三十而卒.....(顯引廟記)

(3) 儼然端坐而逝，芳香聞數里，亦猶誕之日也。.....
.....(顯引三教搜神大全)

民俗 第六十一，二期

—(4) 因父而投海以殉……(臺灣文化志引使琉球記)

以上四個記載，第四個實際上已不在討論範圍之內了；所以無庸討論；現在綜合其餘三個記載，可以得一個結論：

「天后於宋太宗雍熙四年，昇化湄州，時年未三十，端坐而逝。」

○……○
天后的死後
○……○ (1) 常衣朱衣飛翻海上；里人祀之，雨暘禱應。……
(神田縣志)

(2) 宋元佑間，邑人祠之；水旱癘疫，舟航危急，有禱輒應。……(顧引廟記)

(3) 自是往往見神于先後，人亦多見其輿從侍女擬西王母云。然尤善司孕嗣，一邑共奉之。……(顧引三教搜神大全)

(4) 當大海中風浪危險之時，如號呼求救，往往有紅燈或神鳥飛來，因輒得免。……(臺灣文化志譯引閩書)

總括起來，天后的「法力」，對於(1)晴雨，(2)水旱，(3)癘疫，(4)舟航危急，(5)孕嗣等等，都有相當的效果，而使人家生出相當的敬仰和崇拜。試看中國的受人崇拜的神那一個不是這樣的，所以這種「法力」，也不過是一種成神的方式罷了！

至於為什麼今日的天后只對於「舟航危急」的法力特別大呢？

這不外乎(1)他的神異事蹟，大都是在海上；(2)晴雨水旱等等的「法力」，差不多是成神的必具的條件；瘟疫與孕嗣，卻另有專職的神；所以天后遂「執牛耳於海上」了。

- ○
○ 天后廟的發展 ○
○ ○
- (1) 宋元祐間(1086-1093)，莆人祀之。……(顧引廟記)
 - (2) ……死後祠於聖堆口白湖；宣和五年，使賜順濟廟額。……(杭州府志)
 - (3) 宋宣和癸卯(即五年，1123)，給事中路允迪使高麗，中流震風，八舟溺七，獨路所乘，神降于櫓，安流以濟；特賜順濟廟號。……(莆田縣志)
 - (4) 宋紹興二十六年，(1156) 封靈惠夫人。……(杭州志府)
 - (5) 宋紹熙三年(1192)，以救旱，封靈惠妃。……(使琉球雜錄及杭州府志)
 - (6) 元至元十五年(1278)，以護海運有奇應，加封泉州神女號護國明著靈惠協正慶善顯濟天妃；廟曰靈慈(?)。直，沽，平江，周涇，泉，福，興化等處皆有廟。……(元史世祖本紀及元史祭祀志)
 - (7) 元皇慶(1312-1313)以來，歲遣使齋香備祭，金幡(容引城北天后宮志，聖蹟圖志)
- 一盒，錠一錠，付平江官，漕司，本府官，用柔

民俗 第六十一，二期

- 毛，酒醴，便服行事。……(元史祭祀志)
- (8)元至治元年(1321)，三年(1323)，海濱糧至直沽遣使祀海神天妃。……(元史英宗紀)
- (9)元泰定三年(1326)秋七月，遣使祀海神天妃；八月作天妃宮於海津鎮鹽官州。……(元史泰定帝本紀)
- (10)明洪武五年(1372)，封孝順(容引聖跡圖志，城北天后宮志作昭孝)純正孚濟感應聖妃。……(臺灣文化志譯聞書)
- (11)明永樂五年(1407)九月戊午，建龍江天妃廟，命太常寺少卿朱輝祭告。時太監鄭和使古里教加諸番國。還言神多感應，故有是命。……(大政紀)
- (12)清康熙十九年(1680)，議准封為護國庇民妙靈昭應宏仁普濟天后；遣官獻香帛，讀文致祭；祭文由翰林院撰，香燭由太常寺備辦，遣禮部司官前往致禮；一應禮儀，照黃河神例行。……(清會典)
- (13)清康熙二十年(1681)，舟師南征大捷；提督萬正色以妃靈，有反風之功，聞於朝，詔封昭靈顯應仁慈天后，遣官致祭。……(莆田縣志)
- (14)清康熙五十九年(1720)，從冊封琉球正副使海寶，徐葆光之請，有旨春秋致祭，編入祀典。……
- (15)清雍正四年(1726)，世宗御「書神昭海表」匾額

天后

○……………(同上)

(16)清維正十二年(1734)，有旨春秋祀天后。凡在省會督撫大臣，主祭告虔。○……………同上

在上面十六條文字中間，我們可以說明天后的「扶搖直上」的情形：

1. 封號的進程：—夫人—→妃—→天妃—→聖妃—→天后
2. 天后宮的發展：莆田—→直，沽，平江，周涇，泉，福，興化—→海津鎮鹽官州—→沿海一帶
3. 祭禮的加重：莆人祀之—→特賜廟號—→遣使致祭—→載入祀典—→凡在省會督撫大臣主祭告虔

○……………○
崇拜天后的原因

1. 天后的神蹟： 這種記載最多，什麼殺海盜，解旱潦，脫海險，助戰鬥，退潮，救饑，祛疫等等，書不勝書，毋庸細說，這都是純粹迷信的傳說。

2. 帝王的提倡： 可分二種的動機：一種是迷信神道；一種却是因為糟運海運的靈護；所以上封號，遣祭使，入祀典等等的事情，出之無窮了。

3. 鄭和出使的應影響： 鄭和出使南洋，在那時神權勢力極大的時候，他自己親嘗海上的苦況，自然要屈服在理想中的「天后」腳下了；等到還了中國，一經提倡，於是把沿海一帶的人民，很自然的崇拜那位天后了。

4. 中國東南海岸人民海外發展的繁盛： 東南濱海的人民的

民俗 第六十一，二期

唯一好出路，就是到海外去發展。從明朝以來，海上的交通，一天一天的繁盛，受到風波的機會也加多了，天后娘娘遂成了一個東南濱海人民的「要神」了。其後內地交通漸漸發達，天后的崇拜也不限于東南濱海一部分了。

○-----○
「媽祖」閩人稱天后曰媽祖，陔餘叢考解釋「媽祖云者，蓋閩人在母家之稱也。」臺灣縣志又說「今莆田林氏族中婦人之飼子者，或往田園採捕，每以其兒置廟中；祝曰：『姑仔看兒去，則小兒終日不啼，不饑，不出闕；至暮，各負以歸；蓋神之於其宗人篤厚又如此。』（譯自臺灣文化志引）所以臺灣街市村莊，總有天妃祠廟，香火不息。

最有趣的要算臺灣的街頭巷尾了；因為有許多不講衛生的人，隨意便溺；在牆角上除掉「君子自重」之類的文字以外，時常有「媽祖在此處，放矢者必天死」的條告。這也是一種表示媽祖的神聖和威權。

郁永河海上紀畧裡，也有一段記着天后的事情：「海神惟媽祖最靈，即古之天妃也；凡海船危難，禱之必應；人多目擊神兵之維持，或神親至救援；靈異之跡不勝枚舉。當洋中風雨晦冥，夜黑如墨之時，每現神燈於檣端，以示祐；又船中忽現燭火，如燈光，升檣而滅者；舟師謂是媽祖去火矣，必遭覆敗，無有不驗。舟中例多設媽祖棍，凡值大魚水怪欲近船時，以媽祖棍連擊船

天后

舡，即遁去。」(譯自臺灣文化志)

澎湖廳志：「媽祖誕時，衆魚來朝，海翁(即鯨)之來，必三躍而去，躍時波浪滔天，海舟謹避之。」(譯自臺灣文化志)

每歲春期，到天后宮去進香者很多，俗稱「香腳」。在臺灣平日，匪徒掠劫行旅的事情是很普通的；不過對於這些獨行單身的香腳，却不敢染指；因為怕遭神譴。咸豐初年，臺灣府學臺劉家謀的海音詩有「何似春風香腳好，去來無恙總依神」之句。

從上面幾小段文字裡，可以知道天后在一般人心目中的可愛可敬的想像了。

○…………○
尾 聲
○…………○

這篇文章，潦草得很，也沒有什麼滿意的結論，荒謬的地方決不在少數，希望顧客二位先生和諸位有興趣于民俗的同志，請指教。

十八，四，三，清華園

○ ○ ○ ○ ○ ○

肇祖案天后聖蹟圖誌是說三月二十三日方夕誕生，原表「三」字錯作「二」字。陔餘叢考確有引及張學禮使琉球記的話，我前表沒有引，上面已將周先生所澤的改正，此外亦沒有引及他語了。

天后聖母聖蹟圖誌有引張學禮使琉球記一段說道，「本館康熙二年冊使張學禮，王垓，歸舶過姑米，颶作，桅左右欹，龍骨半折，忽有火光熒熒，霹靂起風雨中，截斷仆桅，

民俗 第六十一，二期

杙旋轉不止，勒索皆斷，騰神起杙，三禱三應，易繩下杙，有一鳥若雁，綠嘴紅足，集取臺上，舟人喜曰，天妃遣來引導也，遂達定海。」而天后姓蔡的問題，今有魏應麒先生「關於天后」一文，說得很明白，這個問題已可解決。

至陔餘叢考引東西洋考以爲「宋雍熙四年二月二十九日化去」原文確是如此，檢了舊刊本東西洋考及惜陰軒叢書本俱是寫十九日，無「二」字。然而陔餘叢考引的生卒，年日俱有不同，是否東西洋考別有他本傳寫的不同呢？這是可注意的。至臺灣文化志所引何喬遠閩書，亦見引於陔餘叢考。陔餘叢考又引七修類藁謂「至元中顯靈于海，海運萬戶馬合忽魯循等奏立廟，號天妃。」這個蒙古人名亦是可注意的。並記於此。

異代同居的天后與吳真人

謝 雲 聲

在宗教裏女神的勢力，歷歷可數了。天后（即天上聖母，俗稱媽祖婆。）即女神中很偉大之一，她的勢力，堪說在我國南方各地推爲最廣大的，她的能受盡一般人的膜拜，亦堪說已非一朝一夕之故了。我們但看她各處的廟貌巍峨，歷朝封號，已可見出她神權之雄偉是如此，真堪令人咋舌不置。

天后的歷史，顧頡剛容肇祖二先生在民俗週刊四十一，四十二期發表兩篇文章，敘述得很明白，並且還替她製表，以明天后一

異代同居的天后與吳真人

生事蹟的經過。現在我說的，却不只是談天后的歷史，而是要談天后與保生大帝兩神關係的歷史了。（保生大帝，姓吳名本。號吳真人，俗稱大道公。）我想讀者對於這點，得毋懷疑顧慮我這樣對男女異性的二神，硬要把他歸併在一起說，這未免會笑煞我太善爲佛門開化哪！然而事實上，分明是這樣呀，現在恕我不厭繁地，重把顏剛先生所引天后的歷史摘錄一些，以供一般愛知天后的歷史，而未得到十分明瞭的人壓望。

姚福均編的「鑄鼎餘聞」

神爲五代時閩王統軍兵馬使林願第六女，能乘席度海，人稱龍女。宋太宗雍熙四年具化湄州。常衣朱衣飛翻海上，土人祀之。（見宋潛說友臨安志）

此外「三教搜神大全」宣統元年葉德輝翻刻明本）卷四，十六至十七頁裏，又有「天妃娘娘」一節，並爲錄出，藉資被証。

妃林姓，舊在興化路寧海鎮，卽莆田縣治八十里，濱海湄洲地也。母陳氏，嘗夢南海觀音與以優鉢花，吞之；已而孕，十四月始娩身，得妃。以唐天寶元年三月二十三日誕。誕之日，異香聞里許，經旬不散。

幼而穎異。甫週歲，在襁褓中見諸神像，叉手作欲拜狀。五歲能誦觀音經。十一歲，能婆娑按節樂神，如會稽吳望子蔣子文事。然以依冠族，不欲聞此聲於里閭間。卽妃亦且韜迹用晦，櫛沐自矜而已。

民俗 第六十一，二期

兄弟四人，業商，往來海島間。忽一日，妃手足若有所失，瞑目移時。父母以爲暴風疾，急呼之。妃醒而悔曰：「何不使我保全兄弟無恙乎！」父母不解其意，亦不之問。既兄弟羸勝而歸，哭言前三日颶風大作巨浪接天。弟兄各異船，其長兄船飄沒水中耳。且各言當風作之時，見一女子牽五兩（舡篷桅索也）而行，渡波濤若平地，父母始知妃向之瞑目，乃出元神救弟兄也；其長兄不得救者，以其呼之疾而神不及護也，懊恨無已！

年及笄，誓不適人；即父母亦不敢強其醮。居無何，儼然端坐而逝，芳香聞數里，亦猶誕之日焉。自是往往見神於先後，人亦多見其輿從侍女擬西王母云。

然尤善司孕嗣，一邑共奉之。邑有某婦，醮於人十年不孕，萬方高謀，終無有應者。卒禱於妃，即產男子。嗣是凡有不育者，隨禱隨應。

至宋，路允迪李富從中貴人使高麗，道嶠洲；颶風作，船幾覆溺，忽明霞散綺，見有人登檣竿旋舞持舵甚力，久之獲安濟。中貴人詰于衆，允迪李富具列對。南面謝拜曰，「夫此金簡玉書所不鯨鮑腹而能宜雨露於殊方重譯之地，保君綸不辱命者，聖明力哉，亦妃之靈呵護不隳也。公等誌之！」還朝具奏，詔封「靈惠夫人」，定廟於涓洲，致守香火百家，斲樸梓材，丹艪張矣。

異代同居的天后與吳真人

我國初，成祖文皇帝七年，中貴人鄭和通西南夷，禱妃廟，徵應如宋。歸命，遂勅封「護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃，」賜祠京師，尸祝者遍天下焉。

夫妃生而稟純靈之精，懷神妙之慧，死而司嵐則人無闕，司海則水不揚波，其造福於人豈淺鮮哉！余嘗考之興化郡詩，併採之費霽采碑記，因略爲之傳者如此。

我們再轉看保生大帝的幾則歷史：

通天下郡邑，必有英祠表著，方望納民瞻，依然威德所被，遠不過一二州，近不越境，其烈以靈而顯者，比比皆然。是惟忠顯英惠侯宅於漳泉之界，自紹興辛未，距今垂七十年，不但是邦家有其像，而北逮莆陽長樂建劍，南被汀湖，以至二廣（廣東廣西），舉知尊事，蓋必有昭晰於冥漠之中，而不可致詰者矣。

按侯姓吳，名本，生於太平興國四年，不茹葷，不受室，嘗業醫，以全活人爲心。按病投藥，如矢破鏑。或吸氣噓水，以飲病者，雖沈痼奇怪叵曉之狀，亦就痊癒。是以瀉者，瘍者，癰疽者，扶昇携持，無日不交午其門。侯無間貴賤，悉爲治療，人人皆獲所欲去，而遠近咸以爲神。景祐年間，卒于家，聞者追悼感泣，爭肖像而敬事之屬虔，寇猖獗，居民魚驚鳥竄，朝暮不相保，率請命於侯，未幾賊酋喪死，民獲奠居。於是相與德侯之賜，思所以竭虔妥靈。

民俗 第六十一，二期

歲在辛未，肇創祠，於是精爽振發，民謹趨之，水旱疾疫，一有歎謁，如谷受響，時梁鄭公當國，知其事為詳，適部使者，以廟額為請，於是有慈濟之命；越慶元乙卯，又有忠顯侯之命。開禧三年，春夏之交，亢陽為沴，鄰境赤地，連數百里，獨此邦（漳州泉州）有鴈輒雨；歲乃大熟。會草竊跳梁，漫淫至境上，忽有忠顯侯旗幟之異，遂洵懼不敢入，一方賴以安全。

邑人又以其績轉聞於朝，於是有英惠侯之命。先是邑人欲增故居之祠，而窘於財。一夕，有靈泉湧階下，甘冽異常，飲者宿患冰釋。自是求者益衆，百役賴以具舉，不數月而成。門敞皇皇，堂崇鸞轡，修廓廣廡，是赫是稱。既訖事，鄉之秀民黃炎貽書屬夏以紀。

夏嘗見今樞密會公言：幼年苦風頭瘍頭幾禿，就侯醫輒愈。嘉定九年丙子歲，右股赤腫，大如杯。惟禱于侯，不事刀匕之劑，未幾日，而平復。因念疇昔雙瞳幼翳，積久浸腐，百藥俱試，如水投石，自分以為廢人，適有良醫自言，能游針於五輪間，小有差舛，如觸琉璃而能沉澱，人皆危之，賴侯之靈以迄濟，乃今漸還舊明，列屬東儲明發執經橫展側讀，粗免敗缺，荷侯之休，何有終窮，故喜書其事。（莊夏廟碑）

明永樂十七年，文皇后患乳，百藥不效。一夕，夢道人

異代同居的天后與吳真人

牽紅絲繩乳上，灸之頓瘥，問其居止，對以某所，明遣物色之，云有道人自言福建泉州白礁人，姓吳名本。昨出試藥，今未還也，訪人既不得道人所在，更入閩求而知之，歸以報后，后大驚異，奏請勅封恩主吳天醫靈妙惠真君萬壽無疆保生大帝。(閩書)

花橋真人廟，在府治善濟舖。宋紹興間建，神吳本。宋時，同安人。業醫，活人。景祐年闕化，鄉人肖像祀人。明永樂時，進封保生大帝。(泉州府志)

宋吳本，初母夢吞白龜而孕。自幼不茹葷。學道雲遊，得三五飛步之術。誓以濟人接物爲念。沒而有靈，鄉人構祠祀焉。祠旁嘗有泉湧以洗病，無不愈者。乾道中，封慈濟真人。(原注：祠在青礁，今海澄地。)(龍溪縣志)

在這上面記載二神的歷史，我們已够很明白了。他倆雖是同處神佛的位置，但却不同性的。在理，古來的神佛，異性的通常另安在一處，以示區別。天后，誰都知道她正正是屬女神。(不像觀世音菩薩會從男身轉成女身)保生大帝，正正是屬男神。他們一個是見於五代。(一說唐代)一個是見於宋朝。性別時代，既不同了。然而我們閩南人，偏偏要把這二神，奉祀在一起。這豈不會使人們視爲建造廟宇時，安設神佛的矛盾了。

不特如是，我們又每聽到地方人傳說這二神的故事。是怎樣的關係？是怎樣的鬥法？於是乎我們又不能不懷疑二神的合祀是

民俗 第六十一，二期

有來歷的。誠然，這二神顯然有給人們誤會有互相關係，互相相同的很多。像甚麼天后「年及笄，誓不適人，即父母亦不敢強其醮。」甚麼吳真人亦「不茹葷，不受室。」甚麼天后「受帝王勅封賜額。」甚麼吳真人亦「受帝王勅封賜額。」甚麼天后「在迎神賽會時，吳真人必參與其間。」甚麼吳真人「在迎神賽會時，天后亦參與其間。」甚麼吳真人的誕辰，（廢曆每年三月十五日）民衆傳說「是日天雨，是天后要洒溼真人的衣冠。」甚麼天后的誕辰，（廢曆每年三月廿三日）天如起風，是真人要打吹天后的鸞駕。甚麼真人是福建人，能除水旱疾疫。甚麼天后亦是福建人，亦能禦水旱災疫癘。甚麼一個受封為帝王之帝，一個受封為后妃之后之妃等等。這麼多的似是而非似非而是的相類的記載和傳說，難怪人們生起誤會而相傳談為天后與吳真人應該合祀的事實了。

復次，天后的故事，從福建流行到大江南北去，得到一般人強烈的信仰，立廟建祠的，不絕於聞。吳真人亦從福建沿海流傳到兩廣一帶，足見這二神的勢力，是很值得令人嘆為同等的偉大了。這又難免給人們誤傳異代同居是必然的了。

這篇所述的本意，也是要使人們知道閩南人祀天后必祀吳真人同在一地方的原因。同時，我總會感着別的地方，不盡是有這事的。趁此我便單舉些廈門奉祀天后必祀吳真人的廟宇，證明來作結罷。

（一）萬壽宮，在後崎尾。明建，今祀「天后」「吳真人」二神。

異代同居的天后與吳真人

- (一)福壽宮，在打鐵路頭左邊。祀「吳真人」「天后」二神。即福山社。
- (一)和風宮，在鳳皇山下，島美路頭後街。祀「吳真人」「天后」二神，即和風社。
- (一)懷德宮，在石埕街頭。祀「天后」「吳真人」二神，即懷德社。
- (一)鳳儀宮，在火燒街頭。亦祀「天妃」「真人」二神。
- (一)天長宮，二媽宮，在霞溪上。所祀神，同鳳儀宮。
- (一)圓山宮，在廈門港。祀「天后」「吳真人」，朔望讀法於此。
- (一)養元宮，在戶部衙邊。祀「天后」「吳真人」。
- (一)養真宮，在內關帝廟邊。祀「天后」「吳真人」。
- (一)迎祥宮，在黃厝保。祀「天后」「吳真人」。
- (一)靈惠宮，在斗涵。祀「天后」「吳真人」。
- (一)鳳山宮，在外清。祀「天后」「吳真人」。
- (一)鳳山宮，在外清。祀「天后」「吳真人」。廟亦古。
- (一)南壽宮，在城內。祀「天后」「吳真人」，兩旁有四大將軍。
- (一)西庵宮，在西城內。祀「天后」「吳真人」。
- (一)洞源宮，在道署前。祀「天后」「吳真人」。
- (一)洞賢宮，在溪岸，坐海朝山。祀「天后」「吳真人」，俗名

民俗 第六十一，二期

直宮。

(一)丹霞宮，在西門外，右營遊擊衙署左邊。祀「天后」「吳真人」。

(二)慈濟宮，在西門外，右營遊擊衙署左邊。祀「天后」「吳真人」。

(俱見廈門誌，二卷，四十五頁，祠廟。)

十八年三月十日作。

二郎神的轉變

樊 續

一，引言

在民俗(廣州中山大學出版)四十七期傳說專號上，有所記的一篇李二郎的傳說，編者容肇祖先生即在同期傳說的分析一文裏把牠舉作沒依據的，鬼神話的例子，這似乎不大勻稱；倒是攔在有依據的，關於人或地的地方上的傳說中，來得合式，我以為。同時更承容先生來信鼓舞，使我發生興趣，因進而探討，不期的乃別有新的獲得。現在就把所蒐得的材料，及個人的臆測，報告於下。

二，灌口在那里

寰宇記：灌口鎮在導江縣西六十里。(導江是王莽改蜀郡的

二郎神的轉變

名稱，就是現在四川成都一帶地，唐置縣，元廢，故城在現在灌縣東，取岷山導江之義。）

辭源：灌口——山名。在四川灌縣西北。即漢，文翁穿湔江溉灌平陸處，亦曰金灌口，以春耕時需水如金而名。（灌縣——今縣名。古灌口鎮。元爲灌州。明改縣，屬四川成都府。清因之。今屬四川西川道。）

三，李冰是何等樣人

中國人名大辭典：李冰——戰國秦昭王時爲蜀郡守，鑿離堆以灌溉諸郡，沃野千里，而無水患，號曰陸海。蜀人德之。

四，李冰與文翁

辭源：湔江——在四川境，自四川灌縣西湔壚分岷江東流。漢文翁穿此，灌溉平陸。分流處，有灌口山。

辭源，離堆——地名。在四川灌縣南。秦李冰鑿離堆，分江東北流，曰石渠水口，即湔江也。其自岷江分流處曰湔壚，即離堆口。

由前與此兩節看去，這李冰與文翁，鑿與穿，離堆與湔江，頗可懷疑。有人對於這一點，解釋說：「灌縣西北之灌口山，即漢文翁穿湔江溉平陸處，離堆在其南，秦李冰鑿之以分江流。」（謝觀著本國新地理圖說）如是，則李鑿文穿，或秦鑿漢穿，時代分明，無庸疑義的了。可是辭源注釋無訛的話，似鑿穿正在一個地方，而李冰爲神話的人物的成份過於文翁，在尙無有力

的證據以前，我們不能懷疑其爲一人，而有人神兩個複影。

關於此灌溉工程，於中國史上，很爲重要。現在引張其昶先
先在北方大旱及其善後之策(本年二月時事新報時論)文中的論述
，以見一斑。雖其關乎本文者小，然而在各方面也不無關係，不
妨趁此附帶的多引幾句，其文曰：「旱災之根本原因，由於雨量
缺乏。補救之道，即在設法增進雨量。人力雖不能增進雨量，但
可以調劑水量。調劑之法，卽爲灌溉工程。我國古時有二大灌溉
工程；其一迄今猶存，卽成都水利是也；其一湮廢已久，卽渭北
水利是也。成都水利，始於秦代，距今已二千一百餘年。岷江自
灌縣分疏爲數十條，至彭山縣復合，長九十英里，廣四十英里，
面積二千四百方英里，中間包有十八縣，歷代遞加修治，引水入
渠，派別支分，不可勝紀。灌溉之外，又可行舟。蜀用富饒，號
爲天府。宋史河渠志曰：「蜀江之利，置堰灌田。旱則引灌，
澇則疏導。故無水旱。」前清同治年間，德國地學家李希霍芬
(Richtlofen)遊歷四川，盛稱成都平原灌溉工程之完美，謂世界
各地，殆無出其右。近人黃炎君亦謂西蜀縣引流灌溉之工程，功
流百世，利澤萬民……方諸晚近英美各國舉辦之灌溉工程，
毫無遜色。據東華錄所載，有清一代各省之旱災，……四川省
每百年尙不到半次。從可見灌溉得宜，則水旱無虞。豈可諉過於
天時豐歉之適然，而以臨時施賑爲可塞責耶！」

在如此一個大沖積平原上，又是最富饒的區域有會關於神話

二郎神的轉變

的產生，正是該應的事。例如我們一思及世界文化的發源地帶，都是在河流灌溉的肥沃之區，就多少明白其消息了。

五，二郎神與李冰的關係

朱子語錄：「蜀中灌口二郎廟，當時是李冰，因開離堆有功立廟。今來現許多靈怪，乃是他第二兒子，初間封爲王。後來徽宗好道，謂他是什麼真君，遂改封真君。張魏公用兵，禱其廟。夜夢神語云：「我向爲王，有血食之奉，故威福得行。今爲真君，號雖尊；凡祭我以素食，故無威福。須復封我爲王。」魏公遂復其封。不知魏公是有此夢，還一時用兵，託爲此說。」

說二郎神有關於李冰的記載，大概自此始。朱子根據的是傳說？或是信口開河？雖已無可證明，而其以第二兒子去附會二郎，多少表明他是強不知以爲知的神氣。至於在傳說裏，則是直以二郎神爲李冰。於是以知，二郎神與李冰間關係的成立，是後起之說。

六，二郎神是河神

李冰因開離堆有功立廟。

道書稱二郎爲清源真君。

清雍正五年詔封李冰爲敷澤興濟通佑王。封二郎爲承續廣惠顯英王。

試思我們人類的生活，尤其是農業的，不是以水爲養生之本麼。河水所經，溝瀆皆盈。可引爲清渠以養稻，可抱甕汲之而灌

民俗 第六十一，二期

園，所以老祖宗們都把牠當作神明般的崇拜，而有河神的產生。例如禹因疏通九河，而成了神物，就是好例。灌縣的人民處於無水旱的富裕的境界裏，河神的產生是可能的。所以我們可以相信二郎神就是岷江的河神。關於河神的崇拜，蘇雪林女士在其所作的楚辭九歌與古代河神祭典（現代評論第八卷二〇四——二〇六期）中，舉例繁夥，解說詳備，尤可證明。

七，二郎神與楊戩

宋史宦者列傳：「楊戩少給事掖庭，主掌後院，善測人主意。自崇寧（註二）後日有寵，……政和（註三）四年拜彰化軍節度使。……由檢校少保至太傅，遂謀撼東宮。有胥吏杜公才者，獻策于戩，立法索民田契，自甲之乙，乙之丙，展轉究尋，至無可証，則度地之所出，增立賦租。始於汝州，浸淫于京東西，淮西北。括廢堤，棄堰，荒山，退灘，及大河淤流之處，皆勒民主佃，額一定後，雖衝蕩回復，不可減號。爲西城，所築山濬，古鉅野澤，綿亘數百里。濟，軍數州，賴其蒲，魚之利，立租算船，納直犯者盜執之。一邑率於常賦外，增租錢至十餘萬緡。水旱蠲稅，此不得免。擢公才爲觀察使。宣和（註四）三年（公曆一一二一）戩死，贈太師吳國公。

可見楊戩在當時是與童貫，梁師成等一時的大奸臣。觀其所採納的聚斂方策，更是一位括地皮的好手。然而何以能同菩薩二郎神混在一爐呢。因爲二郎神的崇拜，在宋時爲最盛。每年的四

二郎神的轉變

月某日，爲他的誕辰，一般善男信女都負一塊土到他廟裡去當作禮物。這不是與括地皮的行徑相類麼。在楊戩剝削之下，被壓迫而敢怒的人民，在談起這官閥的時候，遂把二郎神作了他的譚說。（這是胡適之先生在中公史學研究會講演方法與材料時所舉的例）（註五）由此經過元朝，下遞明代西遊記著作時，作者仍沿習這個故實，遂筆之於書，直以二郎神就是楊戩了。乃至於今猶有稱二郎神爲楊二郎者。

八，結論

綜合起來說，四川灌口在秦漢之際，有過一位很有本事的水利工程師，把岷江疏通，引水入渠，派別支分，於是沃野千里，故無水旱。後來過這種豐衣足食生活的人民，自然地對於水發生感戴的情感，遂祠一位河神曰二郎神。浸淫至「於所在多奉之」，宋代爲最盛，於是博聞強記的朱夫子就附會說他是李冰（註六）的第二子。再後因祭二郎神的儀式，遂巴結上楊戩。由西遊記的錄載，就若成了定案。

一八，三，一二。於吳淞。

附註：

一，本文前五節已登在中公真羅社的俗物週刊第一期。

二，三，四，均宋徽宗年號。

五，適之先生云，所舉之例的出處：待查。一俟其查明時，再行補入。

民俗 第六十一，二期

六，前拙記李二郎的傳說(本刊四七期)中的李賓，據典籍，似以改作李冰為宜。

二 郎 神 考

容 肇 祖

我從前說：「傳說的分析」，把樊績先生說的「李二郎的傳說」列入沒根據的神鬼話項裏，樊先生很不服的要舉出二郎神的真事蹟來，以為是要擱在有依據的裏頭，我以為縱使二郎神的傳說是
有依據，而他前次所說的一篇是沒依據的，就是他說二郎廟的神作了一些的行爲。樊先生要承認神的作為是有根據的麼？

樊先生作了「二郎神的轉變」一篇，我是很歡迎的，但是覺得他所說的尚有未盡的地方，故此也冒昧的把我所知到的舉出來。列舉如下：

(一)李冰的歷史

史記河渠書說道：

蜀守冰，鑿離碓，辟沫水之害。穿二江成都之中。此渠皆可行舟，有餘則用溉灌，百姓饗其利。至于所過，往往引其水，益用溉田疇之渠，以萬益計，然莫足數也。

又班固漢書說道：

於蜀，則蜀守李冰鑿離堆，避沫水之害。穿二江成都中，此渠皆可行舟，有餘則用溉，百姓贊其利。至於它往往引其水用溉田，溝渠甚多，然莫足數也。

「碓」，「堆」，晉灼以爲古「堆」字。「沫水」索隱引說文云，「沫水出蜀西南徼外，與青衣合，東南入海也。」依史記及漢書所記，就是李冰秦時在蜀的功績。此外蜀典卷四官蹟門引蜀記云，「張若爲蜀郡太守，與張儀，司馬錯昔築成都，李冰代之。」又引姓源韻譜云，「王叟與李冰同穿江。」則穿江又不獨冰一人，皆可備參攷。

(二)後漢至南北朝時李冰的傳說

史記河渠書正義引括地志云：

大江一名汶江，一名管橋水，一名清江，亦名水江，西南自溫江縣界流來。又云，郫江一名成都江，一名市橋江，亦名中日江，亦曰內江，西北自新繁縣界流來。二江並在益州成都縣界。杜預益州記云，「二江者，郫江，流江也。」風俗通云，「秦昭王使李冰爲蜀守，開成都縣兩江，溉田萬頃。神須娶女二人以爲婦，冰自以爲女與神婚。徑至祠，勸神酒，酒杯澹澹，因厲聲責之，因忽不見。良久，有兩蒼牛鬪於江岸。有閒，輒還流江，謂官屬曰，「吾鬪疲極，不當相助耶？南向腰中正白者，我綬也。」主簿刺

民俗 第六十一，二期

殺北面者，江神遂死。」(岱南閣叢書孫星衍輯本括地志卷七亦有此條)

後魏酈道元水經注沫水條說道：

昔沫水自蒙山至南安西瀾崖，水脈漂疾，被害舟船，歷代爲患。蜀郡太守李冰發卒平瀾崖，河神最怒，冰乃操刀入水，與神鬪，遂平瀾崖，通正水路。開處卽冰所穿也。

可見南北朝以前，已早有李冰操刀入水與神鬪，以及僞爲女子與神婚與化牛相關的故事。「操刀入水」與「化牛相鬪」當是兩種傳說的不同。從李冰自以爲女與神婚的一點看，則李冰的形貌確爲温文的秀士可知，後來的二郎神，便以爲是李冰的兒子，也許因爲像太文秀，而忘記了他自以爲女子的一點呵！

(三)唐代李冰的傳說

太平廣記卷二百九十一引成都記說道：

李冰爲蜀郡守，有蛟，歲暴，漂墊相望，冰乃入水戮蛟，已爲牛形，江神龍躍，冰乃勝。及出，選卒之勇者數百，持彊弓大箭，約曰，「吾前者爲牛，今江神必亦爲牛矣。我以太白練自束以辨，汝當殺其無記者」。遂吼呼而入。須臾，雷風大起，天地一色。稍定，有二牛鬪於上，公練甚長白，武士乃齊射，其神遂斃。從此蜀人不復爲水所病。至今大湔衝濤，欲及公之祠，皆瀾瀾而去。故春冬設有鬪牛之戲，未必不由此也？祠南數千家，邊江低坳雖甚，

二郎神考

秋潦亦不移適。有石牛在廟庭下。唐太和五年（案即公曆831）洪水驚潰。冰神爲龍，復與龍鬪於灌口，猶以白練爲誌。水遂漂下，左綿，梓潼，皆浮川溢峽，傷數十郡，唯西蜀無害。

太平廣記卷三百一十三引錄異記說道：

天祐七年（案即公曆910年。唐昭宗天祐盡三年，即爲朱溫所篡。此即梁開平四年，當時不奉梁朔者頗多，稱天祐七年以此。）夏，成都大雨，岷江漲，將壞京口。江灌堰上，夜聞呼噪之聲若千百人，列炬無數，大風暴雨，而火影不滅。及明，大堰移數百丈，堰水入新津江。李冰祠中所立旗幟皆濕。是時新津嘉眉水害尤多，而京不加溢焉。

還是宋初以前李冰的傳說。可證蜀人對於李冰的信仰，太平廣記五百卷成於太平興國三年（978），所引的書籍當是五季以前的。太和五年（831）和天祐七年（910）的神異傳說，都沒有說及李冰的兒子，這是很可注意的。

從上看，可爲李冰的神靈，都是護堤，退水患的。化牛，化龍，與河神鬪，而殺河神，都是他的本領。

（四）宋以後的李冰和二郎神

徽宗大觀中（1107—1110）秘書監何志同言「諸州祠廟，多有封爵未正之處，如……李冰廟已封廣濟王，近乃封靈應公，皆未有祀典，致前後差誤，宜加稽考，取一高爵爲定，悉改正之。」

民俗 第六十一，二期

(宋史卷一百五禮志)可見北宋時李冰的封號。朱子語類，賀孫記的有一條，是說二郎是李冰的第二兒子的，他說道：

蜀中灌口二郎廟，當初是李冰，因開離堆有功立廟。今來現許多靈怪，乃是他第二兒子出來。初間封爲王，後來徽宗好道，謂他是甚麼真君，遂改封爲真君。向張魏公用兵，禱於其廟，夜夢神語云，「我向來封爲王，有血食之奉，故威福用得行。今號爲真君，雖尊，凡祭我以素食無血食之養，故無威福之靈。今須復我封爲王，當有威靈。」魏公遂乞復其封。不知魏公是有此夢，還復一時用兵託爲此說。今逐年人戶賽祭，殺數萬來頭羊，廟前積骨如山。州府亦得此一項稅錢利路。

從朱熹口裏所述的張浚夢二郎神的傳說，很可以知道徽宗以後至南宋中有這一種的傳說。同時洪邁的夷堅志亦有記載這事。陸心原刻宋板夷堅志丙卷十七靈顯真人條說道：

建炎四年，(案卽公曆1130)張魏公在蜀，方秦中失利，密有根本之憂，陰禱於閬州靈顯廟，夢神言曰，「吾昔膺受王爵，下應世緣，故吉凶成敗，職皆主掌。自大觀後，蒙改真人之封，名雖清崇，而退處散地，其於人間萬事，未常過而問焉。血食至今，吾方自愧。國家大計，何庸可知。」張公寤而嘆異，立請於朝，復舊封爵，且具祭告。自是靈響如初。俗謂二郎者是也。(十萬卷樓叢書本；鑄鼎

餘聞卷二亦有引及)

這都是說二郎神的靈異，和宋以前的傳說專說李冰的不同。

宋范成大吳郡錄說道：

崇德廟在永康軍西門外山上，爲秦太守父子廟食處。(隨園隨筆卷十一引，邵希曾，賈崧編按十二卷本。)

宋曾敏行獨醒雜志說道：

有方外士爲言蜀道永康軍城外崇德廟，乃祠李太守父子也。太守名冰，秦時人，嘗守其地，有龍爲孽，太守捕之，鎖孽龍，且鑿崖中斷，分江水，一派入永康。有功於蜀，人至今德之，祠祭甚盛，每歲用羊至四萬餘，凡買羊以祭，偶產羔者，亦不敢留。永康籍羊稅以充郡計。江鄉人今亦祠之，號曰灌口二郎。每祭，但烹一羶，不設他物，蓋有自也。(知不足齋叢書本)

坊刻夷堅志丁集下永康太守條說道：

永康軍崇德廟，乃灌口神祠，爵封至八字。置監廟官，視五岳，蜀人事之甚謹。每時節獻享及因事而祈者，無論貧富，必宰羊。一歲至烹四萬口。一羊過城，納稅錢五百。卒歲得錢二萬千。(鑄鼎餘聞亦引及)

以上各條都是說李冰父子，雖然朱熹說「今來現許多靈怪，乃是他的第二兒子出來，」我們仍未知二郎神是如何的靈應勝於其父。

袁枚隨園隨筆卷十一引成都志說道：

民俗 五六十一，二期

冰爲郡守，化牛形入水戮蛟，鬪不勝，見夢於其子。子乃入水助父戮蛟。

這是將各都記李冰化牛兩次得士卒數百人之助，纔勝蛟而殺之的故事變爲「見夢於其子，子乃入水，助父死蛟」的故事了。隨園隨筆又引宋史說道：

宋徽宗政和七年(1117)詔修神保觀，俗所云二郎神者。京師云傾城男女負土以獻，不知何神。

姚福均鑄鼎餘聞又引宋周虎廟記云：

開禧二年(公曆1206)封護國聖烈昭惠靈顯神祐王。

看上則二郎神，在宋代民間崇信的利害，宰羊之多，以及帝王褒封的隆重，亦可見了。

元承宋代，褒封不絕，元史卷三十五文宗本紀，說：

至順元年(公曆1320)……加封秦蜀郡太守李冰爲聖德廣裕英惠王，其子二郎神爲英烈昭惠靈顯仁祐王。

到清代亦有褒封，皇朝文獻通考卷一百六羣祀考說道：

雍正五年，封四川灌縣都江堰口通佑王，顯英王之神。時以四川巡撫憲德疏言都江堰口廟祀李二郎，有功蜀地，請加封號。下禮部議，言按史記，漢書專載蜀守李冰，鑿離堆，穿三江，功績歷歷可考。惟灌縣志書內有使其子二郎鑿山穿江之語，是二郎雖能成父之績，李冰實主治水之功。又考王圻續文獻通考載元至順元年曾並加封號，今既言

二郎神考

有功於蜀，累彰顯應，理宜並崇祀典。該撫祇請封其子而不及李冰，似未妥協。詔令并給封號。乃封李冰爲敷澤興濟通祐王，李二郎爲承續廣惠顯英王。令地方官春秋致祭。（案鑄鼎餘聞引會典，雍正五年勅封李冰爲敷澤興仁通祐王，二郎爲承續廣惠英顯王。與此字微有異。）

從以上看了知李冰自元以後是失了他的地位，故此巡撫請封，只有說二郎神而不及他，和宋代都說李冰父子的不同。不是禮部的一駁，他的羊肉是食不成的。王士禛秦蜀驛程記康熙三十五年四月二十九日，說道：

夜雨晨止，味爽詣江濱廟，節事陪祭官四川布政使高起龍，成都府知府張文燦奠獻，禮畢，唐視殿宇神像，是一年少，金冠束髮，似世俗所謂灌口二郎神。左右二神女皆南向，不知所指？又云，是神是三閩大夫，尤不經。按成都故有神禹祠，又有秦守李冰祠，當稽舊蹟釐正之。

可見這時官員祭神的無聊，有不知神名而隨俗陪祭的。大約當是二郎神，而沒有李冰，日久相忘，故此大家都不知他的真姓名了？從後來雍正五年請封二郎而不及李冰的事，看來更爲明顯。但是這裡說的年少金冠束髮，二女侍側，與別處的二郎神像畧有不同，翟灝通俗編引蜀都碎事云：

蜀人奉二郎神，謂之川主，其像俊雅，侍從者擊鷹牽犬，蓋李冰之子也。（引見鑄鼎餘聞）

民俗 第六十一，二期

不知如何的「俊雅侍從，擊鷹牽犬」，又變為「二女侍側」？這是很可注意的。

(五)趙昱亦為二郎神

姚福均鑄鼎餘聞引唐柳宗元龍城錄云：

趙昱，字仲明，與兄晃俱隱青城山。煬帝拜為嘉州太守。時建寧潭中有老蛟為害，昱持刀入水，左手執蛟首，右手持刀，奮波而出，州人奉為神。太宗文皇帝賜封神勇大將軍，廟食灌江口。上皇幸蜀加封赤城王，又封顯應侯。昱斬蛟時，年二十六。

姚福均說道：

均案明皇甫汈長洲志，國朝錢陸燾常熟縣志並云神灌州人。又云神卒後，嘉州人見神霧中乘白馬越流而過，因立廟灌口。

孫璧文新義錄卷九十一，「二郎神有二」條說道：

長洲志謂神姓趙，名昱，灌州人。隋大業中為嘉州守，曾握劍入江斬蛟，尋隱去，不知所終。後嘉州江水泛溢為害，神顯績平之，累封赤城王。宋真宗時進封清源妙道真君。

鑄鼎餘聞又說，「王峻蘇州府志云，「宋真宗時進封清源妙道真君」。又引褚人穫堅瓠集云：

六月二十四日，吳謂為清源妙道真君誕，祀神必用白雄雞

二郎神考

，相傳已久，不解其故。及閱陳藏器本草拾遺云，白雄雞生三年者能爲鬼神所役使。

從上各條，可見蘇常一帶另有一二郎神，各爲趙昱，與四川灌口的二郎神不同。所謂柳宗元龍城錄一書，唐書藝文志不著錄，據何遜春渚紀聞，以爲王銍所僞作。朱子語錄亦云，「柳文後龍城錄雜記，王銍之爲也。」則龍城錄一書亦是宋人作品。或者蘇常適有水患，因立二郎神以鎮之，二郎神自四川灌口來，大家亦不識其名，文人好事，因而找得嘉州太守趙昱以實之。由此蘇常一帶的二郎神遂爲趙昱，亦未可知？不然，則神是各別不同的，到後來因四川灌口神的顯著，而說他是灌州人，因此而混合和四川的二郎神相像了。

關於趙昱的傳說，三教搜神大全說的最爲詳細，說道：

清源妙道真君，姓趙名昱，從道士李班隱青城山，隋煬帝知其賢，起爲嘉州太守。郡左昔有冷源二河，內有鱓爲老蛟，春夏爲害，水汎漲，漂淪傷民。昱大怒。時五昌閒設丹船七百艘，甲士千餘人，民萬餘人，夾江鼓譟，聲振天地，昱持刃入水，有頃其水赤，石崖奔吼如雷，昱右手持刃，左手持蛟首，奮波而出。時有佐昱入水者七人，卽七聖是也。公斬蛟時，年二十六歲。隋末天下大亂，棄官隱去，不知所終。後因嘉州江水漲溢，蜀人見青霧中乘白馬，引數人，鷹犬彈弓，獵者波面而過，乃昱也。民感其德

民俗 第六十一，二期

，立廟於灌江口奉祀焉。俗曰灌口二郎。太宗封爲神勇大將軍。明皇幸蜀，加封赤城王。宋眞宗朝，益州大亂，帝遣張垂崖入蜀治之。公誼祠下求助于神靈，克之，奉請於朝，追尊聖號曰清源妙道眞君。

這是一種，在民間有力量的傳說。但搜神大全所繪的神像是有鬍子的，與王士禛及翟顥所引的相反。孫壁文新義錄卷九十一說道，「此則灌口二郎神姓趙非姓李，隋人非秦人矣。」這也是很可注意的。

(六)李顯忠亦爲二郎神

孫壁文新義錄卷九十一，二郎神有二，條說道：

一爲宋大將李顯忠，于明正統中敕號波海，廟祀保安，安定，安塞等縣，見延安府志。

這亦是足備一說的。

(七)蹴鞠家所祀的二郎神

明沈德符野獲編補遺卷四神名誤稱條說道：

蹴鞠家祀清源妙道眞君，初入鞠塲，子弟必祭之，云卽古二郎神。又云，卽徐知證，知誥，余思二徐已祀於市師，靈濟宮恩龍殿，何又司白打之戲耶？是未必然。

(八)二郎神又姓王？

四遊記中的西遊記第七回眞君收捉猴王的一段說道：

觀音奏上，貧僧舉一神可擒這猴，乃陛下令甥王聖二郎眞

二郎神考

君，今居灌州灌江口，又有梅山兄弟，與帳前一千二百草頭軍，陛下可降一道調兵旨意，着他助力。玉帝聽奏，即傳調兵旨意，差大王鬼王賚去。鬼王領旨，直至灌江口，直入真君府將旨意開讀，真君聽說大喜，即喚梅山六兄弟及康，張，姚，李四太尉，郭申，直健二將軍，統預草頭軍。帶着厲矢強弩，直至四大天王宮中，相見畢，天王將上項事備呈一次。真君道，天王不必憂慮，小聖領了二將來此，必要收此妖猴。真君言罷，同衆兄弟等直至花果山洞口。那小猴見真君到，急急報知猴王。猴王即得掣起金箍棒，整步雲霞。兩人相見，各言姓名，遂排開陣勢，相戰三百餘合。二人各變身長萬丈，戰入雲端，離却洞口，康張姚李等傳令草頭軍縱放鷹犬，強弩張弓，殺入洞去，衆猴趕得無路鼠竄。大聖王在戰鬪，忽見本山衆猴驚散，抽身走戰，真君大步趕上，急走急趕。大聖慌忙將身一變，鑽入水中。真君道，這猴入水必變魚蝦，待我一變懶貓逐他。大聖見真君趕來，又變一隻鳥飛在樹上，被真君曳弓一彈，打落草坡，遍尋不見，回轉天王營中，去說猴王敗陣等事，又趕不見踪跡。李天王把照妖鏡一照，急云「那妖猴向你灌江口去了。」真君回營中，取見變做真君模樣，坐在中堂，被二郎費一神鋒，猴王讓過，變出真君，二人又較手段，打轉花果山，四面天將圍困念咒，忽然真

民俗 第六十一，二期

君與菩薩在雲端觀看，見猴王洩力將疲，老君丟下金剛圈，向猴王腦一打，猴王跌倒在地，真君神犬咬腿肚子，又拖跌了一交，却被真君兄弟等神鋒捉住，把鐵索縛細。老君與菩薩，收起金剛圈，先奏上玉帝，妖猴被捉……

案四遊記中的西遊記，四卷，四十一回，舊題「齊雲楊志和編，天水趙景真校」，魯迅先生中國小說史畧以爲「一百回本西遊記蓋出於四十一回本西遊記傳之後」。則二郎神姓王的一說却較之姓楊的爲早。（我所據的是石印本，未知「王」字是否誤文？附記於此。）而從四十一回本的西遊記，也可以看出一百回本中的二郎神演變增多的痕跡。

（九）二郎神亦姓楊

明吳承恩百回本的西遊記，比之四十一回本的西遊記，真是鋪張揚厲的大爲改觀了。關於二郎神一方面，亦說得微有異同。今列舉於下：

觀音啓奏，「陛下寬心。貧僧舉一神可擒這猴。」玉帝道，「所舉者何神？」菩薩道，「乃陛下令甥顯聖二郎真君，見居灌州灌江口，他昔日曾力誅六怪，又有梅山兄弟，與帳前一千二百草頭神，神通廣大，奈他是聽調不聽宣，陛下可降一道調兵的旨意，着他助力，便可擒也。」玉帝聞言，即傳調兵的旨意……那猴王即掣金箍棒，整束衣甲冠履，騰出營門，睜眼觀看，那真君的相貌，果是清奇，打

二郎神考

扮得又秀氣，大聖見了笑嘻嘻的，將金箍棒掣起，高叫道，「你是何方小將，乃敢大胆，到此挑戰。」真君喝道，「你這厮有眼無珠，認不得我，我乃玉帝外甥，勅封昭惠靈顯王二郎是也。今蒙上命，到此擒你，你還不知死活。」大聖道，「我記得當年玉帝妹子，思凡下界，配合楊君，生一男子，曾使斧劈桃山的是你麼？你這郎君小輩，我不打你，可急急回去，喚你四大天王出來」……………

從這段話，可證這裏說的二郎神是姓楊，究竟是他的名字是什麼？也不大明白。以下又記兩人的鬪法，二郎神顯現了許多的變化，化雀鷹，化大海鶴，化魚鷹，化灰鶴，終於把猴王捉住。魯迅中國小說史說，「如灌口二郎之戰孫悟空，楊本僅有三百餘言，而此十倍之。」可見百回本西遊記變化的厲害了。

(十)楊戩亦為二郎神

百回本西遊記說二郎神姓楊，沒有明白的說他是楊戩，封神演義更明白的說為楊戩了。封神演義第四十回「四天王遇丙靈公」一段，有說楊戩的話道：

弟子乃玉泉山金霞洞玉鼎真人門人姓楊名戩。

下面又說道：

楊戩曾鍊過九轉元功，七十二變化，無窮妙道，肉身成聖，封清源妙道真君。

所謂清源妙道真君，明是指二郎神的。他的裝束，封神傳裏說的

民俗 第六十一，二期

是「帶扇雲冠，穿水合服，腰束絲絛，脚登麻鞋。」胡適先生說宋史裏的宦者楊戩是括地皮的人物，所以能够與二郎神的善菩薩混在一爐，因為二郎神的崇拜在宋時最盛，每年的四月某日，為他的誕辰，一般的善男信女都負一塊土到他的廟裡去作禮物，與括地皮的行徑相類，故此二郎神成了他的諱號了。（樊續先生文裏胡先生話的大概）這是一種的解釋。我另有一個解釋，就是說，引二郎神的必需祭品為羊，南宋人的筆記及語錄等都說每年殺的羊至四萬多，每羊過城，納稅錢五百，卒歲得錢二萬千。這是事實。羊與楊同音，指二郎神以代楊戩，這是敢怒而不敢言的百姓所用的諱號。這也是可能的，歷久，這神便真的說是楊戩了？

（十一 灌口廟詩

四川通志卷三十四輿地志祠廟中灌口廟，在縣境，附宋陸游東大樓并廟詩道：

我生不識柏梁建章之宮殿，安得峨冠侍遊宴。又不及身榮陽京索間，擐甲橫戈夜酣戰。胸中迫隘思遠遊，沂江來倚
3山樓。千年雪嶺關邊出，萬里雲濤坐上浮。禹跡茫茫始江漢，疏鑿功當九州半。丈夫生世要如此，齋志空死能無嘆。白髮蕭條吹北風，手持卮酒醉江中。姓名未死終磊磊，要與此江東注海。

照「禹跡茫茫始江漢，疏鑿功當九州半」疑當是因李冰的治水而起的感慨？這灌口廟我疑心或者即二郎祠？

(十二)二郎神詞

二郎神，又爲曲調名，唐音癸籤謂題義無考。我以爲這詞的起源或者始於頌美神的。原詞失傳了。在南宋詞人中，適可的於獨无咎的逃禱詞裏找到一首是說二郎神的，特錄於下：

炎光欲謝，更幾日，薰風吹雨。共說是天公，亦嘉神貺，特作澄清海宇。灌口擒龍，離堆平水，休問功超前古。嘗中興，護我邊陲，重使四方安堵。
新府，詞庭占得，山川變處。看曉汲雙泉，晚除百病，奔走千門萬戶。歲歲生朝，勤勤稱頌，可但民無災苦。□□
□，願得地久天長，協佐皇都。

灌口擒龍，離堆平水」明是說李冰的故事。可知南宋詞人也有由二郎神而想到李冰的故事的。

(十三)元曲中的二郎神

納書楹曲譜補遺卷一選有西遊記四齣，揭鉢一齣的煞尾說道：
：告世尊肯發慈悲力，我着唐三藏西遊便回。火孩兒妖怪。
。放生了他，到前面須得二聖郎救了你。

胡適先生西遊記考證說道：

錢曾也是圖書日記元明無名氏的戲曲中，有「二郎神鎖齊天大聖」一本，這也是猴行者故事的一部份。

可證二郎神與猴行者的故事，來原已遠自元代。不知裏面關於二郎神的姓名有沒有說及呢？

民俗 第六十一，二期

(十四)四川通志裏的二郎神廟

四川通志與地志中的祠廟，記有下列的各祠：——

成都府

二郎廟，在府城東，祀李冰之子，雍正五年敕賜封祭。
(詳見祀典，各州縣多有之。)

灌縣

灌口廟，在縣境。(疑卽二郎神廟?)

保寧府

二郎廟，在府城東北。

雅安縣

二郎廟在縣北。

中江縣

二郎廟，在縣東。

瀘州

二郎廟，在城北。

石碛廳

顯英王廟，在城東隅，國朝乾隆五年馬宗大建，十七年，馬孔昭重修。(案清雍正五年封李二郎爲承績廣惠顯英王。)

(十五)直隸及河南的二郎神廟

二郎神在中國北部是興盛的，圖書集成博物彙編神異典卷四十

九神廟部有引畿輔通志說：

二郎廟，廟在博野縣，桃李村，唐時建，相傳有泥龍飛昇廟，州縣各有，不悉記。

又引河南通志說：

二郎廟，廟在府城南奉神岡。始建未詳。明正統十三年天旱，禱雨有應，祥符知縣米蒼修葺。

(十六) 結論

上文拉雜的把所知的說了一大堆，此刻要作個結束了。

1. 李冰故事演變，在時間上的變化，有如下表。

人	時代	所引書	事	畧	特點
李冰	前漢	史記	蜀守冰，鑿離堆，辟沫水之害，穿二江都之中。		穿二江成都中。
	後漢	班固漢書	蜀守李冰，鑿離堆，避沫水之害，穿二江成都中。		穿二江成都中。
	晉	括地志引風俗通（見史記義引）	1. 秦昭王使李冰為蜀守，開成都縣兩江，溉田萬頃。 2. 神須娶女二人，冰自以為女與神婚，因青神。 3. 有蒼牛鬪於江岸。冰還謂官屬曰，「吾鬪彼極，不當相助耶？南向腰中正白者，我綬也。」主簿刺殺北面者，江神遂死。		為女子與江神婚；化牛相鬪；主簿助殺江神。
	後魏	酈道元水經注	蜀郡太守李冰發卒平湔壁，與神鬪，遂平湔崖，通平水路。開處即冰所鑿也。		操刀入水，與河神鬪。

	唐	成都記 (見太平廣記引)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 李冰為蜀郡守，有蛟，歲暴，涇墊相望，冰乃水截蛟。 2. 化牛形，戰江神不勝，乃出，選卒數百，持疆弓大箭，約曰「吾前者為牛，今江神亦必為牛矣，我以太白練自束以辨，汝常殺其無記者。」俄二牛圖於上，公練甚長白，武士乃齊射，其神遂斃。 3. 唐太和五年(831)，洪水驚潰，冰神為龍，復與龍鬪於灌口，猶以白練為記。水災唯西蜀無害。 	江神即蛟，冰初戰不勝，選卒數百卒射殺江神。唐時冰神為龍，鬪於灌口。
	五代	錄異記 (見太平廣記引)	天祐七年(910)成都大雨，岷江漲，將壞京口，灌江堰上，夜聞呼噪之聲若千百人，烈風暴雨，而火影不滅。及明大堰移百數丈，堰水入新津江。李冰祠中所立旗幟皆濕。	唐末，冰神護京口堤堰。
二郎神與李冰	宋	宋史(見袁枚隨園隨筆卷十一引)	宋徽宗政和七年(1117)詔修神保觀，俗所云二郎神者。京師云，傾城男女負土以獻，不知何神。	二郎神
		宋史一百五禮志	李冰廟已封廣濟王，近乃封靈應公。	北宋時李冰已封王封公。
	南宋	朱子語錄	<ol style="list-style-type: none"> 1. 蜀中灌口二郎廟，當初是李郎，因開離堆，有功立他廟。今來許多雲怪，乃是他的第二兒子出來。 2. 張魏公夢二郎請復王號。 3. 每年人戶賽祭，殺數萬來頭羊，州府亦得此一項稅錢利路。 	李冰的第二兒子來靈怪。張魏公夢二郎請復王號。羊為普通祭品，每年殺數萬頭。
		洪邁夷堅志	1. 建炎四年(1130)張魏公夢二郎神請復封王。	同上

二郎神考

會敏行獨醒雜志	<p>2. 無論貧富，必宰羊，一歲至烹四萬口，一羊稅錢五百，卒歲得錢二萬千。</p> <p>1. 崇德廟祠李太守父子。太守名冰，秦時人，嘗守其地，有龍且擊崖中斷，江水，一派入永康。</p> <p>2. 祠祭甚盛，每歲用羊至四萬餘，凡買羊以祭，偶產羔者，亦不敢留。</p> <p>3. 江鄉人今亦祠之，號曰灌口二郎。每祭但烹一類，不設他物。</p>	李冰捕鎖今雙口二郎。每祭他物。
宋周茂廟記（鑄鼎餘引）	開禧二年（1200）封護國聖烈昭惠靈顯神祐王。	二郎神封神祐王。
成都志（見袁枚隨園筆引，未知何時代？姑記於此。）	冰為郡守，化牛形入水，蛟乃入水助父殺蛟。	李冰不勝，見夢於其子。子乃人水助父殺蛟。
元	元史 至順元年（1330）加封秦蜀郡太守李冰為聖德廣裕英惠顯仁祐王。	李冰父子封王。
明		案這時的二郎神已不屬李冰或他的兒子，故記載於一代中亦沒李冰的封號。
清	皇朝文獻通考 雍正五年（1727）四川巡撫憲疏稱江都堰口廟祀李二郎，有功蜀地，請加封號。	李冰使其子二郎鑿山穿江的

民俗 第六十一，二期

部議言惟灌縣志書內有使其一說。詔 子二郎難或鑿山穿江之語，是二令並給封 治水之功。該撫祇請封其子號。 而未及李冰，似未妥協。詔 今並給封號。乃封李冰為承 澤與濟通佑王，李二郎為 續廣惠顯英王。
--

2. 二郎神姓名的歧異，又如下表。

姓名	時代	籍貫	職位及關係	所見書
李冰	秦		蜀郡太守	曾敏行獨醒雜志說李冰父子祠，「江鄉人今亦祠之，號曰灌口二郎。」
李二郎	秦		李冰的第二兒子	朱子語錄「今來許多靈怪，乃是他的第二兒子出來。」
趙昱	隋煬帝時	灌州	嘉州太守	三教搜神大全「清源妙道真君姓趙名昱……俗曰灌口二郎。」
李顯忠	宋		大將	孫壁文新義錄卷九十一有說。
徐知證 浩知	南唐			明沈德符野獲編補遺以為誤稱。
王?			玉皇外甥	四遊記中的西遊。
楊			玉帝外甥	吳承恩百四本西遊記。
楊戩				封神演義。

二郎神考

3. 二郎神的變化和相貌

(1) 李冰 作女妝

化牛 (以上見史記正義引括地志)

爲龍 (見太平廣記引成都記)

(2) 四十一回的西遊記中的二郎神

變身長萬丈

變顯貓

(3) 百四本西遊記中的二郎神

化雀鷹

化大海鶴

化魚鷹

化灰鶴，等

(4) 封神演義中的楊戩

具七十二種變化

以上是關於二郎神的變化，其次他的相貌，案括地志所說的李冰，能作女妝，自然是俊秀的少年了。翟灝通說俗編引蜀都碎事云：「其像俊雅，侍從者擊鷹掣犬，蓋李冰之子也。」三教搜神大全說的趙昱，以爲「蜀人見青霧中乘白馬，引數人，鷹犬彈弓，獵者波面而過，乃昱也。」但圖畫的像却是一老者。兩種西遊記及封神傳，又的是三眼的少年。王士禎秦蜀紀聞以爲「是一年少，金冠束髮，左右二女神皆南向。」今將所見的圖。附列於下，以

民俗 第六十一，二期

備參考。



三教搜神大全裏的趙昱

二郎神考



四十二回本西遊記中的二郎神



百回本西遊記裏的楊戩



百回本西遊記裏的二郎神（石印本百回本的西遊記有楊戩，又有二郎神像，並記於此。）



封神傳裏的楊戩

民俗 第六十一，二期

4. 二郎神的誕日

王士禛秦蜀驛程記祭的日期。爲四月二十九日。鑄鼎餘聞引褚人穫堅瓠集云「六月二十四日，吳謂爲清源妙道真君(卽趙昱)誕，祀神必用白雞。」胡適先生又說四月某日爲二郎神的誕辰。一四月，一六月，一羊，一雞，可見吳蜀的二郎神，中間確有分別了。深願樊先生或四川及江蘇人知道二郎神誕日的，不吝賜示指教。

由上列各種證據，便可以證實或假定下列各條的問題：

1. 南北朝以前已起有李冰殺河神的傳說，是李冰爲神的起源：
2. 成都記載唐太和五年(831)洪水驚潰，郎神爲龍，復與龍鬪於灌口；錄異記說天祐七年岷口漲，將壞京口，江灌堰上，夜聞呼喚之聲若千百人，……李冰祠中所立旗幟皆焉。從這兩種傳說，可以證實唐代灌口是有李冰祠。
3. 二郎神的名稱，如果不是宋以後起的，疑在唐以前是民間稱李冰的稱謂，不是說他的兒子，因爲唐以前的傳說是沒有說及他的兒子的，而且李冰是自以爲女與神婚，自然是俊俏的，有二郎的稱號了。
4. 由俊俏的郎君，不便說是太守，而說是太守的兒子，這是一種解釋；不然則是像東莞的城隍，附祀有稱爲城隍的兒子或女兒的，後來兒子應驗，便大家都崇奉他的兒子了？

二郎神考

5. 既然承認二郎神是李冰的兒子，因此與河神鬥的事情，由主簿或武士數百人相助的事情，變為他的兒子助父殺蛟，這種傳說的演變，是很自然的。

6. 南宋時雖承認二郎是李冰的兒子，而大家尙知到他的父親，故多稱為李冰父子廟。(南宋人的筆記多如此)到元文宗時，李冰和二郎神的封號尙是同時加封的。

7. 元明間，大概灌口的二郎神，沒人認識他的真正姓名了。說趙昱，說楊戩，大家都不去管了。京師的二郎神，更有人說為徐知證，知誥了。

8. 胡適先生說楊戩為二郎神的來源，甚可參考；我以為由神食的是羊，而敢怒不敢言的人民遂說二郎神為楊戩，似亦可備一說？

9. 灌口的二郎，移到蘇常，便是趙昱。由此而二郎神成了的公式，便是灌口神，殺蛟，護堤，退水患，封號便是清源妙道真君。

10. 清源妙道真君，或者當初為趙昱的封號？但是有張浚的一說，朱熹的一說，使我們很難去決定。因為張浚與朱熹，離徽宗時都不遠的緣故。李冰和趙昱，都說是灌口二郎神，趙昱的傳說，或者是因地方面變異的？龍城錄是宋人的偽書，當是宋代的傳說，二郎神在蘇常一帶便為「趙昱」。我以為吳蜀兩個二郎神的合，或者是起于宋代？而他們二神的分別，是誕日的不同。祭品

民 報 第六十一，二期

羊與雞的不同。

11. 二郎神是會變化的，在當初是李冰的化牛，化龍的傳說，而結果演變成小說上楊戩的七十二種變化。

12. 清初的二郎神，大家不認識了；巡撫請封，也不及李冰了。重新的使民衆認識李冰的名姓，就是雍正五年的經禮部駁議而加給的封號。

十八年五月五日

十二生肖神

黃 仲 琴

史記，律書：十二子，子者，滋也，滋者言萬物灌於下也。丑者，紐也，言陽氣在上未降，萬物厄紐未取出。寅言萬物始生蟻然也。卯之爲言茂也，言萬物茂也。辰言萬物之蜃也。巳者，言陽氣之已盡也。午者，陰陽交，故曰午。未者，言萬物皆成，有滋味也。申者，言陰用事，申賊萬物。酉者，萬物之老也。戌者，言萬物盡滅。亥者，該也，言陽氣藏於下，故該也。

觀上，可知十二子之本義，非屬於個人的，亦非屬一動物的。

惟王充論衡云：寅，木也，其禽，虎也。戌，土也，其禽，犬也。丑未亦土也，丑，禽牛，未禽，羊也。亥，水也，其禽，豕也。巳，火也，其禽，蛇也。子亦水也，其禽，鼠也，午亦火

十二生肖神

也，其禽馬也。酉，雞也。卯，兔也。申，猴也。東方，木也；其星，倉龍也。西方金，其星，白虎也。南方，火也；其星，朱鳥也。北方，水也。其星，玄武也。天有四星之精，降生四獸之體。以四獸驗之，以十二辰之禽效之。

王伯厚且附會吉日庚午既差我馬，爲午肖馬之證；季冬出土牛，爲丑肖牛之證；說文，巳象地形，爲己肖蛇之證。其意謂十二禽之說，當發生於漢以前。

伯厚之言，雖未可信；然合王充之言而觀之。可證明自漢以後，因天之四星，地之四獸十二禽，推及於人生。於是謂人於子年生者爲肖鼠。或以肖鼠之故，不敢殺鼠，生出種種拘忌。因而奉十二辰爲神。

廣異記：唐太宗以美人，賜趙國公長孫無忌，忽遇狐媚。後術者，言栢州崔參軍，能愈此疾。敕詣無忌家。崔坐書一符。須之，宅內井竈門廁十二辰等數十輩，或長或短，容貌奇怪，悉至庭中。……

於此，可知唐時，已有以十二辰爲神之傳說。湯君輝邦，言漳州東嶽廟東偏，有註生娘娘殿，兩旁祀十二生肖神。均作人形，紗帽補服，所肖之禽，塑於補服上。其稱呼如下：

李大夫，(鼠)。 田大夫，(牛)。
雷大夫，(虎)。 柳大夫，(兔)。
袁大夫，(龍)。 紀大夫，(蛇)。

風 俗 第六十一，二期

許大夫，(馬)。 朱大夫，(羊)。

杜大夫，(猴)。 曲大夫，(雞)。

成大夫，(狗)。 阮大夫，(豬)。

十二辰均有姓，幾與二十八宿一樣。未悉他處東嶽廟，有無此種神像，希望知者，詳以見告？

此外，有可附記者：

(一)，俞樾，曲園雜纂三十六：十二生肖，相傳古矣。菴苑珠林，引大集經云：東方海中，有瑤瑤山。有一毒蛇，一馬，一羊，修聲聞慈。南方海中，有玻璃山，有一獼猴，一雞，一犬，修聲聞慈。西方海中，有銀山，有一豬，一鼠，一牛，修聲聞慈。北方海中，有金山，有一獅子，一兔，一龍，修聲聞慈。一日一夜，常令一獸，游行教誨。七月一日鼠初游行，以齋聞乘，教化一切鼠身，令離惡業，勸修善事。如是次第，至十二日，鼠復還行。按此蓋因中國，本有十二生肖之說，而彼教從而附會之也。惟有獅子無虎，與舊稍異。原注云：獅子此方名虎，則因以獅子當虎也。自來考十二生肖者，皆未及此。

(二)，蕭雄，西疆雜述詩卷三，歷法詩注：回國紀年，以三百六十日為一歲，歲分十二月，配以地支，不知天干。地支亦論所屬，辰則屬魚，餘與中國同。

一八，五，二十。

廈門醉仙巖仙誕的調查

——讀妙峰山以後而作的——

謝 雲 聲

一，巖的形勢及其取名

醉仙巖，俗稱仙洞。在廈門城東虎溪巖北，巖石下有竅深約二尺，挹而復滿，味甘可饜；所以名叫醉仙。這是根據『閩書』所記載的。還有一說：遠望巖石，宛然似醉人的偃臥，因形而名。這是載在『嘉禾名勝記』的。

照上面兩段的記載來看，醉仙巖與仙洞的取名，似可混為一談了。然而其實却不盡然；因巖與洞他自有他命名的來歷呢。『廈門志』記載一節；畧謂相傳里人池浴德，曾一度改岩名為醴泉。巖巔巨石，刻『天界』及『仙巖』四個擘窠大字，洞頂有寺，清代僧月松，鳩資募建。巖後有仙腳跡及棋局二石，並有長嘯洞，傳說明代征倭寇諸將，多有勒石在這巖壁。於是乎我們同時又了解了醉仙巖在我閩南歷史方面，也很有些可紀念的價值了。

二，供祀的仙佛

醉仙巖裏所祀的仙佛，我們不大去考證，不敢泛說確定是甚麼神？甚麼仙？但是看那兩邊所祀的，又是通常八仙過海的八仙了。惟有中座所祀的，似為八仙之長咯。廈地民衆相傳，有的說是姓范的仙祖，在這裏化身的，但却不可考；然亦無法可以斷定

了。

三、岩的歷史及其構造

據明朝倪凍所載：這岩在未建以前，岩下的醴泉洞，已先有了。洞的構造，又是天然一塊龐然的巨石，覆蓋而成屋的。洞的裏面，在現在來說，除了假蓬萊山石案而外，別無所有。但在假蓬萊山下又有箇黑的暗的深潭，有的叫做井。他生成得非常奇妙，黑漆漆地了無一物在他的裏面。據一般婦女曾探過這井的來說：井裏雖然是深而且暗，但裏頭的光景，變幻萬狀。有人世未曾眼過的事情，每在那裏發現，來給我們預卜未來的休咎。這個事情，好像香客們夜裏在這裏希望「運仙夢」一樣。現在雖然「運仙夢」的人們少了些；可是那些好奇心的人，仍舊去探探洞井，究竟是怎麼事發現呢？

因此；所以來岩的香客們，還是在洞裏的比較在岩上燒香的為多。就使香客們，要預備在兩處禱拜還願的，也莫不先在洞裏燒燒香，然後再上岩裏去了。這裏可証明醴泉洞是先有的，而洞上的醉仙岩，並不是同時建築的；是在後來增建的。我們也曾費了幾回閒工夫，實地去調查這洞的歷史，于洞石面觸見着字所鐫是池懷綽開造，……但不書明年月日。又從字旁發現醴泉洞三字，旁寫萬曆十一年主緣傅鉞鐫。按萬曆十一年，即癸未。——紀元前一五八三年。在這點就可以明瞭開巖的先導者為池懷綽，是在明初時代。繼之則為傅鉞，是在明末時代。再繼則為黃日紀，

廈門醉仙巖仙誕的調查

是在清初時代。（根據醉仙巖巖的殘碑所書黃日紀於乾隆丙午重陽日重建醉仙巖）後來年年的修葺翻建，不知其數，但總不是大規模的工作吧。

這回來巖，恰巧碰着巖的右畔，又重新翻蓋洋樓一二座，尙未竣工。樓的形式，和我廈的南普陀門面邊的那一座洋裝化的功德樓遙遙相對，堪說爲無獨有偶了。大凡在無論那一古刹名巖的地方，要點綴些景致，以供人們賞玩，並不是這樣的計劃洋樓大廈；便行。殊不知這樣不但不會使山巖增光；反會使山巖失色。然而我恐怕山靈有知，也應互相笑煞哪。

我所以對這醉仙巖有了過去很長久的歷史。我總希望他不失他原有的本真；尤其是希望他有相當的價值存在。

四，仙誕的日期

廈門受香火巖寺，要讓南普陀爲首佔了。其次呢；還是推虎溪白鹿二寺。再次；要算萬石中巖太平三巖了。這幾巖的香火盛會，例定在每年二月六月九月的一樣十九那一天，相傳爲觀音佛誕。獨是這醉仙巖所供奉的神像，已異於他寺哪。又進香的日期，也和他寺不同日子了。

我們當這菊花盛開的時候，自廢歷十月初一到廿七，燒香的一般男婦老幼，非常地喜躍。尤其是在廿五廿六廿七這三天，更形擠擁。如這三天，又是偶然拼着星期六或星期日，他的熱鬧，更不可言了！進香的人，幾千幾萬不止。我們如果特地在那巖前

民俗 第六十一，二期

望向來岩的路徑一瞧下去，人人的比肩繼踵而至，好像是一條長蛇；也好說這時期，是傾動全埠的士女都來這里觀光哪。那條岩路的高峻崎嶇得難行。而去的人們，又這麼的高興來往不絕，却不至感受着怎樣的困苦。況且這個岩景，又不是在廈門推為惟一的幽邃壯麗的，他的會號召吸引年年這無量數的民衆，會來聚集在一地方，這並不是容易的事啊！

視此；我總不敢說是神的權力還在，但民衆的崇拜神（宗教）的信仰心，到現在總未該衰替在這未該衰替之下，也應得到很多民俗的藝術文化；和何思敬先生所謂要找一個神的起原，須注意該神的起原，須注意該神的「屬性和職能」這二方面的。因此，我們極願意到民間去，要知道民衆的生活，是大大會影響於社會的。

五，仙公的勢力

醉仙岩的仙公，已言人人殊，無從下個斷。語總之我們承認他是一位仙公哪；承認他的誕辰，是廢曆十月廿七日哪。人們雖未到仙公的誕辰以前，（約畧半個月前）的時候，已經有人去巖裏燒香禱拜。所以從十月初一日，直鬧到十月廿七日才止。一年中人跡罕至，不必去佈告和宣傳的香火，竟會鬧到這樣。可見神的勢力，有這麼的利害！

可是他的勢力的利害，不僅是限於一般民衆的崇拜信仰；甚至官廳還受了他的影響，而去保護他。官廳年年趁着這十月間的仙誕，至少總要多費些精神，派了幾名軍警去巡查保衛，我們在

廈門醉仙巖仙誕的調查

巖裏的庭柱上，高懸着公安局林局長出示保護之牌。我們便可以了瞭仙佛的潛力，到了今天，還是有保存庇護之價值。

我們再從最近的仙誕，來考察一下，更可以知道仙佛是無衰替之時期了。當本年仙誕之前一個月，那條到仙洞的路途，時見有香客的遊踪雜踏，但是我總不敢料出竟有猛洶洶的匪徒乘機來這裏搶劫焚香禮佛的婦女。幸得賢明的林公安局長，得了這訊，遂飭令該局偵探隊隊長，派幹探前往調查，以期破獲歸案。似這段的新聞，官廳何嘗不是為一般香客們而關心甚麼？既如是；則我們對於仙公之感念，要怎樣來對付呢？

在上二點來看，我們總不管甚麼人是否侵害醉仙巖的利益，不管他匪徒是有無破獲。但我總直視醉仙巖有無限的神能仙力者在；所以然之故，就是醉仙巖的歷史，有這麼長久，仙公雖是涉於迷信，却也未曾與人以害處。因此；所以政府當局不但不去干涉，反而為他保護縝密，這也是令人匪維所思的。

六，燒香與運夢

我對於醉仙岩的觀感，也好像孫伏園先生對於妙峰山是代表北京一帶的真的民衆宗教，我們的目的是研究與賞鑒，民衆們是真的信仰。那些手揸肩荷着鮮花籃，疊香圈，米糕龜，金紙燭的男婦老幼們，壹陣陣的上山進香去了。有的還不只是如此；聽說在未來燒香之前，須齋戒沐浴三天，那天要去燒香的，又要擇個良辰吉日。那良辰吉日，又要取個清晨的時候，以為不如是；不

民俗 第六十一，二期

能得仙公的保祐。甚或有一般老人家，(男女都有)或鎖守閨中向來不曾出門的女子，聽說他整年不見出門，獨對於這仙公的誕辰，却很願意地犧牲他固有的主見，來向仙公請安；走路的也有，坐轎的也有，但要視他的處境為別呢。還有一輩虔誠的香客，在夜裏，竟然敢在醉仙岩仙案下安睡。大意為的是要會夢見仙公，試試仙公要怎樣默示他們前途作事的預兆。

七，仙誕的路上

醉仙巖每年這樣的熱鬧一回，他雖是靠了神佛的名義，但他們却有些使我遊玩名勝許多滿我們之意的事。如初出東門外靖山頭虎尾交岔的地方，他便植立一方石碑，寫明「仙洞大路」。走不上一二千步，又蓋有路亭一坐，(宛似五里亭)亭邊大石上鑿着「閩仙路」三字，字約一尺，係前清道光丙戌六年三月立。我們要去找着鑿者，究竟是何人？因該石久受風雨磨削，無從辨識。似這樣的不厭繁的指導人們尋幽選勝，已足够了。近二三年來，我們走了這條仙路，似乎不像從前的樣子，後來我們細一打聽，才知道這條路舊有是從山上狹小的途徑而跑走的，現在竟然有一般將田地犧牲不用去耕種，偏來填築而成往來康莊的仙洞大路。這點也不可不謝謝仙公的能力，而會驅使人們去這樣做的。

我們回廈我廈的市街的路政；年初一修年終一成的懶散進行，對於這到醉仙岩之路、能無生愧咯！

八，乞丐與福標

廈門醉仙巖仙誕的調查

到醉仙巖的路上，除了石碑亭子而外，還有兩件事，一是沿途乞丐的施捨。一是沿途亭柱石壁粘着好多勸人爲善「敬惜字紙」等的標語。可是乞丐在兩三年前博濟院未設，那些上山燒香的香客，幾乎要被乞丐們包圍得進退不得呀。那香客們至此亦不計算錙銖，都慷慨解囊給他些錢，他很樂意的接納去罷。但他的乞辭，不外是說：「姑娘啲！小姐啲！奶奶啲！太太啲！老爺啲！好心好量啲！一年一擺啲！淡薄幫助我們啲！仙公庇庇你們啲！」我們于這點，可以知道一般香客們的燒香之外，更可知道一些他們平日慈善的可嘉哪。

再說那粘貼的勸人爲善的標語，今年仍然是不少，不但不少甚至一般取巧的商家，也利用這機會，把他的廣告，也拿來仙路上吹噓介紹了。

九，游客與點心

來巖的人，除了香客以外，還有大部分人，是要單單來巖裏和香客一起熱鬧的，總不計其數。問問他是要求仙公庇佑嗎？他又沒有迷信。問問他是要趁着這機會，要來旅行登高嗎？他又不該在這香煙迷漫裏爆竹喧鬧裏，去求樂處呢。明白說一句：就是要來「人看人」咯，並沒有甚麼主見呢。但最值得欣慰的，要算那些食物担子們，個個喜形於色利市三倍了。我們試一從巖上的欄杆畔，四顧下去，那些担子所陳列的山珍海味，無不應有盡有。這也許就是肩挑背荷的販子們，善利用時機了。

民俗 第六十一，二期

販子，他是爲着生活而驅使他在這仙誕的日期，從中謀些金錢，這本算不得甚麼奇事。可是那一般的遊客，亦豈是爲着生活而來的嗎？

十，致祀的物品及戲劇

來焚香禱拜的香客他們的誠心是十分地。他們的來祀敬仙公的禮品也很多，論普遍的，要算是花籃，麵食，仙桃，胡椒餅，紅圓，壽金紙，爆竹之類。有的請了一抬傀儡戲，或大戲，（閩南人別稱爲老戲），或拿上班，（俗稱布袋戲）來酬謝仙公。但這幾十年來，總未曾聽見再有演京劇（俗稱正音戲）或其他雜劇的舉動哪。我們參看王步蟾先生遺著的小蘭雪堂吟稿中，有醉仙巖觀肩戲歌，歌首并附有序文一段：

「辛卯之冬，有踏肩戲，來自榕垣。其臺後實前虛，實以處奏樂諸伶，虛以容登場脚色。以青布幕台下四角。童子有八載以壯夫能於肩上掌中搬演雜劇。坐作進退俯仰周旋，歌舞自如，如履平地。間爲武戲，有累几四五，倒立於上，因而躍下者，有聯肩而上，駢三四人植立不仆者。詢其齒，則小者，纔九歲。大者，僅十四五。便捷輕利，變幻離奇。幾與車利尼馬戲相埒。徽班暨島上梭圓諸部，殆不足言矣。所惜者，樂操土音，啞啞嘲舌，殊難爲聽，識者痛之。仲冬二十有六日，醉仙岩陳此戲，予偕友人往觀，歎其技之奇；且歎世情好異之多，習俗移人之易。雖小物且猶如是，況其

廈門醉仙巖仙臺的調查

大焉者乎。迺作此歌用諛諸友，非徒誌爪泥之跡，亦欲借小喻大以寄慨於無窮云爾。」

醉仙岩頂門如市，醴泉洞口人如蟻。荒山底事雜塵塵，爲有榕垣踏肩戲。驚門瀨海地繁華，恆舞酣歌鬪奢侈。梨園菊部今已陳，飽見飢聞奚足齒。囊歲人來車利尼，鼓浪洞天呈角觥。黃衫舞馬繼開元，碧眼胡兒恣瑰詭。吞刀吐火復跳丸，伏虎馴獅如執豕。尋鐘端不羨都盧，走索會應邁繩妓。一時傾動爭往觀，萬口流傳猶叢美。今朝窠臼更翻新，固童藝與西洋比。能從頂上飄輕裾，時向掌中跣利屣。玉樓高處囀珠喉，銀海眩時顛花蕊。飛燕流鶯同去來，翔鸞翥鳳堪摹擬。乍陽乍陰隨轉移，亦步亦趨任行止。因難見巧成自然，履險如夷忘所以。肩戲幾爭馬戲奇，崑弋名班昔愧死。祇惜鈞鞀贊語多，微嫌柔澗衝音靡。未能鳴盛奏和聲，徒逞輕儇炫奇技。厭常好怪本恆情，舍舊圖新易前軌。我想文場通官場，亦如此日戲場耳。趨鶩應憐舉國狂，羸羶空令衆人喜。但求流俗登觀瞻，竊恐山靈代蒙恥。吁嗟乎！陽春白雪賞音稀，楚國巴人誇下里。莫笑優伶變局新，世間萬事皆如此。

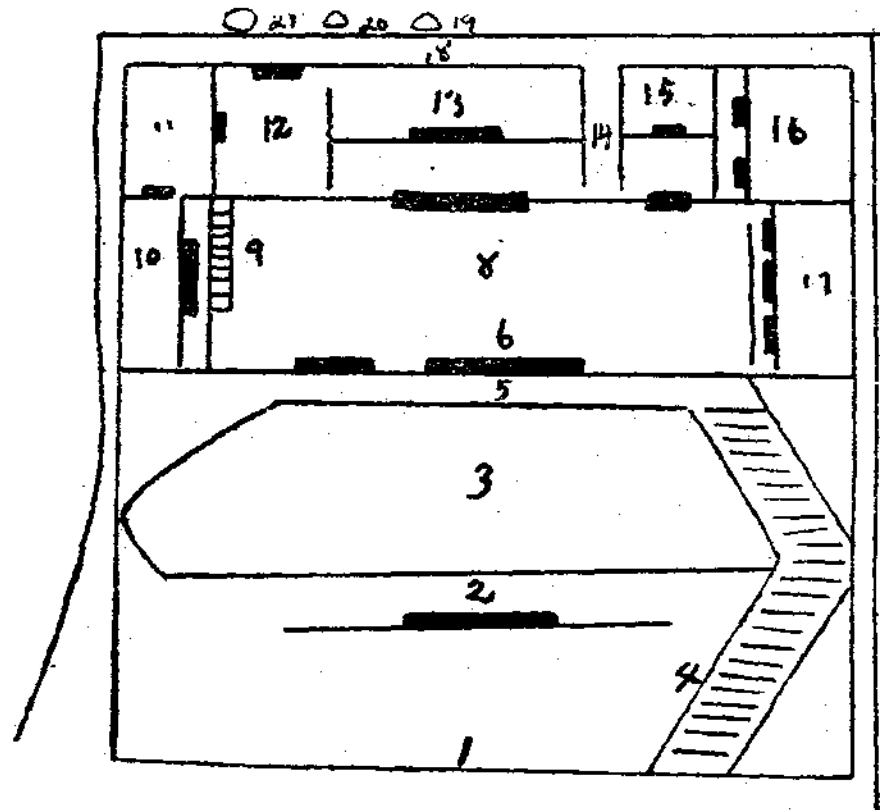
根據作這首詩的時候，是在辛卯之冬，即光緒十四年。那時適爲公元一八九一年，距今相去約莫有二十八年之久，那時尚有福州的踏肩戲流行。到了這時福州的踏肩戲，怕要絕響了。當然的廈門更難望有這戲的重演之可能，這也算是戲劇一時代的遞嬗。

馬 俗 第六十一，二切

十一，香客與儀式

香客一男子虔誠的亦有，但總不及婦女們之多了。而婦女們，尤其是老年中年的為多。他們的來燒香，有的是要還願，有的是要求願，那還願的不盡是謝戲，謝香燭，謝龜桃，謝鮮花籃而已；也有整數捐資給與住持僧人為岩裏的用費的。這都是滿足他們的安慰和希望，纔有道很不吝地去花費來酬謝仙公的。那些求願的，當他們要新求的事情，無不儘先向着仙公面前，擲下幾回聖筊，等視聖筊現出一正一覆，才算是仙公的默許了。於是拈下竹香三條，把香頭着火，一直叢插在仙桃或仙龜的上面，拿回家裏去，還要禮拜幾回，至是始敢下咽了。

十二，醉仙巖的全圖



廈門醉仙巖仙誕的調查

(一)洞口 (二)醴泉洞(洞裏祀八仙) (三)蓋洞的巨石
(四)洞邊的崎 (五)岩口 (六)岩的中門 (七)岩的邊門 (八)
岩前的大埕 (九)岩階 (十)岩左邊樓 (十一)僧舍 (十二)岩
的右埕 (十三)醉仙岩(祀仙公) (十四)岩的左埕 (十五)天界
(十六)客廳 (十七)巖右邊樓(新蓋洋樓) (十八)岩後的曠地
(十九)仙腳跡石 (二十)長嘯洞 (廿一)曠怡台

十三，關於醉仙岩的題詠

我們剛去遊玩的時候，隨便在那有文字的地方駐足一看，那些燒香的香客，無不嗔我們爲太多事太閒工夫了。我們有時甚至出筆去抄錄，他們有的更疑我們抄這要作甚麼？我們仍是儘管適意地去抄錄，那裏顧及他的胡問呢。但就所錄的題詠，有關於這巖底歷史形勢，堪算是不少了。如晉江倪邦真遊天界寺黃亭句云：

「新亭高出衆峯巔。收盡風光在眼前。白卷秋濤歸絕壑。青
延遠抽入諸天。長卿心澹非關病。摩詰詩工本近禪。最是幽
人多雅致。舊時曾此讀元篇。」(時乾隆庚辰季秋)

章菴黃彬題黃亭石壁句云：

「先生昔歲讀書處。野老巖頭訪舊遊。古石題名高百尺。孤
亭紀姓照千秋。望中海界連天界。眼底禾洲卽十洲。曾說歐
蘇傳勝蹟。於今遠繼此風流。」

明代施德政醉仙巖題壁句云：

「偏師春盡渡澎湖。聖主初分海外符。鼙鼓數聲雷乍發。船

民 俗 第六十一，二期

廬百尺浪平鋪。爭傳日下妖氛惡。那管天邊逆旅孤。爲道凱
歌宜早唱。江南五月有尊鱸。」

同時李揚徐爲斌則和其前韻。李句云：

「 樗才自分老江湖。機線深漸佩虎符。輶塵森森鯨浪靜。旌
旗獵獵陣雲鋪。風生畫角千營壯。月照丹心一劍孤。主德未
酬倭未滅。小臣何敢輒思鱸。」

徐句云：

閩南要路險澎湖。元將專攬靖海符。萬里餘艘瑩斗列。蔽
空旗旆彩雲鋪。魚龍吞氣烟波定。屢燧風魂窟穴孤。天子繪
音勤借箸。那思尊榮與江鱸。」

清代黃日紀葉廷梅陳公章亦作前題兩首。黃句：

「 乞歸十載鬢毛斑。幽夢長依泉石間。頓約高僧談法乘。更
邀名士訪雲山。閱來世味無如淡。悟得仙家總是閒。外境不
殊心境異。洞中便已絕塵寰。」

葉句云：

「 鹿洞嵯峨出上方。晴明野色自蒼蒼。行來樹隱孤巖靜。坐
對山空一嘯長。萬井迷濛煙火市。半隄縹緲水雲鄉。夕陽洞
口花迎處。紅袖輕飄羅綺香。」

陳句云：

「 聞道秋山境隔凡。閒携樽榼到幽巖。幾行佛屋歸雲擁。百
尺松梢夕照銜。曲徑斜通仙跡路。海潮遠送鷺門帆。憑高應

識蓬萊近。還閱丹經手自芟。」

住持僧月松登天界長嘯洞有句云：

「真上仙巖第一峯。俯窺滄海畫圖中。拍天浮白翻驚浪。落渚斜青度遠鴻。
洞上一拳容笑傲。石當四面盡玲瓏。憑高忽作蘇門嘯。振谷鶩聲透碧空。」
(時乾隆癸未仲秋二十八日)

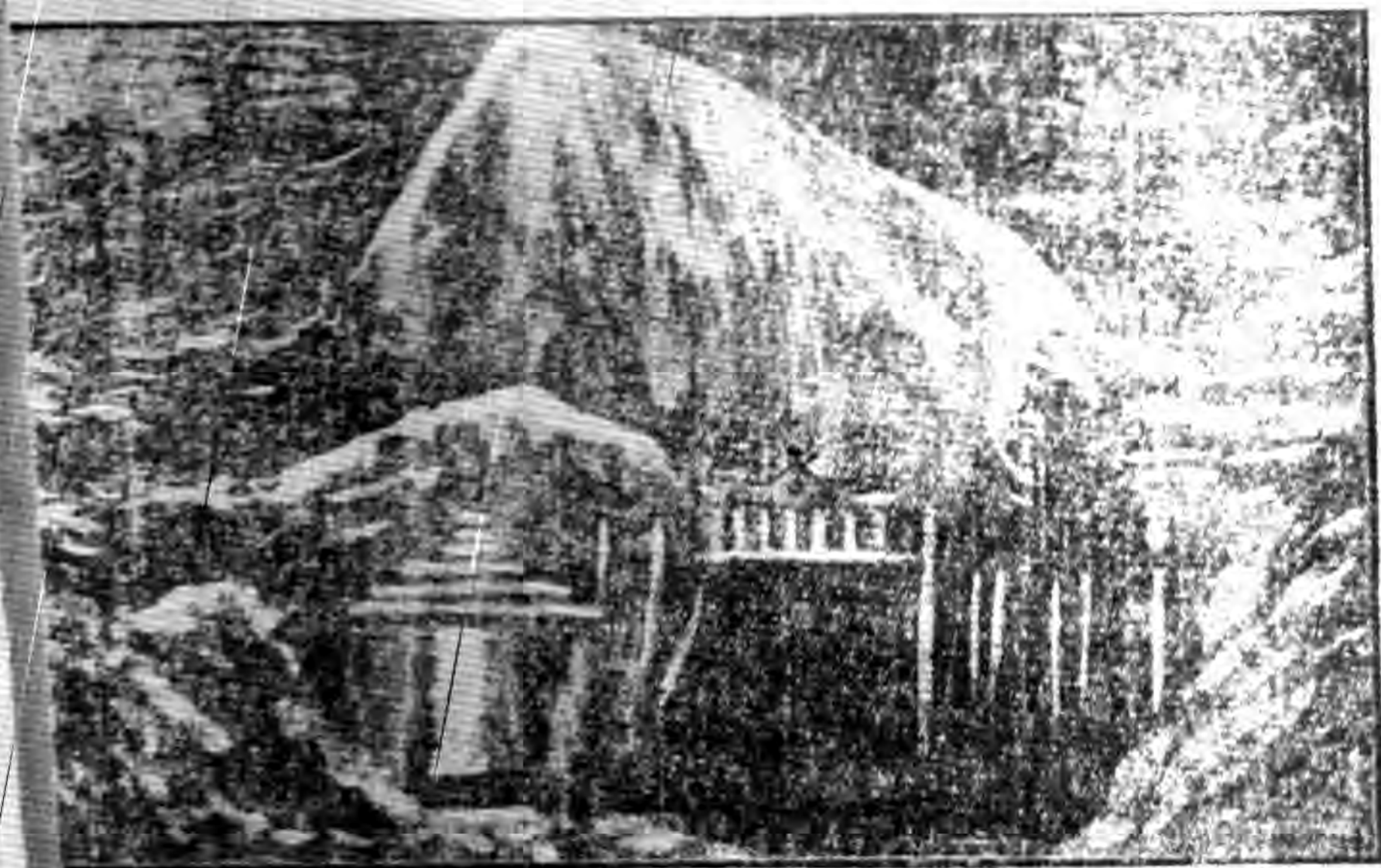
近日紀又題仙巖四景。句云：

「出山彈指卅餘年。客夢頻飛到醴泉。重飲仙人一泓水。靈蹤欲淨悟詩禪。」
(醴泉洞)

縈紆鳥道上巖境。絕境難辨趣轉繞。踏盡峯雲最高頂。一聲長嘯落煙霄。」
(長嘯洞)

支許情深方外交。曾因習靜傍烏巢。長嘶浪比秋鷗跡。敢效雲亭草解嘲。」
(黃亭)

秋聲秋色頗蕭曠。強步登臺不厭勞。海外青山山外海。憑高識日氣增豪。」
(曠怡臺)



民俗 第六十一，二期

十四，餘論

容肇祖先生說：「人是理智的動物，但是人的生活多少是靠着理智背後的情感，可以鼓舞人們的興趣，振刷人們的精神。宗教的信仰，是人生一種最大情感。」我們從醉仙巖的仙誕，可以見出人們情感的發洩和滿意的安慰，我們看他們自醉仙巖每屆慶歷十月朔日開巖之後，環材繞落，騎馬坐橋的紅男綠女，比肩繼踵，不惜盤繞崎嶇山路，進巖燒香，以求仙公福佑。燒香後，並向仙公乞龜乞桃帶回家裏，這樣意義的神秘，簡直和妙峰山進香天仙聖母碧霞元君廟，那些進香們的「帶福回家」有甚麼分別呢？

我們要去問問他們，你們到底果真能夠得到實現嗎？在信仰的人們心理，也是很難解答。但是也不容人們替他解答了。仙公勢力，究竟是這麼大，真是值得我們嘖嘖崇拜。我們再看他一條要上仙洞的路徑，現在竟然有信仰家出來修整。甚至有農人，竟也犧牲了他們一的部分的田地，來做公路，像這官吏政府，斷無去鋪設途徑的道理，無意中竟然有這樣便便好好的市政局，不使人賞督，而肯來公作，實在是難的事。我們現有的市政，對於這事，能無羞愧無地呀。

十八年四月二十日鈔正付印。

道士師巫口中之臨水奶及舍人哥

道士師巫口中之 臨水奶及舍人哥

魏應麒

福州俗例，人家生了兒子，到了「彌月」，「四個月」，「週歲」的時候，必定請了兩個或兩個以上之道士或師巫來家玩一套類似把戲的祭禮。這種祭禮，俗名叫做「請奶過關」。其意蓋謂小孩命中帶有許多關煞，像「天狗關」，「將軍箭關」等，都足以礙害他生命的安全，而臨水奶是專保護孩童的，所以孩童要想過此難關非請奶來護衛不可。這樣孩子就算託在奶的幷轡之下，為父母的就可安心撫養了。但孩子一到了結婚的時候，他們說法又不同了！他們說孩子結婚便是做了「大人」；既做了大人，理應與奶脫離。然不告而去，於情理難通，所以他們便於結婚的前一日也招了道士或師巫來家請奶告明，此時名稱不是叫「請奶過關」，而叫「請奶出幼」。於是這孩子個人和奶的關係，暫時告一段落，在他自己未生有兒子的以前。

臨水奶的公子——舍人哥，年紀雖小，本面却大，據說他能往「陰間」把死人的魂魄帶到「陽世」，借女巫口中和生人談話。這種把戲，福州人叫做「覆棹」，也叫做「討亡魂」。女巫則叫做「神媽」。戲法倒很簡單：一個神媽頭覆在桌上像假寐的樣子，一個隨便何人執着咒卷，口中念念有詞，並時時焚燒符籙，這樣不到

民俗 第六十一，二期

半點鐘，神媽便如醉如痴，如癡如狂，於是大家知道所要請的陰間亡魂已經到了。這時這亡魂的陽世親人，便可向前同她直接談話，查問他或她（假如亡魂是女性的）生前的事實。同時，這神媽身上的亡魂也儼然做出各種悲歡離合的應有的情態。因此一般苦念泉下人的人們，很當它做無聊中唯一的慰藉，尤其是「一日思夫十二時」的寡婦。這把戲我不止眼睛看得很慣，並且它的咒詞我少時也親自念過好幾次。原因是我有一家表親，他家裡婦女都很喜歡幹這一套把戲，我有時逢場便也代她念念咒詞。這事已十二三年了！現在風氣開通，迷信的事情漸漸消滅，將來「覆掉」「討亡魂」這一類名詞，只好送入「風俗字典」作為陳迹罷了。

請舍人哥的咒詞，對於臨水奶有詳細的敘述，而其詞亦自然妙妙，毫無士大夫雕飾的氣味，可謂純粹的民間的史詩，詞類不易得，因神媽們都看它做寶籙。輕易不肯傳人。但字句不多而意思聯貫易於上口，記性好的人聽她們唱七八遍，也就可背念。所以我少時曾把它默抄一份。今把其詞列下：

一柱名香透天庭	二柱名香請神明
三柱名香三拜請	拜請臨水陳夫人
家住福建福州府	閩縣地方下渡人
開寶元年正月半	亥時生下奶一人
一歲二歲多伶俐	三週四歲奶聰明
五歲六歲學針黹	繡龍繡鳳繡麒麟

運士脚坐口中之隔水奶及舍人歌

七歲八歲攻書史
九歲十歲去食菜
十一十二知世事
奶娘不是凡間子(註一)
奶娘十三去學法
引到閩山大法院
真君見奶微微笑
奶娘學法三年足
結義十宮十姐妹
天上渺渺是娘將
行法之時天大暗
元元二年天做旱(註二)
奶娘脫胎去祈雨
左執龍角右執劍
奶在江中禮做法(註三)
蕭壠四角沉三角
法主看見血雲到
法主撥出四大將
四頭鴨姆好利害
片時滿天下大雨
許年皇上生太子(註四)

詩詞歌賦件件備
日夜奉伺觀世音
分付爹娘莫做觀
乃是觀音化二身
香珠龍女一同行
法主名字許真君
十部天書傳周全
騰雲駕霧轉家庭
十宮姐妹法高強
地下茫茫是奶兵
收法之時天大光
巖礮發火好驚人
化身變體下江中
頭戴幘額身縛裙
長坑野鬼到來臨
咬指血雲到閩山
徒弟有難在江中
變化四頭鴨姆仔
長坑看見走股逃
救了世間萬萬人
旨道請防斬白蛇

隔 俗 第六十一，二期

可恨千年長沈鬼

焚山破洞除妖怪

年年駕到娘宮殿

天靈靈

拜請靈通三舍人

親身下馬度僮身(註六)

度過僮身透花堙(註七)

急急走

小路也好走

小路透花堙

橋下看水水長流

莫聽秀才話文章

文章好聽着留神(註九)

務伙唱曲汝莫聽

大路石板行轉梨(註十二)

律令勅

註一：奶娘即指臨水奶；凡間子，世間人之謂。

註二：元元，未詳。

註三：禮做法，正在行法也。

註四：許年，那一年也。

註五：三唐，三段也。

無道千年白蛇精

此蛇被奶斬三唐(註五)

處處奉伺奶香煙

地靈靈

靈通三舍騎駢馬

度過僮身透陰府

急急行

大路也好行

大路透陰府

橋上看花花不盡

莫聽老人講古典

古典好聽務日子(註八)

務伙做戲汝莫看(註十)

黃土嶺尾汝莫去(註十一)

奴奉閩山法主如

抱送麟兒之銅版

註六：僮身，神媽也。

註七：透，到也；花程，據云係陰間地名。

註八：務日子，言將來尙有時間也。以上數語均言不可延擱之意。

註九：着留神，須費精神也。

註十：務伙，有人也。

註十一：黃土嶺尾，據說亦陰間地名。

註十二：轉梨，回來也。

抱送麟兒之銅版

鄧爾雅

歲暮，香港年貨攤甚盛，擠擁如鄉間演劇。昨偶於其間見舊鑄銅版一方，似百年以上物，高約排錢尺一尺四五寸，寬半之。字畫陽文。細審知爲婦女孕育時供養之神名。近時人家多奉張仙，人多知爲花蕊夫人僞託。此稱衛國，涇國夫人，不審何神耳？以銅版印刷，可以想見需用之多，香火之盛；且必係向廟祝購取，迎歸家中供養者。文字如下。

全部分四格。第一格約高二寸，橫列「注生堂」三字。第二格占地位最大，中間豎列兩行，則神名也。一云「涇國夫人順助仁惠貞應仙妃」；一云「衛國夫人善助慈懿恭靜仙妃」其左右更分豎格爲小聯，文曰「熊羆衍慶；鸞鶴呈祥。」第三格高僅一寸，橫列抱送麟兒四字，字較小於第一格也。第四格則繪兩婦人，四小兒。配其大畧，繪圖明之：——

注生堂

熊羆行慶

涇國夫人順助仁惠貞應仙妃

衛國夫人善助慈懿恭靜仙妃

鸞鴛呈祥

抱送麟兒



韶州的神廟

——據光緒二年重修韶州府志(萬竹園藏板)所載——

清 水

「民俗」出「神的專號」，容先生並沒有預先通知我，故不得量力地交些稿子去，回想起來，多麼可惜。現在「神的專號」出版已久，銷路頗暢，許多人之欲研究神，已不言而喻。日前蒙舅氏李少白借給我「韶州府志」一部，披閱之下，得悉十九卷是專記壇廟的，其中材料頗富，想為顧容諸先生所欲知，故特參以所聞，節錄於下。於民俗學上沒用處的，將之畧去，以免多占篇幅。

1. 關帝廟 在皇華街，康熙二年建。乾隆四十二年；嘉慶二年，十年；道光四年；咸豐三年，十二年，均曾重修。林本直有記。

2. 現身關聖廟 在西城樓，嘉慶八年，邑人劉坤元倡修。同治十一年，官紳倡修。清黃思德，劉坤元有記。其來由，據黃載，則說曾於清初丙申歲的五月二十日，二十一，二十四，二十五，卅日顯聖，披全甲藍紗巾立樓上，面北。次年七月初十，十二，十四等日，又出現，黃蓋之下，二將隨從，見者千萬人。府州人以其靈異，遂建廟於西城樓。劉載更詳，且說明崇正(?)戊寅三月；康熙丁巳七月十四，九月二十四，帝曾迭次現身靈助破寇，說得異常神奇，令人不可思議。(請參看「神的專號」容先生的

民俗 第六十一，二期

「現身關聖圖說」一文。）

然而真奇，俗說又與此不同。俗說是，泥鰍精作怪，開劉百溫「絨計」後，賴關帝的神助，得轉危為安；州人不忘其德，故建廟於西樓，面作紅色，與尋常金面的大異。這段神話，是真正的「地方傳說」，於靜聞夥友編「兩廣地方傳說集」時，已應徵的寫下寄去，想來作序的顧先生，早已看見。書本傳說與民間傳說，每至大不相同，頗值得民俗學者的注意，日後希能為文略述之。

3. 文昌廟 在皇華街，乾隆二十七年重修。以後亦曾連修幾次，金蘭原有記。

4. 城隍廟 幾經遷徙，始定址於城西豐街。馬元，張道燭，均有記。

縣城隍廟，在廣豐下街，明崇正十年知縣潘復敏建。清代順治，康熙，雍正，乾隆，同治各朝，均曾重修。潘復敏，凌作聖胡定有文記其事。

5. 天后宮 在城北鳳翅角。咸豐四年，洪秀全竄擾，官紳詣廟，奉神像至北城樓，洪軍每見申樓中有神來往指揮，遂奔潰，事平，卜請回廟，不協，遂因城樓立龕以祀。今春秋二祀在本宮致祭。聖誕，在城樓行台致祭。

廟在湘江門外，同治五年，商民捐款重修。

在神權全盛的時代，驅賊安民之功，每說是神護之力，還是很尋常的，隨在可見，固不獨韶州人於天后宮為然也。

韶州的神廟

6. 龍王廟 在華春里，咸豐三年重修。
7. 真武廟(即元妙觀) 在南門內。
8. 東嶽廟 在華春里，康熙十年建，咸豐三年修。
9. 三界廟 有二。一在城南外，乾隆四十八年以謝公祠遺址改建，嘉慶二十五年，同治十一年俱重修。一在西城外，同治二年重修。

廟中所祀為何神，不詳。惟老祖父，父親，大伯(皆曾在韶城居留許久)曾於笑談中語我以神怪的故事，說是韶州的三界神和佛山的三界神曾數次化會小青蛇搭船互相探訪，並且親見一次。來去皆無人所見。搭那一只船，可也說不定。上下的船，如中途忽的發見香案上有小青蛇盤繞時，那三界神無疑了。船家一知，主客登即燒香拜膜，如敬天神。上下到將近韶州或廣州時，盤捲碟中的小青蛇，忽的不見了。牠早已飛到三界廟去了。牠能預知禍福，故搭過的船，老是水路平安，生意旺相，賺錢無數的。三界神，由此廟到那廟時，一經發見，群衆齊集，香火特盛，前往「祈」「禳」的，不絕於途。

家中長老，諒不是欺我的。這些神奇的故事和傳說，聽說在韶州極其普遍，人人皆知，人人能道。這與明鄭露「赤雅」卷三「青蛇使者」案中所記的有幾分相像。若然，則這種神奇的傳說，遠在清代以前，已是很盛了。

10. 華光廟 在華春里，同治二年重修。

民俗 第六十一，二期

11. 康王廟 在積豐上街。

12. 伏波將軍廟 在武水西，祀漢路博德，並祀新息侯馬援。宏治庚戌，通判伍惠重建。雍正十三年重修。羊城李聰有記；王洙，周廷望有詩。

13. 陳公廟 有二。一在西門內積豐中街；一在西河，乾隆五年重修。知縣吳世賢有記。（公名俊。字子昭，南陽西鄂人，佐光武，為東漢名將。）相傳公會擊賊，祀之能禦大災、捍大患。

14. 忠惠廟 即「太傅廟」，在太平關稅廠前，俗名「津頭廟」。郡人感刺史盧光稠之德，立祠祀之。宋時以保護聞，贈太傅，賜匾額曰「忠惠廟」。乾隆卅五年，嘉慶十六年俱重修，教諭蕭世衡有記。道光廿七年，同治十一年，又復重修。

關於「忠惠廟」的傳說，「忠惠廟錄異攷」中曾說及過，因其神奇鬼怪，故摘錄如下：

「……父老相傳云，先時有物類蛟，舟行者每為所毒，公設法斬之，迄今枯骨兩段猶存，旁有鐵鼓，面稍損破，擊之有聲，公有役，坐鐵船搥鐵鼓，僅一日夜，往來五羊。後藏舟於壑，遺此鼓於祠，今塑於公側者，則役也。至國朝康熙丁巳年，僞果毅將軍王虎，自南安投誠，即乘船先至韶城，將欲為患。……舟將次「忠惠廟」，忽大雨如注，江水驟漲，虎及家人見有神人紅袍持鋼刀立舟首尾，噤不能語，而岸上居

紹州的神廟

民，有避難石寨者，見黑雲一朵，盡罩虎舟，須臾即覆，一家盡溺。人皆以爲忠惠公及本境城隍顯靈所致也。……」

15趙公廟 在城南隅，道光廿三年重修。

16張仙廟 在風度樓後。

17藥王廟 在新東門內。

18文英廟 祀侯司空，在武城街。

又侯司空廟，在縣西北桂山下，卽其故居也，宋元豐十年重修。入清代，迭有重修。道光廿七年燬於火，旋經修復，嗣毀於寇。咸豐，同治間，又迭次重修。李瀚有記。

19虞帝祠 舊在皇岡嶺。故老傳言，舜作樂於邑東盤石上，故石號韶，而州以韶名，宋嘉定間，以泉稷契益配祀，明代以後，迭有重修。嘉靖九年，遷於城東舊王府，明湛禮有記，翁大立有詩。

20. 張文獻公祠 在府學右。

21. 劉希仁先生祠

22. 余襄公祠

23. 藤溪先生祠

24秦義士祠 在河西報恩光孝禪寺佛殿東。宋嘉定中，赤水寇，隘嶺剽掠，郡守遣義士秦綱領兵破之，死於役，遂立祠。今廢。劉克莊撰哀辭，題祠壁上。

25. 呂祖閣 在九成台側。

民俗 第六十一，二期

呂祖廟，衛中叔告訴我道，在南門外(?)，匾額爲「點金有術」，其中有一段神仙的故事(其實也可以說是「地方傳說」)，已登「民俗」四十一，二期合刊，該各位早已看見。至如南門是否有呂祖廟，我沒有在韶城作長久的居留，故不得而知。(府誌無載，也是怪事)。

陳小姐廟(也許是「程」，「秦」，不是「陳」。)老祖父道，在城西(?)，內外不詳。父親道，且有墓，位在廟側。伯父也首肯此說。其來由，有一段希奇動聽的故事，亦是祖父告訴我的，摘要如下(詳情，將另寫投「民俗」，題目已擬爲「韶州的地方傳說」)：

「韶城大水，平地數尺，房屋半淹，牲畜漂流。民衆僥字臨身的跑去問太爺，太爺開劉伯溫的「緘計」來看，函中聊聊有數字道——

海龍王娶親，須府太爺的少女裸體登城樓，繞行三周，洪水始退。

府太爺，雖痛全城生靈的行將溺死，可也不願自己的室裸體遊行，白天出醜。

與夫人謀，夫人亦不甘，遂相抱痛哭，願隨着全城百姓，一任波臣的召去。

事爲小姐知道，不願生靈的無辜遭溺，痛心父母的悲憤欲絕，遂決然請行，莫之能阻。

繞城三周後，自問白天暴體，無面見人，遂在城西跳水自

盡。

洪水果然暫退，幾頓於絕境的老百姓，頓得安全，歡欣雀躍，不可名狀。

水退後，拾枯骨，就地爲墓，并建廟其旁，以永垂紀念。」

家長說得非常真確，府誌亦沒有說及，寧不使我惘然！老祖父又說，廟神頗靈，賄徒多往求簽；婦女前往求子的，亦間有所聞。

沒有去作實地的調查，有許多問題不敢決定，研究更是無從着手了。我以為調查各地的神廟，如自己是研究民俗學的，當注意牠的來由（即傳說），屬性，職權；何時建築，何時重修，倒是其次的問題。質之高明，以為然否？

閩南神誕表

謝雲聲

我讀了劉萬章的（廣州神誕表），不禁見獵心喜，亦極願一寫爲快；又以為在這將毀未毀將廢未廢的神佛之際，所有神佛的誕辰，更有存錄之必要，現在且將我們閩南所知道的，略爲舉出，以充民俗學者攷據神佛的材料，可是萬章先生視此，難免笑我善於竊貂了！

（通行廈門，金門，泉州，同安，漳州，海澄，永春，安溪，南安，惠安一帶。）

民俗 第六十一，二期

正月，初一日，彌勒佛；

初三日，孫真人；

初九日，玉皇上帝；(俗稱天公)

初十日，地公；

十五日，三官；

相公；

門神戶尉。

二月，初二日，土地；

初三日，文昌帝君；

十五日，太上老君；

岳王；

十九日，觀音；

廿一日，普賢菩薩。

三月，初三日，北帝；

十五日，保生大帝；(吳本)(俗稱大道公)(一說吳真人)

趙元帥；

十九日，太陽；

二十日，子孫娘娘；(俗稱註生娘娘)

廿三日，天后；(俗稱媽祖婆)(一說天上聖母)

廿八日，蒼顏；

東嶽大帝。

閩南神誕表

- 四月，初四日，文殊菩薩；
初八日，釋迦文佛；
十四日，呂純陽祖師；
十八日，紫微大帝；
廿八日，藥王。
- 五月，十三日，關帝；
十八日，張天師；
廿九日，許遠。
- 六月，十九日，觀音；
廿三日，火神；
廿四日，關帝。
- 七月，初七日，七娘媽；
十五日，三官；
十九日，值年太歲；
廿二日，財神；
三十日，地藏王菩薩。（小建無三十日，則在廿九。）
- 八月，初三日，竈君；
十五，太陰。（俗稱月娘）
- 九月，初一日，南北斗星；
十九日，觀音。
- 十月，十五日，三官；

民俗 第六十一，二期

廿七日，紫微大帝。

十一月，十七日，阿彌陀佛。

十二月，初三日，烏龜精；

初八日，張巡；

二十日，魯班。

十八年三月三日于廈門

關於天后

魏應麒

顧，容，周三先生所作的天后考，已經是詳明博瞻，本來用不到我再講了，——現在這一篇只好算做三位先生的註疏。

(一) 天后姓蔡的問題

的確，福州對於女海神是有二個的傳說。一個叫做「媽祖婆」，就是指姓林的(天后)；一個叫做「姑婆」，就是指姓蔡的。蔡姑婆是後起之秀，但絕對不是天后；而且她的勢力是微乎其微，因此知道的人就很少了。

蔡姑婆的事蹟，何求閩都別記載有一條，今節錄如下：

長樂蔡氏，世宦於琉球。萬曆時，耳目大夫蔡金城有女曰紅亨，年十六，能神遊海上，頃刻千里。寤睡常汗出。姊見憾之；醒，曰姊斷却數十性命矣！問其故。曰，某處海船遭風將覆，妹與風神戰，已獲勝；今醒，

關於天后

彼豈饒諸船乎？姊告於父，徵之信。一日於海上遇臨水夫人，遂請執業，夫人許之。未幾，封王之中使至，聞其異，挈之朝歸。抵長樂，紅亭登謁蔡氏祖祠，與族人俞昭穆，乃蔡氏之姑也；少頃出至海濱，有巖谷若龕者，紅亭遂坐化其中。族人異之，卽其肉身塑像焉。自是行船者，遇風海上，呼「蔡姑婆」，無不獲濟。

這分明是天后的縮影！又「請奶暹關寶卷」中也有「琉球國蔡姑婆」的名，於此可見蔡姑婆的傳說完全是受天后的影響。

（二） 天后由女巫轉成的問題。

顧先生說，「天后生前是一個女巫，這似是可信的。古來一定有許多女神從女巫變成的。」我很相信此說。本所所藏地方志中有一部是清同治間重刊明宏治癸亥本的興化府志，有下列這樣的說法：

天妃廟，舊在湄洲，隔漲海往返惟艱；今城中有行祠焉。官府春秋二祭，皆在行祠，彭志謂行祠紹興間建，初在白湖渡，後改城中。元邑人趙環珠等重建。國朝重加修葺；近建亭橫跨街上，使祭時容衆序立。其祠正對文峯，俗呼文峯宮。考仙溪志有所謂仙妃廟者，其一順濟，其一昭惠，其一慈感：皆巫也。順濟謂湄洲林氏女，能知人禍福，卽妃也。予少時（卽修志人周瑛），讀宋羣志，得紹熙初本，亦稱妃爲里中巫；及再見延祐本

民俗 五六十一，二期

稱神女，今讀志皆稱都巡檢巫女，漸失真矣！……

在這一節記載裏，不止可作天后由女巫變成的註疏，且可以看出她由女巫而神女，由神女而都巡檢小姐，一步一步被人製造成功的偶像的事實。

孫道者故事補述

黃昌祚

孫道者的故事，我在本刊三十九期嘗畧畧說過一次。但當日的材料，大多係得之于鄉前輩者，所以裡面不免有誤漏處。後來讀容肇祖先生的按語，知道關於兩仙的故事，除此，還有很多類似的兩仙故事的記載。我覺得這樣的一件故事，既有這麼多的花樣，我們無妨通通把它搜集起來，由這一大堆的材料，再看它的轉變轉變到怎麼樣子，是不是因為時間和空間的關係？

我為此，所以第一便要把它廟中所遺存的兩仙事畧——現在刊載在石碑上——拿來做參攷。可是同時又有一個問題，能够使我的腦子昏亂，就是它的碑文裏頭的文句，不但含糊殘缺，並且連作這文的時代，亦沒有刊明白。我想，這樣的事情，緩緩來考究查訪，或者能够知道它的著作時代罷！

在前年的寒假期間，我本想趁着閒暇親跑去它的廟中查一查，以對勘這篇兩仙事畧，會被我的五任傳寫錯漏否？可是盜賊如麻，連半步都不敢出門。自從錯過這機會以後，我的中心更

孫道者故事補述

爲難耐，以爲這種很容易做到的事，亦不能去做，那末，天下一切事的情，豈不是只有空想而已？

然而我深想這事，在目前雖然不能實現，但既有這種願望，我敢決定能够把它調查清楚，獻諸同好的朋友們啊，現在姑將其碑文照錄于此，以見一斑。

「孫道者，潮州府揭陽縣桃山都登崗孫畔鄉人也。宋乾道九年生，父字乙鞠，依兄爲生，九歲時，嫂命獲雞，道者謂嫂曰：「雨至矣！」嫂罵曰：「青天白日，雨曷至？」道者以笠揚之，雨大至，積粟漂溝。

嫂嘗漬米將炊，命採薪。道者夜以脚代薪，火甚熱。翌晨，鄰人桌脚盡折。嘗牧牛，以竹枝圍插，牛不敢踰。

年十二，同兄往城，見禱雨，弗應。謂曰：「禱雨易事，若以我禱，雨必至。」人告之府主，主命之禱，卽刻雨降，城中水深尺餘。時人咸稱之爲道者；亦人物中之神仙也。

回至寶峰山嶺，忽不見，白日昇天，英靈顯著，仙蹟遺存，勅封靈感風雨聖者。塑像建廟宇崇奉。旱則鄉民耆老，丹誠齋戒，詣於寶峯山嶺，置壇虔請遺像，焚香禱祝，所降之雨，止于祈禱之鄉而已。遂有禱雨應焉。蓋以仰答祈天之厚德耶？」

我們讀了這篇短短的碑文以後，知道雨仙的生年，係生于宋乾道九年。但是它的事跡，則在此文中只有零碎的敘述，而沒有

民俗 第六十一，二期

詳細的說明，這點使我很不快活。新近檢破篋中，得閱海陽（即今潮安縣）人鄭君昌時所著「韓江聞見錄」一書，里邊亦有記載雨仙的事跡。他着實很用心去記錄，而且能够使我對於雨仙的故事，增加不少從未聽見的趣事。按鄭君這部大著——韓江聞見錄——，係作于清嘉慶十六年至二十年之間（一八一五——一八一八），則此書之產生年日，距今已九十餘年矣。

「風雨使者，雨仙也。本揭陽桃都登崗山北孫氏子，生宋乾道年間。幼失怙恃，撫於兄嫂。踰十歲，每有異徵。一日嫂命上山取薪，使者但於山上嬉戲，取牛糞作塔而已。既歸，嫂責其薪，曰：「無有！」嫂曰：「午炊不熟，叔足脛，可代火燒乎？」使者曰：「可！」午炊時，使者自投足入灶，嫂驚視則飯熟矣。足取出無恙，其鄰家床椅足皆焦赤着火色。又一日，晒穀於院，大雨將至，嫂命收之，使者不之答，入室取魚筍而已。忽穀皆為雨水所浮，嫂作急，使者安筍於院隙，而穀盡化入筍中。雨霽日出，倒筍出穀，晒無少損。於是嫂語諸兄，異之。

無何，兄將之郡糶米，使者請從。時方下晚袂，四野火赤，官長為民求雨。使者至，曰：「若安能禱雨！果要雨，但我禱耳。」眾異其言，以聞於官。使者即與官約曰：「若可作柴籠，我但臥柴上，午刻無雨，可燒我。」時使者兄之米肆不在旁，使者已如所約臥柴上。兄至午刻矣。赤日如故，衆

孫道者故事補述

欲燒使者。兄驚號，使者起手笠招，而黑雲合，大雨不止。衆曰：「足矣！」使者復手笠揮之，雲以斂，官長厚賞，乃歸其家。

時使者仙跡已著，將飛昇。遂拜別兄嫂披髮負笠出門，徑入桃都登岡山。兄嫂追至山麓，使者陟石上，石皆現足跡，至半山，忽回首望，謂兄嫂曰：「未拜別姑母，予懷殊悵悵，兄嫂可代兒謝也。」及峯巔，登一樟木上。兄追至，見縹雲四起，香風繞樹，使者遂杳。兄急手攀之，得其尸解一巨足距，里人乃取樟樹安足趾，刻爲使者像，仍作披髮負笠狀，凡水旱禱之，皆立應。地方官上其事於朝，勅封爲風雨使者，祀之。

丙午(一七八六)潮大旱，多方祈禱不得雨。時制軍孫公士毅爲平臺灣適在朝，親迎使者像禱之，雨立至，且默禱戎事有靈應，孫公乃爲別刻一像，祀於羊城三元宮，又刻一像，奉歸其鄉。

甲戌(一八一四)冬杪，子弟昌復將偕予往羊城，過登岡山下，見足跡，一一循之登於山，至山半，果有轉身雙足跡，爲重立望姑處，蓋其姑鄉在山下東麓也。

山上牛糞塔化爲石塔，今尙巍然，而兩仙真像，乃祀海邑斗門。」

論曰：「使者能以笠招雲降雨救時之急，真仙人矣。其白日

民俗 第六十一：二期

飛昇無足怪。足趾之留，爲乃兄存骨肉之緣耳。」

又擬迎神之曲曰：「披髮兮蓬鬆，負笠兮從容。使者兮安處，登岡兮仙蹤。斗門兮邑南，神來兮雲中。迎神於山兮不如於宮。淒淒兮欲雨，颯颯兮其風，監執事兮有誠，慰汝民兮三農。三日五日兮霑足，雨金雨粟兮民富而年豐。」

送神之曲曰：四野兮熙熙，布澤兮澍澍，笠揮兮雲起。雷電集兮其時，神在昔兮兒嬉，能致雨兮爲師。今遊八極兮無不之，求輒應兮雨我公田以及私。妙舞兮婆娑，節吾兮新歌。送神歸兮樂時和，神入交應兮朱顏酡。

鄭君昌時這篇東西，他雖然說得源源本本，煞有其事，但我對他所述這種故事，却始終要和其他的故事一樣看待。

他那邊說的糞塔變成石塔，這個傳說，在我們的家鄉，確還有人道及，不過我先前忘記把它錄入罷了。

望姑處的事跡，我雖沒有聽見人家說過，但此事或因年久失傳也未定？總之，現在的望姑處，却已沒有它的痕跡存在了。

風雨使者的「使」字，我疑心係由「聖」字的音與「使」字的音相近而致訛。不然，何以現在它的廟中沒有「風雨使者」的匾額遺留？（現在它廟中的一切東西，無論它的匾額它的保護符……都是「風雨聖者」做頭銜，從未有看見「風雨使者」這樣的名目，所以，我才疑心「使者」或「聖者」之訛也。）

一九二九，四，二晚于中大。

觀音菩薩和金剛爭神位

——陸安神話之一——

亦 夢

有一次，觀音菩薩和金剛因各要坐中央的神座，就爭執起來了；可是，他們兩人各不相讓，終得不到圓滿的解決。後來，他倆就決定了以挑東西跑路的快慢來做勝負的標準，看誰先挑着東西到所指定的地方，誰就得坐中央的神座。於是，菩薩就把他們所決定要挑的一担鐵和一擔燈心，讓給金剛先選挑一担，金剛就把沒有重量的一担燈心先選去，他以為這樣一來，一定是會得到勝利的了；菩薩也跟着挑起笨重的鐵担來了，各向着目的地趕去。

當着他們挑着東西在趕路的時候，觀音菩薩就用了法術，化成一陣猛烈的風來，狂風一吹，把金剛所挑着的燈心落得滿地，她自己很安閑的只管挑着不怕風吹的鐵，望目的地跑，金剛因着停留在路上拾燈心的緣故，就趕不及菩薩了，竟給她先到了目的地去。

當着金剛將要達到目的地的時候，他問在道旁放牛的牧童說：「剛才你們看見一位挑東西的女子，打這條路經過嗎？」

「沒有，沒有。」他們因見不到的緣故，各人都是這樣地回答他。

民俗 第六十一，二期

及至金剛知道菩薩得勝了坐中央的神位時，他就氣忿忿地回到小孩子們放牛的地方去，捉住了兩個牧童來踏在自己的腳底下。所以，後來庵寺裏頭所祀的土塑金剛像是踏着兩個小孩子的，就是這個道理。

總是，這樁故事的由來，是人們從觀察金剛的塑像而產生出來的，或者金剛像是根據這故事造作的呢？這如果成爲問題，就讓給有心子的此學者去研究吧。不然，當故事看也未必太無聊哩。

一九二九年羈旅于廣州時寫。

關於「關聖帝君」書目

夏廷楨

自顧剛先生公布其研究「孟姜女」方法以來，我即擬仿以研究「關聖帝君」，但限於時間及學力，致虛抱此願者久矣。惟關於此次書籍，曾獵涉一二，今錄出，以爲繼續研究取資也。

(一)圖書集成博物彙編神異典卷三十七，關聖帝君部

(二)湛園札記

(三)羣錄

(按清代學者研究關帝之演進者，當首推姜宸英，次則陳祖范。)

(四)漢壽亭侯全書 十冊

關於「關聖帝君」書目

- (五)關帝全集四冊，桃源盧氏輯，嘉慶時，重鐫本。
- (六)武帝全書 十二冊，榮昌甘雨施輯，道光時刻。
- (七)覺世真經闡化編 八冊，廣豐徐謙輯，道光時刻。
- (八)覺世經圖註 六冊，青陽袁瑛重定，嘉慶時鐫。
- (九)覺世經註証 二冊，錢塘夏綸刻。
- (十)覺世鳴文圖說 四冊，沈維基輯，乾隆時東平州署刻。
- (十一)關帝明聖真經 一冊，近鉛印本。
- (十二)關聖帝君昭明顯化感應寶懺 一本。

此外見於覺世真經闡化編例言中，尙有關帝覺世真經說証彙纂一書。見於覺世經解大全例言中，有關聖事蹟徵信編（海寧周廣業輯），覺世經注輯（燕平王寬著），覺世經集說（桐城姚西）等。又履園叢話卷三載「江都按官鄭環，作關侯世家，以三國志本傳爲主，而注之以歷代祀典雜誌，直至本期加封徽號及恩錫致祭典禮，爲一卷。」

茲有一事使我欣悅者：吾鄉關帝廟內有清文宗御書「萬世人傑」匾額，余素疑其時里閭並無顯貴仕清廷，何來此御筆之寶？又其神位上書「忠義神武靈佑仁勇威顯護國保民精成綏靖翊贊關聖大帝」，不知此長封號始于何時。今閱漢壽亭信全書，則知萬世人傑匾額，係咸豐七年頒及各省者。而此徽號則同治九年加封者。積疑冰釋，喜可知也。 十七年十一月廿五記。

廈門人對於神的迷信

葉竹君

(一)貧民界信神的觀念

勞動婦女 她們的身軀爲了工作的關係，與男人一樣的勇健，她們整天地辛苦賺幾個血汗錢，來供給家庭之生活，她們雖是這樣的忍苦，然而她們的男人反在屋子裡吸鴉片煙哩！

爲什末她們會願意呢？因爲她們信佛的觀念重，她們以爲是她自己前世開罪于她的丈夫，所以這世要代他工作，希望贖罪，後世就可做個快活的人了。

她們不但心理含着佛的觀念，就是家庭佈置上，和裝飾上，也都這樣，她們廳上有菩薩和神主牌的神位，檐前掛着天公燈和南北斗星燈，遇到「初一」「十五」，或佛祖們誕辰，或祖公們的忌辰，都要燒香燃燭祈禱的。

有一種婦女，她們是福州人移過來的，她們的裝飾和廈門人不同，最可令人驚奇的，是腦後插着三把鍍銀刀，兩隻耳朵挂了一隻像我們通常挂帳的帳鈎那麼大的耳環，福州有這樣的傳說：那裡狐狸精很多，往往在半夜裡，雄狐狸精會迷住其家的女子，使她們破壞了貞節，於是伊們便戴上了三把刀來辟邪，以寶護她們的貞節，在不慣的看來，好像是沒開化的人一般。

漁家的婦女 她們以捕魚爲業的，她們的家就是在海中；所

廈門人對於神的信迷

以她們佛的觀念更大，船裡面也有菩薩的神位，在每月的「初一」
「十五」她們都上岸到廟裡燒香。

娼妓 她們因受着鴿頭的壓迫，天天的遭欺，都有至少的限度，如够沒那樣的限度，就會受他的鞭打，所以令到她們也向神禱告了，她們常預備着菜酒去城隍廟裡的大爺二爺前禱告，這樣說：「大爺伯，二爺伯，保佑我們晚上有人客，龍洋白色色，紅糟肉任您挾。」（註一）

（二）貴族界信神的觀念

她們度着舒適而奢侈的生活，有金錢給她們揮霍，有洋房給她們蟄居，有婢僕給她們使用，太太們有的吃長齋的，她是以為這樣誠心，佛爺們就會保佑她全家人的幸福，奶奶和小姐們，或是吃早齋，或是在每月的「初二」「十六」吃齋，她們是希望菩薩保佑她自己一生的幸福的意。

她們廳上的佈置，也和貧民們一樣，不過奢侈華麗點，或廳內前面多了一對三拜公燈，和一個三拜公爐，有時太太們再誠心點，就在自己寢室裏，另置有觀音菩薩神位，每天天亮，就梳洗，燒香，敬茶，念經了。

她們常和太子仔（註二）玩，因為他會托身于良民，神現時，或會討東西吃，或哭，或笑，有時人們也請他醫病。她們娛樂的地方，就是寺廟，她們對此極其熱心，每逢添緣啦，捐款啦，非常踴躍，常由十元以至幾百塊的。所以在廈門捐款育經費較相佛

欺者為難。

她們爲着他們的丈夫賭博勝利，如常祈求佛爺保佑。

(三)教育界神的觀念

教育界是具有高尚的學識，和思想，是各界的模範，是社會進化的原動力，像廈門那樣迷信的惡風，教育界的人，應該想法子改救才對；可是廈門的教育界，已趨于沈寂的狀況，不但不能移風易俗，就是他自己和家庭裡也不能除掉，這一種惡習，自身雖形式上沒參加，但心裡頭這一種的觀念還是存在，說到她們的家庭裡的佈置，也還是和常人一樣的，她們的兒女身上，也是帶着香火，(註三)她們的母親或者還是吃長齋的。這真使熱心于改良社會者失望的一件事！

(四)普通對於神的觀念

廈門人凡遇到自己不能解決的事情，就求神問卜以定吉凶，好像婚姻的事情，也是一例；如果偶然應驗，他們就以爲神明所降福，如是不驗，她們只恨自己命運的不好。

廈門的路還設開馬路，——一年前是這樣的——路道都分做一保份一保份的，各保份都有建立一間宮子，裡面就是些菩薩，逢有節日，人民都拿菜飯去孝敬自己保份的菩薩；這些菩薩，是各保佑其保份的意思。除這樣宮子外，有幾十處大規模的佛廟，香火最興旺是南普陀寺；在陰曆元旦，每月「初一」「十五」，以及佛爺們的誕辰，都是很熱鬧。

廈門人對於神的信迷

一年中的祭神日子，除和別地方一樣外，還有四回特異的：

一，普度 在陰曆七月「初一日」是開地獄門，廿九日或卅日是關地獄門，其餘廿七日或廿八日都分配各農保一日，輪到那天，就是叫做「普度」，在「普度」和「開地獄門」「關地獄門」的日子，很熱鬧的，無論貧富的人，都預備菜飯生果和糕等，在門內拜敬，各保份的宮，都做一個很高大的紙人，叫做「普度公」放，在宮前，人們都拿東西來拜敬他，還有演本地戲，或一天，或三天，經濟都是保份內人民負擔的。

二，天神下降 在陰曆十二月廿五日，傳為天神下降世界，來察人們的好壞，善就有善報，惡就有惡報，所以人們在廿四晚，就備辦清茶和齋品在廳前燒香，一直到廿五早，才收拾。對這一層，雖說迷信，但對於一般謀財害命，以及人面獸心的人，就受戒不少了。

三，天公誕辰 陰曆正月初九日，傳說是天公生日，因為世界上的形形式式，以及人民之生存，都是他所賜的，所以在這一天的慶祝，非常熱鬧，貧民們，把一年來所剩的錢，都用在這一天，富貴人們更不用說；他們的慶賀品，都是一樣，不過富人們當然豐富點；他們除三牲菜品外，還有龜和門鏈（註四）和糕等，他們在初八晚，就燒香拜敬，人們個個都要三跪九叩首，有的還要跪在地下，繞棹邊的週圍，十二週哩。這一晚四處爆竹和煙火的聲音，音樂的清韻，直是直透天門了。到下半夜，才燒天

民俗 第六十一，二期

公金；(註五)到初九早才能收拾，這一天個個都要吃齋的。

四，元宵節 陰曆元月十五日，為元宵節，人們都要拿大紅色的大燭到自己保份的宮裡來燃，所以這一晚宮裡熱鬧得很，男女非常踴躍，參觀，尤以婦女為最多，真是萬人空巷，無不哄動一時；她們有的是去求願的，好像求生子，生孫，發財，……等；同時就求了龜，因為那宮裡有很多排着；如能夠求了一隻龜，明年就要還兩隻給他，——所以年年才有那麼多的龜，——有時有應驗，他們還要請戲演哩。

註一： 紅糟肉，是廈門的一種拜敬品。

註二： 太子仔，是李羅車。廈門人多奉之。

註三： 香火，是人們祈求佛爺的保佑，得了符紙做成一個黑布三角形。

註四： 以米質做成龜形，就叫做龜，做成門鏈形的，就叫做門鏈，都是紅色。

註五： 天公金，是一種的金紙，上面印有天公的肖像，在天公誕的數日前，他們都就摺成船的樣子。

神與小孩子的幾個關係

——陸安民俗——

亦 夢

一，銅錢

一般鄉人對於較老年紀的榕樹，每多奉之如神，稱為榕樹公榕樹婆，其中以神廟兩旁所種植的為多，迷信的婦女，必于每年一定的期間，買點香燭銀寶，去向這種公婆樹求銅錢，（在神廟求的也有）給他們家裏的小孩子套在頸上，好像奉羅馬舊教的人，頸上套着聖像一般。這種「銅錢」每串就是用一條紅繩和一條黑線，穿着兩個銅錢而成的，至于這兩個錢，則任人選擇，不過，以鑄造銅錢的那個皇帝底年號好點的，坐位的時間多年些，壽命也長的為最佳。

二，耳環，腳筭

耳環和腳筭（與手鐲同，用之于脚，故謂腳筭）這種東西，本為粧飾品，但迷信的鄉人，常當它為一種神秘之刑具用，有些婦女，每向首飾舖購這兩種東西，給他們家裏的小孩作粧飾，如耳環則穿帶於耳，腳筭則套之于脚，（耳環多是金銀的，腳筭則多用銀，銅或鐵製的）有時在其上面則刻劃着神的名稱，或長命富貴等字樣，所以要這樣地粧飾着的用意，就是可使小孩長壽，不至早亡，以其有了神的刑具鎖縛着故也。（但這些神秘的刑具，

到了相當的年紀則脫去之)

三，香火

「香火」就是迷信的鄉民認為可以保護身體的神秘東西，用意即求了神的香火帶在身上，就可避免魔鬼的侵害。求香火的這個辦法，就是預備一些拜神的東西，到所應求的神廟去，拜時就陳明求香火的事情，及後就把香爐上的香骨（即香燒後所剩餘的下節）取了一對帶回家裏去，用四方小塊的色布（如紅色布等）把香骨折斷，縫在裏面，成小包袱狀，其一邊再用布縫上一隻適于穿繩的小耳，串上紅繩，就可給小孩帶于身上了；如小孩欲外出時，或害了病，就要帶着這種東西，較迷信的成人，用着這種東西的也有。

四，仙丹

「仙丹」不過是香燃後的灰，迷信的婦女，一遇到家裏的小孩子害起病來，或有什嗎不對處，就到神廟裏去求仙丹來給他吃，（成人如有不和陸時，也有求仙丹吃者）求仙丹的法子，就是用香燭銀寶等物，到神宮廟裏去拜奉，同時須稟明求仙丹，後來就把香所燃後的灰，取一些放入在紙筒裏面，帶回家裏用清茶一杯和之，即給遇事的小孩吃，吃時并向着他說：乖，吃點仙丹就可沒事了……的話。

五，命名

命名，在這裏說的，就是用神佛的名稱來和小孩子命名，迷

神與小孩子的幾個關係

信的家人，想和他的孩子們命名時，他就將所要取的名字，去神廟裏先杯卜一下，杯卜後，比如這位神所賜的是一個「佑」字，如果他剛才所問卜的是佛，他就把「佛」字加在「佑」字的上面，命名為「佛佑」，倘若所賜的是別的一字，也是同樣地辦法，如果所求問的神是注生娘，他就要用「娘」字加于該字的上面，若是城隍爺，就要把「城」字冠在上頭，其餘的都照這個辦法，不過，普通的以佛，城，娘，媽這數字冠頭的為多。這種意思，就是當把小孩子交給了神保護，使他不至多患難多疾病，或早亡等。

六，收禁

有的小孩子，因多患難疾病，為母親的，就把他的生時日月，交給算命先生（即專替人家算命的瞎子）收禁，大概收禁的法子，就是把孩子的時辰八字寫在布上，放入于壇裏，（或放在一種用來煲東西的陶器裏面）算命先生把這東西，在他自己所設的神壇弄法後，就把它送到注生娘（打理注造生人的女神）的宮裏去，（？）（有的是將所寫的時辰八字，入在紅布袋裡，交給別的神收禁的。）等到認為可開禁的時候，就再叫那個算命先生，再弄點法術，就可開禁了。開禁的時間多在出花園的時候，即在十六歲間，總是，「出花園」這個名詞，又似乎有點神秘了，我實在不大了解，至于收禁這個意義，大概就是一種持防小孩早死的一種神秘手段。

附尾的話：如上所述，不過是一點半滴，如果有心去搜羅，

民俗 第六十一，二期

或者不只這樣地少。見聞所不及的，就暫且不去理會它吧。這也許是對於作無論什麼學問的研究的門外漢的態度。在這裏所想說的還有一點，就是這種迷信風俗，現時已見逐漸破除了。

一九二九年廣州

榕 樹

胡 張 政

在閩南老百姓的腦袋裏，他們以為萬物都有主宰的神，無論是會動或不會動的東西。

榕樹，在閩南特別的多而茂盛，是常綠樹。牠的本幹橫斷的直徑，約有五六尺。牠的壽命，總有六百年。可以說是閩南的樹王。人家要挂香——進香——或要做戲獻媚神明的旗子的尖端，常常要折牠的枝葉縛在其上。端午節又要把牠混在蒲艾裏。因為牠會辟邪，魘魅魍魎，都不敢犯牠哩。

在八九年前，有個鄰人——現在還活着——於五更早要赴市販賣菜頭棵，路過榕樹下，抬頭忽見樹上有個身如小孩穿着紅衣裳鬚眉長白的站着，他股慄了，跑不動了，他曾聞父老說榕樹有王，他身不由主的兩膝跪下，兩手向榕樹王長揖。榕樹王終於不見。他才站起身一口氣跑回家去。

今晚十時許，我跑回家裏去，却又得來很好的材料。我的住宅是在洋老洲四甲裏，這四甲的榕樹——大的——有三株，不知

榕樹

怎的，近日有一株的枝葉却漸漸枯黃了。我們四甲裏的熱心擁護神明者，說是榕樹犯什麼天狗星；不然，也許住民不潔心，所以要死掉了。我們應該做戲謝謝牠罷。於是每家二毛三毛四毛……的捐集，請了傀儡戲開演。每家還要備菜飯奉敬，以求牠的保庇哩。

一九二九，四，一六，午夜於芝山淨業寺。

內政部查禁蔣廟芻議等的咨文

(內政部警字第一六六號)

近據湘南民政廳轉報漢口歆生路濟衆善莊，孫鏘仇升雲等，即散蔣廟芻議，筆花壇，三聖經讀本，謝恩表文，大學白文，募捐啓等怪謬之件，其中穿鑿附會，荒謬絕倫，尤多詭譎黨國領袖之處，懇請查禁等情前來，查此項印品，煽惑人心，有關治安甚鉅，除咨請湖南省政府查拿究辦，并通行查禁外，相應咨請貴省政府，轉飭所屬一體查禁，至綢公誼。

本刊第六十三期目錄預告

廣東民族概論.....羅香林

1. 楔子
2. 粵省民族的成分
3. 粵省民族的混化
4. 粵省民族的特性
5. 粵省民族的貢獻
6. 小收束

本刊通訊.....羅香林

編輯者：國立中山大學語言歷史學研究所
 發行者：廣州國立中山大學出版部
 代售處：廣州共和書局，受匡書局
 上海開明書店，北新書局
 北平景山書社，北平書局
 印刷者：廣州市德政街三友印刷社

本 刊 價 目 表				
報 費	一 期	半年二十六期	全年五十二期	
本 埠	八 仙	一 元	一元八角	
外 省	四 分	一 元	一元八角	
國 外	六 分	一元四角	二元六角	
郵 費	一 期	半 年	全 年	
本 埠	一 分	二十六分	五十二分	
外 省	二 分	五十二分	一元四分	
國 外	四 分	一元四分	二元八分	

民俗學會徵求會員啓事

研究民俗學，就是研究活的歷史，不特歷史學，社會學，心理學，宗教學，等等的問題，由民俗搜集與研究，俱可以幫助解決，本會以學問爲公共事業，要在共力進行；更加以民俗學在我國尙在幼稚時期，尤當力求策勵，凡屬同情於本會而幫助作下列的事務者，無論校內外，皆得爲本會會員：

- (一) 能於書本或實物上有所研究，作爲著述者。
- (二) 能從事翻譯或介紹西洋民俗學研究及其材料者。
- (三) 能供給一鄉一村的一種切實的敘述或材料者。
- (四) 能幫助本會搜集風俗的材料或物品者。(送贈者固佳。卽代本會購買者亦給回原價。)

至會員應享的權利，則視其助力大小，酌贈本會定期刊物或叢書。邦人君子，盍興乎來！

本校語言歷史學研究所週刊

第七集第七十七期目錄

讀衛聚賢禹貢考.....	鍾國樓
五代閩史稿之一(續).....	魏應麒
陶際堯批本校「五代史記」紀(續).....	夏廷楫
鄭成功遺跡畧述.....	{ 蘇警子 謝雲聲
學術通訊	